



Naciones Unidas

Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible

**Río de Janeiro (Brasil)
20 a 22 de junio de 2012**

Se ruega reciclar



Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible

**Río de Janeiro (Brasil)
20 a 22 de junio de 2012**



Naciones Unidas • Nueva York, 2012

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras y cifras.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no entrañan, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
I. Resoluciones aprobadas por la Conferencia	1
Documento final: “El futuro que queremos”	1
Agradecimiento al pueblo y al Gobierno del Brasil	62
Credenciales de los representantes en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible	63
II. Organización de los trabajos y otras cuestiones de organización	64
A. Fecha y lugar de celebración de la Conferencia	64
B. Apertura de la Conferencia	64
C. Elección del Presidente y demás miembros de la Mesa de la Conferencia	64
D. Reglamento	65
E. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización	65
F. Acreditación de organizaciones intergubernamentales	66
G. Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de la Comisión Principal ..	66
H. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia	66
I. Documentación	66
J. Asistencia	66
III. Debate general	67
A. Declaraciones de apertura formuladas de conformidad con la resolución 66/197	67
B. Declaraciones generales de altos funcionarios	67
IV. Mesas redondas de alto nivel, foro de alianzas, centro de aprendizaje sobre el desarrollo sostenible y otras actividades	72
V. Aprobación del documento final	89
VI. Informe de la Comisión de Verificación de Poderes	90
VII. Aprobación del informe de la Conferencia	92
VIII. Clausura de la Conferencia	93
Anexo	
Lista de documentos	94

Capítulo I

Resoluciones aprobadas por la Conferencia

1. En su sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible aprobó los siguientes proyectos de resolución (el debate se reseña en los capítulos V, VI y VII del presente informe).

Resolución I

Documento final: “El futuro que queremos”

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible,

Habiéndose reunido en Río de Janeiro (Brasil) del 20 al 22 de junio de 2012,

1. *Aprueba* el documento final, titulado “El futuro que queremos”, que figura en el anexo de la presente resolución;
2. *Recomienda* a la Asamblea General que haga suyo el documento final aprobado por la Conferencia.

Anexo

El futuro que queremos

I. Nuestra visión común

1. Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno y los representantes de alto nivel, habiéndonos reunido en Río de Janeiro (Brasil) del 20 al 22 de junio de 2012, con la plena participación de la sociedad civil, renovamos nuestro compromiso en favor del desarrollo sostenible y de la promoción de un futuro sostenible desde el punto de vista económico, social y ambiental para nuestro planeta y para las generaciones presentes y futuras.
2. La erradicación de la pobreza es el mayor problema que afronta el mundo en la actualidad y una condición indispensable del desarrollo sostenible. A este respecto, estamos empeñados en liberar con urgencia a la humanidad de la pobreza y el hambre.
3. Por consiguiente, reconocemos que es necesario incorporar aún más el desarrollo sostenible en todos los niveles, integrando sus aspectos económicos, sociales y ambientales y reconociendo los vínculos que existen entre ellos, con el fin de lograr el desarrollo sostenible en todas sus dimensiones.
4. Reconocemos que la erradicación de la pobreza, la modificación de las modalidades insostenibles y la promoción de modalidades de consumo y producción sostenibles, y la protección y ordenación de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social son objetivos generales y requisitos indispensables del desarrollo sostenible. Reafirmamos también que es necesario lograr el desarrollo sostenible promoviendo un crecimiento sostenido, inclusivo y equitativo, creando mayores oportunidades para todos, reduciendo las desigualdades, mejorando los niveles de vida básicos, fomentando el desarrollo social equitativo y la inclusión, y promoviendo la ordenación integrada y sostenible de los recursos naturales y los ecosistemas, que contribuye, entre otras cosas, al desarrollo económico, social y

humano y facilita al mismo tiempo la conservación, la regeneración, el restablecimiento y la resiliencia de los ecosistemas frente a los problemas nuevos y en ciernes.

5. Reafirmamos nuestro compromiso de hacer todo lo posible para acelerar el logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio para 2015.

6. Reconocemos que las personas son el elemento central del desarrollo sostenible y, a este respecto, nos esforzamos por lograr un mundo que sea justo, equitativo e inclusivo, y nos comprometemos a trabajar juntos para promover el crecimiento económico sostenido e inclusivo, el desarrollo social y la protección del medio ambiente, lo cual redundará en beneficio de todos.

7. Reafirmamos que seguimos guiándonos por los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, respetando plenamente el derecho internacional y sus principios.

8. Reafirmamos también la importancia de la libertad, la paz y la seguridad, el respeto de todos los derechos humanos, entre ellos el derecho al desarrollo y el derecho a un nivel de vida adecuado, incluido el derecho a la alimentación, el estado de derecho, la igualdad entre los géneros, el empoderamiento de las mujeres y el compromiso general de lograr sociedades justas y democráticas para el desarrollo.

9. Reafirmamos la importancia de la Declaración Universal de Derechos Humanos¹, así como de los demás instrumentos internacionales relativos a los derechos humanos y el derecho internacional. Ponemos de relieve la responsabilidad que incumbe a todos los Estados, de conformidad con la Carta, de respetar, proteger y promover los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos, sin distinción alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento, discapacidad u otra condición.

10. Reconocemos que la democracia, la buena gobernanza y el estado de derecho, en los planos nacional e internacional, así como un entorno propicio, son esenciales para el desarrollo sostenible, incluido el crecimiento económico sostenido e inclusivo, el desarrollo social, la protección del medio ambiente y la erradicación de la pobreza y el hambre. Reafirmamos que para lograr nuestros objetivos de desarrollo sostenible necesitamos instituciones de todos los niveles que sean eficaces, transparentes, responsables y democráticas.

11. Reafirmamos nuestro compromiso de fortalecer la cooperación internacional para hacer frente a los persistentes problemas relacionados con el desarrollo sostenible para todos, en particular en los países en desarrollo. A este respecto, reafirmamos la necesidad de lograr la estabilidad económica, el crecimiento económico sostenido, la promoción de la equidad social y la protección del medio ambiente, aumentando al mismo tiempo la igualdad entre los géneros, el empoderamiento de las mujeres y la igualdad de oportunidades para todos, así como la protección, la supervivencia y el desarrollo de los niños hasta que hagan realidad todo su potencial, en particular mediante la educación.

¹ Resolución 217 A (III).

12. Resolvemos adoptar medidas urgentes para alcanzar el desarrollo sostenible. Por lo tanto, renovamos nuestro compromiso en favor del desarrollo sostenible, evaluando los avances logrados hasta el momento y las lagunas que aún persisten en la aplicación de los resultados de las principales cumbres sobre el desarrollo sostenible, y afrontando los problemas nuevos y en ciernes. Expresamos nuestra firme decisión de abordar los temas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, a saber, una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, y el marco institucional para el desarrollo sostenible.

13. Reconocemos que las oportunidades para que las personas influyan en su vida y su futuro, participen en la adopción de decisiones y expresen sus inquietudes son fundamentales para el desarrollo sostenible. Recalamos que el desarrollo sostenible exige medidas concretas y urgentes. Solo se puede lograr forjando una alianza amplia entre las personas, los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado, trabajando juntos a fin de lograr el futuro que queremos para las generaciones presentes y futuras.

II. Renovación del compromiso político

A. Reafirmación de los Principios de Río y los planes de acción anteriores

14. Recordamos la Declaración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, aprobada en Estocolmo el 16 de junio de 1972².

15. Reafirmamos todos los principios de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo³, en particular, entre otros, el de las responsabilidades comunes pero diferenciadas, enunciado en su principio 7.

16. Reafirmamos nuestro compromiso de aplicar íntegramente la Declaración de Río, el Programa 21⁴, el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21⁵, el Plan de Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo)⁶ y la Declaración de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible⁷, el Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo (Programa de Acción de Barbados)⁸ y la Estrategia de Mauricio para la ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo⁹. Reafirmamos también nuestro compromiso de aplicar íntegramente

² Véase *Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, Estocolmo, 5 a 16 de junio de 1972* (A/CONF.48/14/Rev.1), primera parte, cap. I.

³ *Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992*, vol. I, *Resoluciones aprobadas por la Conferencia* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.93.I.8 y corrección), resolución 1, anexo I.

⁴ *Ibid.*, anexo II.

⁵ Resolución S-19/2, anexo.

⁶ *Informe de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, Johannesburgo (Sudáfrica), 26 de agosto a 4 de septiembre de 2002* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.03.II.A.1 y correcciones), cap. I, resolución 2, anexo.

⁷ *Ibid.*, resolución 1, anexo.

⁸ *Informe de la Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, Bridgetown (Barbados), 25 de abril a 6 de mayo de 1994* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.94.I.18 y corrección), cap. I, resolución 1, anexo II.

⁹ *Informe de la Reunión Internacional para examinar la ejecución del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo, Port Louis (Mauricio)*,

el Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2011-2020 (Programa de Acción de Estambul)¹⁰, el Programa de Acción de Almaty: Atención de las necesidades especiales de los países en desarrollo sin litoral dentro de un nuevo marco mundial para la cooperación en materia de transporte de tránsito para los países en desarrollo sin litoral y de tránsito¹¹, la declaración política sobre las necesidades de África en materia de desarrollo¹² y la Nueva Alianza para el Desarrollo de África¹³. Recordamos asimismo nuestros compromisos respecto de los resultados de todas las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y ambiental, incluida la Declaración del Milenio¹⁴, el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005¹⁵, el Consenso de Monterrey de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo¹⁶, la Declaración de Doha sobre la financiación para el desarrollo: documento final de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey¹⁷, el documento final de la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio¹⁸, el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo¹⁹, las medidas clave para seguir ejecutando el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo²⁰, y la Declaración²¹ y la Plataforma de Acción de Beijing²².

17. Reconocemos la importancia que revisten el Convenio y las dos Convenciones de Río para el fomento del desarrollo sostenible y, a este respecto, instamos a todas las partes a que cumplan íntegramente los compromisos contraídos en virtud de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático²³, el Convenio sobre la Diversidad Biológica²⁴ y la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o

10 a 14 de enero de 2005 (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.05.II.A.4 y corrección), cap. I, resolución 1, anexo II.

¹⁰ *Informe de la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, Estambul (Turquía), 9 a 13 de mayo de 2011* (A/CONF.219/7), cap. II.

¹¹ *Informe de la Conferencia Ministerial Internacional de Países en Desarrollo sin Litoral y de Tránsito y de Países Donantes y de las Instituciones Financieras y de Desarrollo Internacionales sobre la Cooperación en materia de Transporte de Tránsito, Almaty (Kazajstán), 28 y 29 de agosto de 2003* (A/CONF.202/3), anexo I.

¹² Véase la resolución 63/1.

¹³ A/57/304, anexo.

¹⁴ Véase la resolución 55/2.

¹⁵ Véase la resolución 60/1.

¹⁶ *Informe de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, Monterrey (México), 18 a 22 de marzo de 2002* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.02.II.A.7), cap. I, resolución 1, anexo.

¹⁷ Resolución 63/239, anexo.

¹⁸ Véase la resolución 65/1.

¹⁹ *Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, El Cairo, 5 a 13 de septiembre de 1994* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.95.XIII.18), cap. I, resolución 1, anexo.

²⁰ Resolución S-21/2, anexo.

²¹ *Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, 4 a 15 de septiembre de 1995* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.96.IV.13), cap. I, resolución 1, anexo I.

²² *Ibid.*, anexo II.

²³ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1771, núm. 30822.

²⁴ *Ibid.*, vol. 1760, núm. 30619.

Desertificación, en particular en África²⁵, de conformidad con sus respectivos principios y disposiciones, así como a que tomen medidas eficaces y concretas en todos los niveles e intensifiquen la cooperación internacional.

18. Estamos decididos a reavivar la voluntad política y a aumentar el nivel de compromiso de la comunidad internacional para hacer avanzar la agenda de desarrollo sostenible mediante el logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Además, reafirmamos nuestros respectivos compromisos con otros importantes objetivos convenidos internacionalmente en los ámbitos económico, social y ambiental desde 1992. Por consiguiente, resolvemos adoptar medidas concretas que aceleren la puesta en práctica de los compromisos sobre desarrollo sostenible.

B. Fomento de la integración, la aplicación y la coherencia: evaluación de los avances logrados hasta el momento y las lagunas que aún persisten en la aplicación de los resultados de las principales cumbres sobre el desarrollo sostenible, y solución de los problemas nuevos y en ciernes

19. Reconocemos que en los veinte años transcurridos desde la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo de 1992 los avances han sido desiguales, incluso en lo que respecta al desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza. Ponemos de relieve la necesidad de avanzar en el cumplimiento de los compromisos anteriores. También reconocemos que es necesario acelerar los avances hacia la eliminación de las diferencias entre países desarrollados y países en desarrollo, y crear oportunidades para lograr el desarrollo sostenible mediante el crecimiento económico y la diversificación, el desarrollo social y la protección del medio ambiente, y aprovechar las existentes. Con ese fin, recalamos que sigue haciendo falta un entorno propicio en los planos nacional e internacional, así como una cooperación internacional ininterrumpida y reforzada, especialmente en las esferas de las finanzas, la deuda, el comercio y la transferencia de tecnología, con arreglo a lo establecido de común acuerdo, e innovación, espíritu emprendedor, creación de capacidad, transparencia y rendición de cuentas. Reconocemos la diversificación de los agentes y los interesados que intervienen en la búsqueda del desarrollo sostenible. En ese contexto, afirmamos que sigue siendo necesario que todos los países, en particular los países en desarrollo, participen plena y efectivamente en la adopción de decisiones a nivel mundial.

20. Reconocemos que, desde 1992, en algunos aspectos de la integración de las tres dimensiones del desarrollo sostenible, los avances han sido insuficientes y se han registrado contratiempos, agravados por las múltiples crisis financieras, económicas, alimentarias y energéticas, que han puesto en peligro la capacidad de todos los países, en particular de los países en desarrollo, para lograr el desarrollo sostenible. A este respecto, es esencial que no demos marcha atrás en nuestro compromiso con los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo. También reconocemos que uno de los principales problemas actuales de todos los países, especialmente de los países en desarrollo, es el impacto de las múltiples crisis que afectan al mundo hoy en día.

²⁵ *Ibid.*, vol. 1954, núm. 33480.

21. Nos preocupa profundamente el hecho de que una de cada cinco personas de este planeta, es decir, más de 1.000 millones de personas, siga viviendo en la pobreza extrema, y que una de cada siete, o el 14%, esté malnutrida, en tanto ciertos problemas de salud pública, como las pandemias y las epidemias, siguen constituyendo una amenaza omnipresente. En este contexto, hacemos notar los debates en curso en la Asamblea General sobre la seguridad humana. Reconocemos que, dado que se proyecta que para 2050 la población mundial supere los 9.000 millones de personas y se estima que las dos terceras partes de esa población vivirá en las ciudades, debemos intensificar los esfuerzos orientados a lograr el desarrollo sostenible y, en particular, la erradicación de la pobreza, el hambre y las enfermedades prevenibles.

22. Reconocemos que hay ejemplos de progreso en materia de desarrollo sostenible en los planos regional, nacional, subnacional y local. Observamos que los esfuerzos encaminados a lograr el desarrollo sostenible han quedado recogidos en políticas y planes regionales, nacionales y subnacionales, y que los gobiernos han aumentado su compromiso en favor del desarrollo sostenible desde que se aprobó el Programa 21 a través de la legislación y las instituciones, así como de la elaboración y aplicación de acuerdos y compromisos internacionales, regionales y subregionales.

23. Reafirmamos la importancia de apoyar a los países en desarrollo en su labor para erradicar la pobreza y promover el empoderamiento de los pobres y las personas en situación vulnerable por medios como la eliminación de los obstáculos a las oportunidades, el aumento de la capacidad productiva, el desarrollo de la agricultura sostenible y la promoción del empleo pleno y productivo y de un trabajo decente para todos, complementada por políticas sociales eficaces, incluso niveles mínimos de protección social, con vistas a lograr los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

24. Expresamos profunda preocupación ante el hecho de que persisten los altos niveles de desempleo y subempleo, especialmente entre los jóvenes, y observamos la necesidad de aplicar estrategias de desarrollo sostenible para abordar en forma proactiva el empleo de los jóvenes en todos los niveles. A ese respecto, reconocemos la necesidad de formular una estrategia mundial sobre la juventud y el empleo que se base en la labor de la Organización Internacional del Trabajo.

25. Reconocemos que el cambio climático es una crisis intersectorial y persistente y expresamos nuestra preocupación ante el hecho de que la magnitud y gravedad de los efectos adversos del cambio climático afectan a todos los países y debilitan la capacidad de todos ellos, en particular de los países en desarrollo, para lograr el desarrollo sostenible y los Objetivos de Desarrollo del Milenio y ponen en peligro la viabilidad y la supervivencia de las naciones. Por consiguiente, recalamos que para luchar contra el cambio climático se requieren medidas urgentes y ambiciosas, acordes con los principios y las disposiciones de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

26. Se insta encarecidamente a los Estados a que se abstengan de promulgar y aplicar medidas económicas, financieras o comerciales unilaterales que no se ajusten al derecho internacional o a la Carta y que impidan la consecución plena del desarrollo económico y social, particularmente en los países en desarrollo.

27. Reiteramos nuestro compromiso, expresado en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 y el

documento final de la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio de 2010, de adoptar nuevas medidas eficaces, de conformidad con el derecho internacional, a fin de eliminar los obstáculos a la plena realización del derecho a la libre determinación de los pueblos que viven bajo ocupación colonial o extranjera, ya que siguen afectando negativamente a su desarrollo económico y social, así como a su medio ambiente, y son incompatibles con la dignidad y el valor de la persona humana, por lo que deben combatirse y eliminarse.

28. Reafirmamos que, de conformidad con la Carta, no se entenderá que esto autoriza o alienta a que se emprenda acción alguna que menoscabe la integridad territorial o la independencia política de algún Estado.

29. Resolvemos adoptar nuevas medidas eficaces, de conformidad con el derecho internacional, para eliminar los obstáculos y las restricciones, fortalecer el apoyo y atender las necesidades especiales de las personas que viven en zonas afectadas por situaciones de emergencia humanitaria complejas y en zonas afectadas por el terrorismo.

30. Reconocemos que la subsistencia, el bienestar económico, social y físico, y el patrimonio cultural de muchas personas, especialmente los pobres, dependen directamente de los ecosistemas. Por esa razón, es esencial generar empleos e ingresos decentes que reduzcan las disparidades entre los niveles de vida para atender mejor las necesidades de las personas y promover medios y prácticas de subsistencia sostenibles, así como el uso sostenible de los recursos naturales y los ecosistemas.

31. Ponemos de relieve que el desarrollo sostenible debe ser un proceso inclusivo y centrado en las personas, que beneficie y haga participar a todos, incluidos los jóvenes y los niños. Reconocemos que la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de las mujeres son importantes para el desarrollo sostenible y nuestro futuro común. Reafirmamos nuestros compromisos de asegurar a las mujeres la igualdad de derechos, acceso y oportunidades de participación y liderazgo en la economía, la sociedad y la adopción de decisiones políticas.

32. Reconocemos que cada país se enfrenta a dificultades particulares para lograr el desarrollo sostenible y recalamos las dificultades especiales con que tropiezan los países más vulnerables, en particular los países de África, los países menos adelantados, los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo, así como las dificultades específicas a que se enfrentan los países de ingresos medianos. Los países en situación de conflicto también necesitan atención especial.

33. Reafirmamos nuestro compromiso de adoptar medidas urgentes y concretas para hacer frente a la vulnerabilidad de los pequeños Estados insulares en desarrollo por medios como la aplicación continuada del Programa de Acción de Barbados y la Estrategia de Mauricio, y recalamos la urgencia de encontrar, en forma concertada, nuevas soluciones a las graves dificultades que afrontan los pequeños Estados insulares en desarrollo, con el fin de ayudarlos a mantener el impulso logrado en la aplicación del Programa de Acción de Barbados y la Estrategia de Mauricio y a alcanzar el desarrollo sostenible.

34. Reafirmamos que en el Programa de Acción de Estambul se reseñan las prioridades de los países menos adelantados en materia de desarrollo sostenible y se

define el marco de una alianza mundial renovada y fortalecida para ponerlas en práctica. Nos comprometemos a prestar asistencia a los países menos adelantados en la aplicación del Programa de Acción de Estambul, así como en sus actividades encaminadas a alcanzar el desarrollo sostenible.

35. Reconocemos que debe prestarse más atención a África y al cumplimiento de los compromisos previamente acordados en relación con sus necesidades de desarrollo en las grandes cumbres y conferencias de las Naciones Unidas. Observamos que la ayuda destinada a África ha aumentado en los últimos años; sin embargo, aún está por debajo de los compromisos adquiridos anteriormente. Recalcamos que el apoyo de la comunidad internacional a los esfuerzos realizados por África para lograr el desarrollo sostenible es una prioridad fundamental. A este respecto, nos comprometemos una vez más a cumplir plenamente los compromisos relativos a las necesidades de África en materia de desarrollo acordados internacionalmente, en particular los que figuran en la Declaración del Milenio, la Declaración de las Naciones Unidas sobre la Nueva Alianza para el Desarrollo de África²⁶, el Consenso de Monterrey, el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo y el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005, así como en la declaración política de 2008 sobre las necesidades de África en materia de desarrollo.

36. Reconocemos las graves limitaciones con que tropiezan los países en desarrollo sin litoral para lograr el desarrollo sostenible en sus tres dimensiones. A este respecto, reafirmamos nuestro compromiso de hacer frente a las necesidades especiales de desarrollo de los países en desarrollo sin litoral y a las dificultades a que se enfrentan esos países mediante la aplicación plena, oportuna y eficaz del Programa de Acción de Almaty, como se indica en la declaración sobre el examen de mitad de período del Programa de Acción de Almaty²⁷.

37. Reconocemos los avances realizados por los países de ingresos medianos en lo que se refiere a mejorar el bienestar de su población, así como los problemas de desarrollo específicos con que tropiezan en su labor orientada a erradicar la pobreza, reducir las desigualdades y lograr sus objetivos de desarrollo, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio, así como a alcanzar el desarrollo sostenible de una manera amplia que integre las dimensiones económica, social y ambiental. Reiteramos que la comunidad internacional debe prestar un apoyo suficiente a esa labor en diversas formas, teniendo en cuenta las necesidades de esos países y la capacidad de movilizar sus recursos internos.

38. Reconocemos la necesidad de adoptar métodos más amplios de medir los avances, que complementen el producto interno bruto, con el fin de sustentar mejor las decisiones de políticas y, a este respecto, solicitamos a la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas que, en consulta con las entidades competentes del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones competentes, ponga en marcha un programa de trabajo en este ámbito basándose en las iniciativas existentes.

39. Reconocemos que el planeta Tierra y sus ecosistemas son nuestro hogar y que “Madre Tierra” es una expresión común en muchos países y regiones, y observamos que algunos países reconocen los derechos de la naturaleza en el contexto de la promoción del desarrollo sostenible. Estamos convencidos de que, para lograr un justo

²⁶ Véase la resolución 57/2.

²⁷ Véase la resolución 63/2.

equilibrio entre las necesidades económicas, sociales y ambientales de las generaciones presentes y futuras, es necesario promover la armonía con la naturaleza.

40. Pedimos que se adopten enfoques holísticos e integrados del desarrollo sostenible que lleven a la humanidad a vivir en armonía con la naturaleza y conduzcan a la adopción de medidas para restablecer la salud y la integridad del ecosistema de la Tierra.

41. Reconocemos la diversidad natural y cultural del mundo y reconocemos también que todas las culturas y civilizaciones pueden contribuir al desarrollo sostenible.

C. Participación de los grupos principales y otros interesados

42. Reafirmamos el papel fundamental que desempeñan los órganos de gobierno y legislativos de todos los niveles en la promoción del desarrollo sostenible. Además, reconocemos los esfuerzos desplegados y los progresos realizados a nivel local y subnacional, y reconocemos también la importante función que pueden desempeñar esas autoridades y comunidades para llevar a efecto el desarrollo sostenible, entre otros medios, facilitando la participación de los ciudadanos y los interesados y proporcionándoles información pertinente sobre las tres dimensiones del desarrollo sostenible, según proceda. Reconocemos además la importancia de que todos los encargados de adoptar decisiones competentes participen en la planificación y la aplicación de las políticas de desarrollo sostenible.

43. Recalcamos que la participación amplia del público y el acceso a la información y los procedimientos judiciales y administrativos son esenciales para promover el desarrollo sostenible. El desarrollo sostenible requiere la implicación efectiva y la participación activa de las autoridades legislativas y judiciales regionales, nacionales y subnacionales, así como de todos los grupos principales: mujeres, niños y jóvenes, pueblos indígenas, organizaciones no gubernamentales, autoridades locales, trabajadores y sindicatos, empresas e industria, comunidad científica y tecnológica y agricultores, y demás interesados, como las comunidades locales, los grupos de voluntarios y las fundaciones, los migrantes, las familias, las personas de edad y las personas con discapacidad. A este respecto, convenimos en colaborar más estrechamente con los grupos principales y demás interesados y los alentamos a que participen activamente, según proceda, en los procesos que contribuyan a la adopción de decisiones, la planificación y la aplicación de políticas y programas que fomenten el desarrollo sostenible a todos los niveles.

44. Reconocemos el papel de la sociedad civil y la importancia de posibilitar que todos los miembros de la sociedad civil participen activamente en el desarrollo sostenible. Reconocemos también que la mejora de la participación de la sociedad civil está supeditada, entre otras cosas, a la ampliación del acceso a la información y a la creación de capacidad de la sociedad civil y de un entorno propicio. Reconocemos además que la tecnología de la información y las comunicaciones facilita la circulación de información entre los gobiernos y la población. En este sentido, es indispensable trabajar para mejorar el acceso a la tecnología de la información y las comunicaciones, especialmente las redes y servicios de banda ancha, y cerrar la brecha digital, reconociendo la contribución de la cooperación internacional a este respecto.

45. Recalcamos que las mujeres pueden contribuir decisivamente al logro del desarrollo sostenible. Reconocemos la función de liderazgo de las mujeres y resolvemos promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de las mujeres y asegurar su participación plena y efectiva en las políticas, los programas y los procesos de adopción de decisiones en materia de desarrollo sostenible a todos los niveles.

46. Reconocemos que la participación activa de los sectores público y privado será indispensable para llevar a efecto el desarrollo sostenible. Reconocemos también que la participación activa del sector privado puede contribuir al logro del desarrollo sostenible, incluso mediante el importante instrumento de las alianzas entre los sectores público y privado. Apoyamos los marcos de políticas y normativos nacionales que permiten a las empresas y la industria llevar adelante iniciativas de desarrollo sostenible, teniendo en cuenta la importancia de la responsabilidad social de las empresas. Exhortamos al sector privado a que adopte prácticas empresariales responsables, como las que promueve el Pacto Mundial de las Naciones Unidas.

47. Reconocemos la importancia de la presentación de informes sobre sostenibilidad empresarial y alentamos a las empresas, especialmente a las que cotizan en bolsa y a las grandes empresas, a que, según proceda, consideren la posibilidad de incorporar información sobre sostenibilidad a su ciclo de presentación de informes. Alentamos a la industria, los gobiernos interesados y las partes interesadas pertinentes a que, con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas, según proceda, confeccionen modelos de mejores prácticas y faciliten la adopción de medidas en favor de la incorporación de informes sobre sostenibilidad, teniendo en cuenta las experiencias de los marcos ya existentes y prestando especial atención a las necesidades de los países en desarrollo, incluso en materia de creación de capacidad.

48. Reconocemos la importante contribución de la comunidad científica y tecnológica al desarrollo sostenible. Estamos decididos a trabajar con la comunidad académica, científica y tecnológica y a fomentar la colaboración en su seno, en particular en los países en desarrollo, a fin de cerrar la brecha tecnológica entre los países en desarrollo y desarrollados, fortalecer la conexión entre la ciencia y las políticas y promover la colaboración internacional en materia de investigación sobre desarrollo sostenible.

49. Destacamos la importancia de la participación de los pueblos indígenas en el logro del desarrollo sostenible. También reconocemos la importancia de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas²⁸ en el contexto de la aplicación de estrategias de desarrollo sostenible en los planos mundial, regional, nacional y subnacional.

50. Destacamos la importancia de la participación activa de los jóvenes en los procesos de adopción de decisiones, dado que las cuestiones que tratamos afectan profundamente a las generaciones presentes y futuras y la contribución de los niños y los jóvenes es indispensable para lograr el desarrollo sostenible. Reconocemos también la necesidad de promover el diálogo y la solidaridad entre generaciones teniendo en cuenta sus opiniones.

51. Destacamos la importancia de la participación de los trabajadores y los sindicatos en la promoción del desarrollo sostenible. Como representantes de los

²⁸ Resolución 61/295, anexo.

trabajadores, los sindicatos son importantes asociados en la facilitación del logro del desarrollo sostenible, especialmente de su dimensión social. La información, la educación y la capacitación en materia de sostenibilidad a todos los niveles, incluido el lugar de trabajo, son esenciales con el fin de reforzar la capacidad de los trabajadores y los sindicatos para apoyar el desarrollo sostenible.

52. Reconocemos que los agricultores, incluidos los pequeños agricultores y los pescadores, los pastores y los silvicultores, pueden contribuir en gran medida al desarrollo sostenible mediante actividades de producción que sean ambientalmente racionales, mejoren la seguridad alimentaria y los medios de vida de los pobres e impulsen la producción y el crecimiento económico sostenido.

53. Observamos las valiosas contribuciones que pueden hacer y hacen las organizaciones no gubernamentales a la promoción del desarrollo sostenible gracias a la diversidad y el arraigo de su experiencia, competencia técnica y capacidad, especialmente en las esferas del análisis, el intercambio de información y conocimientos, la promoción del diálogo y el apoyo para llevar a efecto el desarrollo sostenible.

54. Reconocemos que las Naciones Unidas desempeñan un papel fundamental en la promoción de la agenda de desarrollo sostenible. A este respecto, reconocemos también las contribuciones de otras organizaciones internacionales competentes, como las instituciones financieras internacionales y los bancos multilaterales de desarrollo, y destacamos la importancia de la cooperación entre ellas y con las Naciones Unidas, conforme a sus respectivos mandatos, reconociendo el papel que desempeñan en la movilización de recursos para el desarrollo sostenible.

55. Nos comprometemos a revitalizar la alianza mundial en favor del desarrollo sostenible que pusimos en marcha en Río de Janeiro en 1992. Reconocemos la necesidad de dar un impulso renovado a nuestra cooperación en la búsqueda del desarrollo sostenible y nos comprometemos a colaborar con los grupos principales y demás interesados para corregir las deficiencias en la aplicación.

III. Una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza

56. Afirmamos que cada país dispone de diferentes enfoques, visiones, modelos e instrumentos, en función de sus circunstancias y prioridades nacionales, para lograr el desarrollo sostenible en sus tres dimensiones, que es nuestro objetivo general. A este respecto, consideramos que una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza es uno de los instrumentos importantes disponibles para lograr el desarrollo sostenible y que podría ofrecer alternativas en la formulación de políticas pero no debe consistir en un conjunto de normas rígidas. Ponemos de relieve que una economía verde debe contribuir a la erradicación de la pobreza y al crecimiento económico sostenido, aumentando la inclusión social, mejorando el bienestar humano y creando oportunidades de empleo y trabajo decente para todos, manteniendo al mismo tiempo el funcionamiento saludable de los ecosistemas de la Tierra.

57. Afirmamos que las políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza deben guiarse por todos los Principios de Río, el Programa 21 y el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo,

ajustarse a ellos y contribuir al logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente pertinentes, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

58. Afirmamos que las políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza deben:

- a)* Ser compatibles con el derecho internacional;
- b)* Respetar la soberanía nacional de cada país sobre sus recursos naturales, teniendo en cuenta sus circunstancias, objetivos, responsabilidades y prioridades nacionales y el margen de acción de sus políticas con respecto a las tres dimensiones del desarrollo sostenible;
- c)* Contar con el respaldo de un entorno propicio e instituciones que funcionen adecuadamente a todos los niveles, la función de liderazgo de los gobiernos y la participación de todos los interesados pertinentes, incluida la sociedad civil;
- d)* Promover el crecimiento económico sostenido e inclusivo, fomentar la innovación, ofrecer oportunidades, beneficios y empoderamiento para todos y respetar todos los derechos humanos;
- e)* Tener en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, en particular de los que se encuentran en situaciones especiales;
- f)* Fortalecer la cooperación internacional, incluido el suministro de recursos financieros y la transferencia de tecnología a los países en desarrollo y el fortalecimiento de su capacidad;
- g)* Evitar efectivamente la imposición de condiciones injustificadas a la asistencia oficial para el desarrollo y la financiación;
- h)* No constituir un medio de discriminar de forma arbitraria o injustificable ni una restricción encubierta del comercio internacional, evitar la adopción de medidas unilaterales para afrontar los desafíos ambientales fuera de la jurisdicción del país importador y asegurar que las medidas ambientales destinadas a solventar los problemas ambientales transnacionales o mundiales se basen en el consenso internacional, en la medida de lo posible;
- i)* Contribuir a cerrar la brecha tecnológica entre los países desarrollados y en desarrollo y reducir la dependencia tecnológica de los países en desarrollo, adoptando todas las medidas oportunas;
- j)* Mejorar el bienestar de los pueblos indígenas y sus comunidades, las demás comunidades locales y tradicionales y las minorías étnicas, reconociendo y apoyando su identidad, cultura e intereses, y evitar poner en peligro su patrimonio cultural, sus prácticas y sus conocimientos tradicionales, preservando y respetando los enfoques no orientados al mercado que contribuyan a la erradicación de la pobreza;
- k)* Mejorar el bienestar de las mujeres, los niños, los jóvenes, las personas con discapacidad, los pequeños agricultores y los agricultores de subsistencia, los pescadores y quienes trabajan en empresas pequeñas y medianas, y mejorar los medios de vida y el empoderamiento de los pobres y los grupos vulnerables, en particular en los países en desarrollo;
- l)* Aprovechar todo el potencial de las mujeres y los hombres y asegurar una contribución igual;

m) Promover actividades productivas en los países en desarrollo que contribuyan a la erradicación de la pobreza;

n) Atender las preocupaciones que suscitan las desigualdades y promover la inclusión social, en particular los niveles mínimos de protección social;

o) Promover las modalidades de consumo y producción sostenibles;

p) Perseverar en el empeño de superar la pobreza y la desigualdad mediante enfoques inclusivos y equitativos del desarrollo.

59. Consideramos que la implantación de políticas de economía verde por los países que tratan de aplicarlas con el fin de efectuar la transición hacia el desarrollo sostenible es una empresa común, y reconocemos que cada país puede elegir un enfoque apropiado de conformidad con los planes, estrategias y prioridades nacionales en materia de desarrollo sostenible.

60. Reconocemos que una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza mejorará nuestra capacidad para efectuar una ordenación sostenible de los recursos naturales con menos consecuencias negativas para el medio ambiente, mejorará el aprovechamiento de los recursos y reducirá los desechos.

61. Reconocemos que la adopción de medidas urgentes en relación con las modalidades de producción y consumo insostenibles, cuando ocurran, sigue siendo fundamental para ocuparse de la sostenibilidad ambiental y promover la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica y los ecosistemas, la regeneración de los recursos naturales y la promoción de un crecimiento mundial sostenido, inclusivo y equitativo.

62. Alentamos a todos los países a que consideren la posibilidad de implantar políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, de manera que se procure impulsar un crecimiento económico y una creación de empleo sostenidos, inclusivos y equitativos, en particular para las mujeres, los jóvenes y los pobres. A este respecto, hacemos notar la importancia de asegurar que los trabajadores adquieran los conocimientos técnicos necesarios, por medios como la educación y la creación de capacidad, y reciban la protección social y de la salud que necesitan. A este respecto, alentamos a todos los interesados, incluidas las empresas y la industria, a que contribuyan a ello, según proceda. Invitamos a los gobiernos a que mejoren sus conocimientos y su capacidad estadística en lo que respecta a las tendencias, la evolución y las restricciones en materia de empleo e incorporen los datos pertinentes en las estadísticas nacionales, con el apoyo de los organismos competentes de las Naciones Unidas conforme a sus mandatos.

63. Reconocemos la importancia de evaluar todos los factores sociales, ambientales y económicos y alentamos a que se integren en el proceso de adopción de decisiones, cuando las circunstancias y condiciones nacionales lo permitan. Reconocemos que será importante tener en cuenta las oportunidades y los desafíos, así como los costos y los beneficios, de las políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, empleando los mejores datos y análisis científicos disponibles. Reconocemos que la aplicación de una combinación de medidas a nivel nacional y en consonancia con las obligaciones contraídas en virtud de acuerdos internacionales, que incluyan medidas reguladoras, voluntarias y de otra índole, podría promover una economía verde en el contexto del

desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza. Reafirmamos que las políticas sociales son esenciales para promover el desarrollo sostenible.

64. Reconocemos que la participación de todos los interesados y las alianzas, las redes de contactos y los intercambios de experiencias entre ellos a todos los niveles podrían ayudar a los países a aprender unos de otros para determinar políticas de desarrollo sostenible apropiadas, incluidas las políticas de economía verde. Observamos las experiencias positivas de algunos países, incluidos países en desarrollo, en la adopción de políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza mediante un enfoque inclusivo, y acogemos con beneplácito el intercambio voluntario de experiencias y la creación de capacidad en los diferentes ámbitos del desarrollo sostenible.

65. Reconocemos el poder de las tecnologías de la comunicación, incluidas las tecnologías de conexión y las aplicaciones innovadoras, para promover el intercambio de conocimientos, la cooperación técnica y la creación de capacidad en favor del desarrollo sostenible. Estas tecnologías y aplicaciones pueden crear capacidad y facilitar el intercambio de experiencias y conocimientos en los diferentes ámbitos del desarrollo sostenible de manera abierta y transparente.

66. Reconociendo la importancia de vincular la financiación, la tecnología, la creación de capacidad y las necesidades nacionales en materia de políticas de desarrollo sostenible, incluida una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, invitamos al sistema de las Naciones Unidas a que, en colaboración con los donantes y las organizaciones internacionales competentes y a petición de los interesados, realice funciones de coordinación e información en lo que respecta a:

a) La vinculación de los países interesados con los asociados que mejor les puedan prestar el apoyo solicitado;

b) Los conjuntos de instrumentos o mejores prácticas para la aplicación de políticas sobre economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza a todos los niveles;

c) Los modelos o buenos ejemplos de políticas sobre economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza;

d) Las metodologías para evaluar las políticas sobre economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza;

e) Los mecanismos existentes o nuevos que contribuyan a este respecto.

67. Recalamos la importancia de que los gobiernos asuman una función de liderazgo en la formulación de políticas y estrategias mediante un proceso inclusivo y transparente. También tomamos nota de los esfuerzos de aquellos países, incluidos países en desarrollo, que ya han puesto en marcha procesos de preparación de estrategias y políticas nacionales de economía verde en apoyo del desarrollo sostenible.

68. Invitamos a los interesados pertinentes, incluidas las comisiones regionales de las Naciones Unidas, las organizaciones y los órganos de las Naciones Unidas, las demás organizaciones intergubernamentales y regionales competentes, las instituciones financieras internacionales y los grupos principales implicados en el desarrollo sostenible, a que, conforme a sus respectivos mandatos, ayuden a los

países en desarrollo que lo soliciten a lograr el desarrollo sostenible por medios como las políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, en particular en los países menos adelantados.

69. Invitamos también a las empresas y la industria, según proceda y de conformidad con la legislación nacional, a que contribuyan al desarrollo sostenible y a que formulen estrategias de sostenibilidad que incorporen políticas de economía verde, entre otras cosas.

70. Reconocemos la función de las cooperativas y las microempresas, que contribuyen a la inclusión social y la reducción de la pobreza, en particular en los países en desarrollo.

71. Alentamos a las alianzas existentes y nuevas, incluidas las alianzas entre los sectores público y privado, a que movilicen fondos públicos complementados por el sector privado, teniendo en cuenta los intereses de las comunidades locales e indígenas, según proceda. A este respecto, los gobiernos deben apoyar las iniciativas de desarrollo sostenible, incluso promoviendo la contribución del sector privado en apoyo de las políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza.

72. Reconocemos la función esencial de la tecnología y la importancia de promover la innovación, en particular en los países en desarrollo. Invitamos a los gobiernos a que, según proceda, creen marcos que fomenten la tecnología, la investigación y el desarrollo ambientalmente racionales y la innovación, particularmente en apoyo de una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza.

73. Ponemos de relieve la importancia de la transferencia de tecnología a los países en desarrollo y recordamos las disposiciones en materia de transferencia de tecnología, financiación, acceso a la información y derechos de propiedad intelectual acordadas en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, en particular el llamamiento a promover, facilitar y financiar, según proceda, el acceso a las tecnologías ambientalmente racionales y los conocimientos prácticos correspondientes, así como su desarrollo, transferencia y difusión, en particular a los países en desarrollo, en condiciones favorables, incluidas condiciones de favor y preferenciales, con arreglo a lo establecido de común acuerdo. También tomamos nota de la ulterior evolución de las deliberaciones y los acuerdos sobre estas cuestiones desde que se aprobó el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo.

74. Reconocemos que los esfuerzos de los países en desarrollo que deciden adoptar políticas de economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza deben recibir apoyo consistente en asistencia técnica y tecnológica.

IV. Marco institucional para el desarrollo sostenible

A. Fortalecimiento de las tres dimensiones del desarrollo sostenible

75. Recalcamos la importancia de fortalecer el marco institucional para el desarrollo sostenible a fin de que responda de forma coherente y eficaz a los desafíos actuales y futuros y corrija eficientemente las deficiencias en la ejecución de la agenda de desarrollo sostenible. El marco institucional para el desarrollo sostenible debe integrar las tres dimensiones del desarrollo sostenible de manera

equilibrada y mejorar la aplicación de medidas, entre otros procedimientos, fortaleciendo la coherencia y la coordinación, evitando la duplicación de esfuerzos y examinando los progresos realizados en la consecución del desarrollo sostenible. Reafirmamos también que el marco debe ser inclusivo, transparente y eficaz y debe encontrar soluciones comunes para los problemas mundiales relacionados con el desarrollo sostenible.

76. Reconocemos que para que avance el desarrollo sostenible es fundamental que la gobernanza local, subnacional, nacional, regional y mundial sea eficaz y represente las opiniones y los intereses de todos. El fortalecimiento y la reforma del marco institucional para el desarrollo sostenible no deben ser un fin sino un medio de lograr el desarrollo sostenible. Reconocemos que un marco institucional internacional mejor y más eficaz debe ser compatible con los Principios de Río, basarse en el Programa 21 y el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo y sus objetivos sobre el marco institucional para el desarrollo sostenible, contribuir al cumplimiento de los compromisos contraídos en los resultados de las conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica, social, ambiental y esferas conexas, y tener en cuenta las prioridades nacionales y las estrategias y prioridades de desarrollo de los países en desarrollo. Por consiguiente, resolvemos fortalecer el marco institucional para el desarrollo sostenible que, entre otras cosas:

a) Promoverá la integración equilibrada de las tres dimensiones del desarrollo sostenible;

b) Se basará en un enfoque orientado hacia la acción y la obtención de resultados, teniendo debidamente en cuenta todas las cuestiones intersectoriales pertinentes con el fin de contribuir a llevar a efecto el desarrollo sostenible;

c) Recalcará la importancia de los vínculos entre las cuestiones y problemas fundamentales y la necesidad de afrontarlos con un enfoque sistemático en todos los niveles pertinentes;

d) Mejorará la coherencia, reducirá la fragmentación y la duplicación y aumentará la eficacia, la eficiencia y la transparencia, al tiempo que refuerza la coordinación y la cooperación;

e) Promoverá la participación plena y efectiva de todos los países en los procesos de adopción de decisiones;

f) Hará participar a los dirigentes políticos de alto nivel, proporcionará orientación normativa y definirá medidas concretas para promover la consecución efectiva del desarrollo sostenible, en particular mediante el intercambio voluntario de experiencias y enseñanzas obtenidas;

g) Promoverá la conexión entre la ciencia y las políticas mediante evaluaciones científicas inclusivas, transparentes y con base empírica, así como el acceso a datos fiables, pertinentes y oportunos en las esferas relacionadas con las tres dimensiones del desarrollo sostenible, basándose en los mecanismos existentes, según proceda; a este respecto, fortalecerá la participación de todos los países en los procesos internacionales de desarrollo sostenible y en las actividades de fomento de la capacidad, especialmente de los países en desarrollo, en particular para que puedan realizar su propia supervisión y evaluación;

h) Aumentará la participación y la intervención eficaz de la sociedad civil y demás interesados pertinentes en los foros internacionales sobre la cuestión y, a este respecto, promoverá la transparencia y la participación amplia del público y las asociaciones en la labor encaminada a lograr el desarrollo sostenible;

i) Promoverá el examen y balance de los progresos relacionados con el cumplimiento de todos los compromisos contraídos en materia de desarrollo sostenible, incluidos los relacionados con los medios de ejecución.

B. Fortalecimiento de los mecanismos intergubernamentales para el desarrollo sostenible

77. Reconocemos que para abordar mejor los problemas mundiales urgentes que obstaculizan el desarrollo sostenible tiene importancia vital disponer de un sistema multilateral eficaz, inclusivo, transparente, reformado y fortalecido, reconociendo la universalidad y el papel central de las Naciones Unidas y reafirmando nuestro compromiso de promover y fortalecer la eficacia y eficiencia del sistema de las Naciones Unidas.

78. Recalamos la necesidad de fortalecer la coherencia y la coordinación en todo el sistema de las Naciones Unidas, asegurando al mismo tiempo la rendición de cuentas apropiada a los Estados Miembros, entre otros medios, aumentando la coherencia de la presentación de informes e intensificando los esfuerzos de cooperación emprendidos en el marco de las estrategias y los mecanismos interinstitucionales existentes para avanzar en la integración de las tres dimensiones del desarrollo sostenible en el sistema de las Naciones Unidas, incluso mediante el intercambio de información entre sus organismos, fondos y programas, y también con las instituciones financieras internacionales y demás organizaciones competentes, como la Organización Mundial del Comercio, conforme a sus mandatos respectivos.

79. Ponemos de relieve la necesidad de mejorar el marco institucional para el desarrollo sostenible y aumentar su eficacia, y que el marco debe regirse por las funciones específicas requeridas y los mandatos pertinentes, corregir las deficiencias del sistema actual, tener en cuenta todas las consecuencias pertinentes, promover las sinergias y la coherencia, tratar de evitar la duplicación y eliminar superposiciones innecesarias en el sistema de las Naciones Unidas, reducir las cargas administrativas y aprovechar los mecanismos existentes.

Asamblea General

80. Reafirmamos el papel y la autoridad de la Asamblea General en los asuntos mundiales de interés para la comunidad internacional, como establece la Carta.

81. También reafirmamos la posición central que ocupa la Asamblea General en su calidad de principal órgano de deliberación, adopción de políticas y representación de las Naciones Unidas. Así pues, pedimos a la Asamblea que siga integrando el desarrollo sostenible como elemento clave del marco general de las actividades de las Naciones Unidas y que trate adecuadamente el tema del desarrollo sostenible al establecer su agenda, incluso mediante diálogos periódicos de alto nivel.

Consejo Económico y Social

82. Reafirmamos que el Consejo Económico y Social es uno de los principales órganos encargados del examen de políticas, el diálogo sobre políticas y la

formulación de recomendaciones sobre cuestiones de desarrollo económico y social, así como del seguimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y un mecanismo central para la coordinación de las actividades del sistema de las Naciones Unidas y la supervisión de los órganos subsidiarios del Consejo, en particular sus comisiones orgánicas, y para el fomento de la ejecución del Programa 21 mediante el fortalecimiento de la coherencia y la coordinación en todo el sistema. Reafirmamos también el importante papel que desempeña el Consejo en la coordinación general de los fondos, programas y organismos especializados asegurando la coherencia entre ellos y evitando la duplicación de mandatos y actividades.

83. Nos comprometemos a fortalecer el Consejo Económico y Social, conforme al mandato que prescribe la Carta, como uno de los órganos principales encargados del seguimiento integrado y coordinado de los resultados de todas las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica, social, ambiental y esferas conexas, y reconocemos que puede contribuir decisivamente a integrar las tres dimensiones del desarrollo sostenible de forma equilibrada. Aguardamos con interés el examen de la aplicación de la resolución 61/16 de la Asamblea General, de 20 de noviembre de 2006, relativa al fortalecimiento del Consejo.

Foro político de alto nivel

84. Decidimos establecer un foro político de alto nivel de carácter intergubernamental y universal que aproveche los puntos fuertes, las experiencias, los recursos y las modalidades de participación inclusiva de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, y que posteriormente reemplace a la Comisión. El foro político de alto nivel realizará el seguimiento de la aplicación de los planes de desarrollo sostenible y evitará la coincidencia de tareas entre las estructuras, los órganos y las entidades de una manera eficaz en función de los costos.

85. El foro de alto nivel podría:

- a)* Proporcionar liderazgo político, orientación y recomendaciones para el desarrollo sostenible;
- b)* Mejorar la integración de las tres dimensiones del desarrollo sostenible de manera holística e intersectorial en todos los niveles;
- c)* Constituir una plataforma dinámica para el diálogo periódico y para hacer balance y establecer la agenda con el fin de promover el desarrollo sostenible;
- d)* Tener una agenda específica, dinámica y orientada a la acción que tenga debidamente en cuenta los problemas nuevos y en ciernes relacionados con el desarrollo sostenible;
- e)* Seguir y examinar los progresos realizados en el cumplimiento de los compromisos relativos al desarrollo sostenible enunciados en el Programa 21, el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, el Programa de Acción de Barbados, la Estrategia de Mauricio y los resultados de la presente Conferencia, y, según proceda, los de otras cumbres y conferencias de las Naciones Unidas,

incluidos los de la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados²⁹, así como sus respectivos medios de aplicación;

f) Alentar la participación de alto nivel de los organismos, fondos y programas de todo el sistema de las Naciones Unidas e invitar a participar, según proceda, a otras instituciones multilaterales financieras y de comercio y a los órganos creados en virtud de tratados, en el marco de sus respectivos mandatos y de conformidad con las normas y disposiciones de las Naciones Unidas;

g) Mejorar la cooperación y la coordinación de las políticas y los programas de desarrollo sostenible en el sistema de las Naciones Unidas;

h) Promover la transparencia y la ejecución mejorando aún más la función consultiva y la participación de los grupos principales y demás interesados pertinentes en el plano internacional a fin de utilizar mejor sus conocimientos especializados, al tiempo que se mantiene el carácter intergubernamental de las deliberaciones;

i) Promover el intercambio de mejores prácticas y experiencias relacionadas con la labor encaminada a lograr el desarrollo sostenible y, con carácter voluntario, facilitar el intercambio de experiencias que incluyan los éxitos, los desafíos y las enseñanzas obtenidas;

j) Promover la coherencia y la coordinación de las políticas de desarrollo sostenible en todo el sistema;

k) Fortalecer la conexión entre la ciencia y las políticas mediante el examen de la documentación, reuniendo información y evaluaciones dispersas, incluso en forma de informe mundial sobre el desarrollo sostenible, a partir de evaluaciones existentes;

l) Mejorar la adopción de decisiones con base empírica a todos los niveles y contribuir a fortalecer la creación de capacidad para recopilar y analizar datos en los países en desarrollo.

86. Decidimos poner en marcha un proceso intergubernamental de negociación abierto, transparente e inclusivo en la Asamblea General con el objetivo de definir el formato y los aspectos organizativos del foro de alto nivel, con miras a convocar el primer foro de alto nivel al comienzo del sexagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea. También tendremos en consideración la necesidad de promover la solidaridad intergeneracional en favor del desarrollo sostenible, teniendo en cuenta las necesidades de las generaciones futuras, e incluso invitando al Secretario General a que presente un informe sobre la cuestión.

C. El pilar ambiental en el contexto del desarrollo sostenible

87. Reafirmamos la necesidad de fortalecer la gobernanza ambiental internacional en el contexto del marco institucional para el desarrollo sostenible a fin de promover la integración equilibrada de las dimensiones económica, social y ambiental del desarrollo sostenible, así como la coordinación en el sistema de las Naciones Unidas.

88. Nos comprometemos a fortalecer la función del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente como principal autoridad ambiental mundial que

²⁹ Informe de la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, Estambul (Turquía), 9 a 13 de mayo de 2011 (A/CONF.219/7), caps. I y II.

establece la agenda mundial en favor del medio ambiente, promueve la ejecución coherente de los aspectos ambientales del desarrollo sostenible en el sistema de las Naciones Unidas y actúa como defensor autorizado del medio ambiente mundial. Reafirmamos la resolución 2997 (XXVII) de la Asamblea General, de 15 de diciembre de 1972, en que se estableció el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, y las demás resoluciones que refuerzan su mandato, así como la Declaración de Nairobi sobre el papel y el mandato del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, de 7 de febrero de 1997³⁰, y la Declaración Ministerial de Malmö, de 31 de mayo de 2000³¹. A este respecto, invitamos a la Asamblea a que en su sexagésimo séptimo período de sesiones apruebe una resolución que fortalezca el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y eleve su nivel de la siguiente manera:

a) Estableciendo la composición universal del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, así como otras medidas para reforzar su gobernanza, capacidad de respuesta y rendición de cuentas a los Estados Miembros;

b) Dotándolo de más recursos financieros, que sean seguros, estables y suficientes, con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y las contribuciones voluntarias, para que pueda cumplir su mandato;

c) Aumentando la influencia y la capacidad del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente para cumplir su mandato de coordinación en el sistema de las Naciones Unidas fortaleciendo su participación en los principales órganos de coordinación de las Naciones Unidas y empoderándolo para dirigir la labor de formulación de estrategias del sistema de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente;

d) Promoviendo una sólida conexión entre la ciencia y las políticas, sobre la base de los instrumentos, las evaluaciones, los grupos y las redes de información internacionales existentes, incluidos los informes de la serie “Perspectivas del Medio Ambiente Mundial”, como uno de los procesos establecidos para reunir información y evaluaciones y así facilitar la adopción de decisiones informadas;

e) Difundiendo y compartiendo información sobre el medio ambiente con base empírica y concienciando al público sobre las cuestiones fundamentales, así como sobre nuevas cuestiones ambientales;

f) Creando capacidad en los países y apoyando y facilitando el acceso a la tecnología;

g) Consolidando gradualmente las funciones de la sede en Nairobi, así como fortaleciendo su presencia regional, a fin de ayudar a los países que lo soliciten a aplicar las políticas ambientales nacionales, colaborando estrechamente con otras entidades competentes del sistema de las Naciones Unidas;

h) Asegurando la participación activa de todos los interesados pertinentes al utilizar las mejores prácticas y los modelos de las instituciones multilaterales

³⁰ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo segundo período de sesiones, Suplemento núm. 25 (A/52/25), anexo, decisión 19/1, anexo.*

³¹ *Ibid., quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento núm. 25 (A/55/25), anexo I, decisión SS.VI/1, anexo.*

pertinentes y estudiar nuevos mecanismos para promover la transparencia y la participación efectiva de la sociedad civil.

89. Reconocemos las importantes contribuciones de los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente al desarrollo sostenible. Reconocemos también la labor iniciada para mejorar las sinergias entre los tres convenios sobre los productos químicos y los desechos (Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación³², Convenio de Rotterdam sobre el Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo Aplicable a Ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos Objeto de Comercio Internacional³³, y Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes³⁴). Alentamos a las partes en los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente a que consideren la posibilidad de adoptar otras medidas relacionadas con estos y otros grupos de cuestiones, según proceda, para promover la coherencia de las políticas en todos los niveles, mejorar la eficiencia, reducir las superposiciones y duplicaciones innecesarias y mejorar la coordinación y la cooperación entre los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente, en particular el Convenio y las dos Convenciones de Río, así como con el sistema de las Naciones Unidas sobre el terreno.

90. Destacamos la necesidad de seguir examinando periódicamente el cambiante entorno de la Tierra y sus efectos sobre el bienestar de los seres humanos, y en este sentido acogemos con beneplácito iniciativas como el proceso de Perspectivas del Medio Ambiente Mundial, cuyo objetivo es reunir información y evaluaciones del medio ambiente y crear capacidad nacional y regional para facilitar la adopción de decisiones informadas.

D. Instituciones financieras internacionales y actividades operacionales de las Naciones Unidas

91. Reconocemos que el desarrollo sostenible debe ser tenido en consideración debidamente por los programas, fondos y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas y por las demás entidades competentes, como las instituciones financieras internacionales y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, de conformidad con sus respectivos mandatos. A este respecto, los invitamos a que sigan reforzando la incorporación del desarrollo sostenible en sus respectivos mandatos, programas, estrategias y procesos de adopción de decisiones, a fin de apoyar a todos los países, en particular a los países en desarrollo, en sus esfuerzos por lograr el desarrollo sostenible.

92. Reafirmamos la importancia de ampliar y fortalecer la participación de los países en desarrollo en los procesos de adopción de decisiones y establecimiento de normas en el ámbito económico internacional y, a este respecto, tomamos nota de las importantes decisiones recientes sobre la reforma de las estructuras de gobernanza, las cuotas y los derechos de voto de las instituciones de Bretton Woods, a fin de que reflejen mejor la realidad actual y aumenten la participación, con voz propia, de los países en desarrollo, y reiteramos la importancia de la reforma de la gobernanza de esas instituciones para que sean más eficaces, dignas de crédito, responsables y legítimas.

³² Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1673, núm. 28911.

³³ *Ibid.*, vol. 2244, núm. 39973.

³⁴ *Ibid.*, vol. 2256, núm. 40214.

93. Pedimos que las tres dimensiones del desarrollo sostenible se sigan incorporando en el sistema de las Naciones Unidas, y solicitamos al Secretario General que informe a la Asamblea General, por conducto del Consejo Económico y Social, sobre los progresos realizados en este sentido. También reconocemos la importancia de que se fortalezca la coordinación de las políticas en las principales estructuras de la Secretaría de las Naciones Unidas, y pedimos que así se haga, a fin de asegurar la coherencia de las actividades de apoyo al desarrollo sostenible en todo el sistema, garantizando al mismo tiempo la rendición de cuentas a los Estados Miembros.

94. Invitamos a los órganos rectores de los fondos, programas y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo a que estudien las medidas apropiadas para integrar las dimensiones social, económica y ambiental en todas las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas. También ponemos de relieve que para lograr los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio, es fundamental que aumenten las contribuciones financieras al sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, y, a este respecto, reconocemos que existen vínculos que se refuerzan mutuamente entre el aumento de la eficacia, la eficiencia y la coherencia del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, la obtención de resultados concretos de la asistencia prestada a los países en desarrollo con miras a erradicar la pobreza y lograr el crecimiento económico sostenido y el desarrollo sostenible.

95. Ponemos de relieve la necesidad de fortalecer las actividades operacionales en favor del desarrollo organizadas sobre el terreno por el sistema de las Naciones Unidas de manera que se ajusten bien a las prioridades nacionales de desarrollo sostenible de los países en desarrollo. A este respecto, ponemos de relieve que los principios y las características fundamentales de las actividades operacionales de las Naciones Unidas que se establecen en las resoluciones pertinentes de la Asamblea General constituyen el marco general de todas las cuestiones relativas a las operaciones de las Naciones Unidas de asistencia para el desarrollo sobre el terreno. Reconocemos la importancia de fortalecer la coordinación del sistema de las Naciones Unidas y aguardamos con interés recibir los resultados de la evaluación independiente de la iniciativa “Unidos en la acción”.

96. Exhortamos al sistema de las Naciones Unidas a que gestione mejor los servicios y las operaciones, teniendo en cuenta las prácticas de desarrollo sostenible, aprovechando las actividades emprendidas y promoviendo la eficacia en función de los costos, de conformidad con los marcos legislativos, en particular el reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada, rindiendo cuentas al mismo tiempo a los Estados Miembros.

E. Niveles regional, nacional, subnacional y local

97. Reconocemos la importancia de la dimensión regional del desarrollo sostenible. Los marcos regionales pueden complementar y facilitar la traducción efectiva de las políticas de desarrollo sostenible en medidas concretas a nivel nacional.

98. Alentamos a las autoridades regionales, nacionales, subnacionales y locales, según proceda, a que elaboren estrategias de desarrollo sostenible y las utilicen como principales instrumentos para orientar la adopción de decisiones y la labor encaminada a lograr el desarrollo sostenible a todos los niveles, y, a este respecto,

reconocemos la importancia de integrar los datos y la información social, económica y ambiental, así como la de analizar y evaluar eficazmente la aplicación de medidas, en los procesos de adopción de decisiones.

99. Alentamos a que se adopten medidas a nivel regional, nacional, subnacional y local para promover el acceso a la información, la participación del público y el acceso a la justicia en los asuntos ambientales, según proceda.

100. Ponemos de relieve que las organizaciones regionales y subregionales, incluidas las comisiones regionales de las Naciones Unidas y sus oficinas subregionales, pueden contribuir decisivamente a promover la integración equilibrada de las dimensiones económica, social y ambiental del desarrollo sostenible en sus respectivas regiones. Recalamos la necesidad de apoyar a esas instituciones, especialmente a través del sistema de las Naciones Unidas, en la puesta en marcha y ejecución eficaces de la labor encaminada a lograr el desarrollo sostenible, así como la de facilitar la coherencia institucional y la armonización de las políticas, los planes y los programas de desarrollo pertinentes. En este sentido, instamos a esas instituciones a que den prioridad al desarrollo sostenible creando capacidad, elaborando y aplicando acuerdos y arreglos regionales, según proceda, e intercambiando información, mejores prácticas y enseñanzas obtenidas de una forma más eficiente y eficaz, entre otros medios. También acogemos con beneplácito las iniciativas regionales e interregionales en favor del desarrollo sostenible. Además, reconocemos la necesidad de vincular eficazmente los procesos mundiales, regionales, subregionales y nacionales para promover el desarrollo sostenible. Alentamos a que se fortalezca la capacidad de las comisiones regionales de las Naciones Unidas y sus oficinas subregionales para que puedan ayudar a los Estados Miembros en la labor encaminada a lograr el desarrollo sostenible.

101. Subrayamos la necesidad de planificar y adoptar decisiones de forma más coherente e integrada a nivel nacional, subnacional y local, según proceda, y, con ese fin, exhortamos a los países a que refuercen las instituciones nacionales, subnacionales o locales, o los órganos y procesos pertinentes de múltiples interesados, que promueven el desarrollo sostenible, según proceda, en particular que coordinen las cuestiones de desarrollo sostenible y posibiliten la integración efectiva de las tres dimensiones del desarrollo sostenible.

102. Acogemos con beneplácito las iniciativas regionales e interregionales de desarrollo sostenible, como el Green Bridge Partnership Programme, en el que pueden participar voluntariamente todos los asociados.

103. Recalamos la necesidad de garantizar el compromiso político a largo plazo con el desarrollo sostenible teniendo en cuenta las circunstancias y las prioridades nacionales, y, a este respecto, alentamos a todos los países a que tomen las medidas necesarias para lograr el desarrollo sostenible.

V. Marco para la acción y el seguimiento

A. Esferas temáticas y cuestiones intersectoriales

104. Reconocemos que para cumplir el objetivo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, que consiste en renovar el compromiso político en favor del desarrollo sostenible, y para abordar los temas de una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza y del marco institucional para el desarrollo sostenible, nos comprometemos a tratar de

corregir las deficiencias que aún persisten en la aplicación de los resultados de las principales cumbres sobre el desarrollo sostenible, afrontar los problemas nuevos y en ciernes y aprovechar las nuevas oportunidades adoptando las medidas enunciadas más adelante en este marco para la acción, con apoyo en forma de medios de aplicación, según proceda. Reconocemos que los objetivos, las metas y los indicadores, incluidos, cuando corresponda, los indicadores que tengan en cuenta las cuestiones de género, son útiles para medir y acelerar los progresos. Además, hacemos notar que es posible impulsar la aplicación de las medidas enunciadas más abajo si se comparte de manera voluntaria la información, los conocimientos y la experiencia.

Erradicación de la pobreza

105. Reconocemos que, a tres años de que concluya el plazo previsto para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio en 2015, si bien en algunas regiones se ha progresado en la reducción de la pobreza, ese progreso no ha sido uniforme y en algunos países sigue aumentando el número de personas que viven en la pobreza, constituyendo las mujeres y los niños la mayoría de los grupos más afectados, especialmente en los países menos adelantados, en particular, en África.

106. Reconocemos que el crecimiento económico sostenido, inclusivo y equitativo de los países en desarrollo es un requisito imprescindible para erradicar la pobreza y el hambre y alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio. A este respecto, ponemos de relieve que las iniciativas nacionales de los países en desarrollo deben apoyarse en un entorno que contribuya a ampliar las oportunidades de desarrollo de esos países. Ponemos de relieve también la necesidad de atribuir la máxima prioridad a la erradicación de la pobreza en la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo, haciendo frente a las causas profundas y a los desafíos de la pobreza mediante estrategias integradas, coordinadas y coherentes en todos los niveles.

107. Reconocemos que promover el acceso universal a los servicios sociales puede contribuir de manera importante a la consolidación de los beneficios ya logrados en materia de desarrollo y a la consecución de otros nuevos. Para erradicar la pobreza y contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio es esencial disponer de sistemas de protección social que encaren y reduzcan las desigualdades y la exclusión social. En este sentido, alentamos enérgicamente a que se emprendan iniciativas dirigidas a mejorar la protección social para todos.

Seguridad alimentaria y nutrición y agricultura sostenible

108. Reafirmamos nuestros compromisos relativos al derecho de toda persona a tener acceso a alimentos sanos, suficientes y nutritivos, en consonancia con el derecho a una alimentación adecuada y con el derecho fundamental de toda persona a no padecer hambre. Reconocemos que la seguridad alimentaria y la nutrición se han convertido en un desafío mundial apremiante y, a este respecto, reafirmamos también nuestro compromiso de aumentar la seguridad alimentaria y el acceso de las generaciones presentes y futuras a alimentos suficientes, sanos y nutritivos, en consonancia con los cinco Principios de Roma para la seguridad alimentaria mundial sostenible, aprobados el 16 de noviembre de 2009³⁵, especialmente en

³⁵ Véase Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, documento WSFS 2009/2.

favor de los niños menores de 2 años, y mediante estrategias de seguridad alimentaria y nutrición nacionales, regionales y mundiales, según proceda.

109. Reconocemos que una parte considerable de los pobres del mundo vive en zonas rurales y que las comunidades rurales desempeñan un papel importante en el desarrollo económico de muchos países. Ponemos de relieve la necesidad de revitalizar los sectores de la agricultura y del desarrollo rural, especialmente en los países en desarrollo, de modo que sean sostenibles desde los puntos de vista económico, social y ambiental. Reconocemos la importancia de que se adopten las medidas necesarias para atender mejor las necesidades de las comunidades rurales, entre otros medios, aumentando el acceso de los productores agrícolas, en particular los pequeños agricultores, las mujeres, los pueblos indígenas y las personas que se encuentran en situaciones vulnerables, a los créditos y otros servicios financieros, los mercados, los regímenes seguros de tenencia de la tierra, la atención de la salud, los servicios sociales, la educación, la capacitación, los conocimientos, y las tecnologías apropiadas y asequibles, en particular para el regadío eficaz, la reutilización del agua residual tratada y la captación y el almacenamiento de agua. Reiteramos la importancia que reviste el empoderamiento de las mujeres de las zonas rurales como agentes fundamentales para mejorar el desarrollo agrícola y rural, la seguridad alimentaria y la nutrición. Reconocemos también la importancia de las prácticas agrícolas tradicionales sostenibles, como los sistemas tradicionales de suministro de semillas, sobre todo para muchos pueblos indígenas y comunidades locales.

110. Observando la diversidad de condiciones y sistemas agrícolas, resolvemos aumentar la producción agrícola sostenible y la productividad a nivel mundial, en particular mejorando el funcionamiento de los mercados y los sistemas de comercio y fortaleciendo la cooperación internacional, sobre todo en favor de los países en desarrollo, mediante el incremento de la inversión pública y privada en la agricultura sostenible, la ordenación de la tierra y el desarrollo rural. Las principales esferas que requieren inversión y servicios de apoyo son las prácticas agrícolas sostenibles; la infraestructura rural, la capacidad de almacenamiento y las tecnologías conexas; las actividades de investigación y desarrollo en materia de tecnologías agrícolas sostenibles; el fomento de las cooperativas y las cadenas de valor agrícolas fuertes; y el fortalecimiento de los vínculos entre los medios urbano y rural. También reconocemos que es necesario reducir considerablemente las pérdidas posteriores a la cosecha y otras pérdidas y desperdicios de alimentos en toda la cadena de suministro de alimentos.

111. Reafirmamos la necesidad de promover, potenciar y apoyar una agricultura más sostenible, comprendidos los cultivos, el ganado, la silvicultura, la pesca y la acuicultura, que mejore la seguridad alimentaria, erradique el hambre y sea económicamente viable, al tiempo que conserva las tierras, el agua, los recursos genéticos vegetales y animales, la diversidad biológica y los ecosistemas y aumenta la resiliencia al cambio climático y a los desastres naturales. También reconocemos la necesidad de mantener los procesos ecológicos naturales que sustentan los sistemas de producción de alimentos.

112. Destacamos que es necesario mejorar los sistemas de producción pecuaria sostenible, incluso mediante planes de riego y ordenación de los pastizales mejorados, que estén en consonancia con las políticas, las leyes y los reglamentos nacionales, sistemas mejorados de ordenación sostenible de los recursos hídricos y

medidas para erradicar las enfermedades de los animales y prevenir su propagación, reconociendo que los medios de vida de los agricultores, incluidos los pastores, y la salud del ganado están interrelacionados.

113. También destacamos el papel decisivo de los ecosistemas marinos saludables y la pesca y la acuicultura sostenibles en la seguridad alimentaria y la nutrición, así como en la creación de medios de vida para millones de personas.

114. Resolvemos adoptar medidas para mejorar la investigación agrícola, los servicios de extensión, la capacitación y la educación con el fin de aumentar la productividad agrícola y la sostenibilidad de la agricultura mediante el intercambio voluntario de conocimientos y buenas prácticas. Resolvemos también mejorar el acceso a la información y a los conocimientos técnicos y prácticos, incluso mediante las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, que ofrecen a los agricultores, pescadores y silvicultores la posibilidad de elegir entre diversos métodos de lograr una producción agrícola sostenible. Pedimos que se fortalezca la cooperación internacional en materia de investigación agrícola para el desarrollo.

115. Reafirmamos la importante labor y el carácter inclusivo del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, en particular su función de facilitar las evaluaciones iniciadas por los países sobre la producción sostenible de alimentos y la seguridad alimentaria, y alentamos a los países a que consideren debidamente la posibilidad de aplicar las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional, formuladas por el Comité. Tomamos nota de los debates sobre la inversión agrícola responsable que están teniendo lugar en el marco del Comité, así como de los principios para una inversión agrícola responsable.

116. Destacamos la necesidad de hacer frente a las causas profundas de la excesiva inestabilidad de los precios de los alimentos, incluidas sus causas estructurales, en todos los niveles, y de gestionar los riesgos derivados del alza y la excesiva inestabilidad de los precios de los productos básicos agrícolas y sus consecuencias para la seguridad alimentaria y la nutrición a nivel mundial, así como para los pequeños agricultores y los pobres de las zonas urbanas.

117. Subrayamos que es importante disponer oportunamente de información correcta y transparente para tratar de contrarrestar la excesiva inestabilidad de los precios de los alimentos y, a este respecto, tomamos nota del Sistema de Información sobre los Mercados Agrícolas, con sede en la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, e instamos a las organizaciones internacionales, las entidades del sector privado y los gobiernos participantes a que aseguren la difusión pública oportuna de productos de información de calidad sobre los mercados de alimentos.

118. Reafirmamos que un sistema de comercio multilateral de carácter universal, basado en normas, abierto, no discriminatorio y equitativo promoverá el desarrollo agrícola y rural en los países en desarrollo y contribuirá a la seguridad alimentaria mundial. Instamos a que se adopten estrategias nacionales, regionales e internacionales para promover la participación de los agricultores, especialmente los pequeños agricultores, incluidas las mujeres, en los mercados comunitarios, nacionales, regionales e internacionales.

Agua y saneamiento

119. Reconocemos que el agua es un elemento básico del desarrollo sostenible pues está estrechamente vinculada a diversos desafíos mundiales fundamentales. Reiteramos, por tanto, que es importante integrar los recursos hídricos en el desarrollo sostenible y subrayamos la importancia decisiva del agua y el saneamiento para las tres dimensiones del desarrollo sostenible.

120. Reafirmamos los compromisos contraídos en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo y en la Declaración del Milenio de reducir a la mitad, para 2015, la proporción de personas sin acceso al agua potable y a servicios básicos de saneamiento y de elaborar planes de ordenación integrada y aprovechamiento eficiente de los recursos hídricos, asegurando el uso sostenible de esos recursos. Nos comprometemos a hacer efectivo progresivamente el acceso al agua potable y a servicios básicos de saneamiento para todos, por ser necesario para lograr la erradicación de la pobreza y el empoderamiento de las mujeres y para proteger la salud de los seres humanos, y a mejorar significativamente la ejecución en todos los niveles, según proceda, de la ordenación integrada de los recursos hídricos. En este sentido, reiteramos nuestro compromiso de apoyar esos esfuerzos, especialmente en favor de los países en desarrollo, mediante la movilización de recursos de todas las fuentes, la creación de capacidad y la transferencia de tecnología.

121. Reafirmamos nuestros compromisos relativos al derecho humano al agua potable y el saneamiento, que ha de hacerse efectivo gradualmente en beneficio de nuestra población, respetando plenamente nuestra soberanía nacional. Resaltamos también nuestro compromiso con el Decenio Internacional para la Acción “El agua, fuente de vida”, 2005-2015.

122. Reconocemos que los ecosistemas desempeñan una función esencial en el mantenimiento de la cantidad y la calidad del agua y apoyamos las iniciativas de protección y ordenación sostenible de esos ecosistemas emprendidas dentro de las fronteras nacionales de cada país.

123. Subrayamos la necesidad de adoptar medidas para hacer frente a las inundaciones, las sequías y la escasez de agua, tratando de mantener el equilibrio entre el suministro y la demanda de agua, incluidos, según proceda, los recursos hídricos no convencionales, y la necesidad de movilizar recursos financieros e inversiones en infraestructura para los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento, de conformidad con las prioridades nacionales.

124. Destacamos que es necesario adoptar medidas para reducir considerablemente la contaminación del agua y aumentar su calidad, mejorar notablemente el tratamiento de las aguas residuales y el aprovechamiento eficiente de los recursos hídricos y reducir las pérdidas de agua. Destacamos que para lograr esos propósitos se necesita asistencia y cooperación internacionales.

Energía

125. Reconocemos el papel fundamental de la energía en el proceso de desarrollo, dado que el acceso a servicios energéticos modernos y sostenibles contribuye a erradicar la pobreza, salva vidas, mejora la salud y ayuda a satisfacer las necesidades humanas básicas. Destacamos que esos servicios son esenciales para la inclusión social y la igualdad entre los géneros y que la energía es también un insumo clave para la producción. Nos comprometemos a facilitar la prestación de

apoyo para que obtengan acceso a esos servicios los 1.400 millones de personas de todo el mundo que actualmente no disponen de ellos. Reconocemos que el acceso a esos servicios es indispensable para el logro del desarrollo sostenible.

126. Ponemos de relieve que es necesario tratar de resolver el problema del acceso a servicios energéticos modernos y sostenibles para todos, en particular para los pobres que no pueden costearlos ni siquiera en los casos en que están disponibles. Ponemos de relieve también que es necesario adoptar nuevas medidas para mejorar esa situación, incluso movilizandoo recursos financieros suficientes, de manera que en los países en desarrollo se puedan proporcionar servicios de ese tipo que sean fiables, asequibles, económicamente viables y social y ambientalmente aceptables.

127. Reafirmamos nuestro apoyo a la aplicación de políticas y estrategias nacionales y subnacionales, basadas en las circunstancias y las aspiraciones de desarrollo de cada país, utilizando una matriz energética apropiada para satisfacer las necesidades de desarrollo, incluso mediante un mayor uso de fuentes de energía renovables y otras tecnologías de emisiones bajas, el uso más eficiente de la energía, la mayor utilización de tecnologías energéticas avanzadas, incluidas tecnologías menos contaminantes de aprovechamiento de los combustibles fósiles, y el uso sostenible de los recursos energéticos tradicionales. Nos comprometemos a promover los servicios energéticos modernos y sostenibles para todos por medio de iniciativas nacionales y subnacionales, como las de electrificación y difusión de soluciones sostenibles para la cocción de los alimentos y la calefacción, incluso realizando actividades de colaboración para compartir las mejores prácticas y adoptar políticas, según proceda. Instamos a los gobiernos a que creen entornos propicios que faciliten la inversión de los sectores público y privado en tecnologías menos contaminantes que sean pertinentes y necesarias.

128. Reconocemos que mejorar la eficiencia energética, aumentar la proporción de energía renovable y usar tecnologías menos contaminantes y de alto rendimiento energético son elementos importantes para el desarrollo sostenible, incluso para hacer frente al cambio climático. Reconocemos también la necesidad de adoptar medidas de eficiencia energética en la planificación urbana, la construcción de edificios y el transporte, en la producción de bienes y servicios y en el diseño de productos. Reconocemos además que es importante promover los incentivos a la eficiencia energética y la diversificación de la matriz energética y eliminar los desincentivos pertinentes, incluso fomentando las actividades de investigación y desarrollo en todos los países, entre ellos los países en desarrollo.

129. Observamos que se ha puesto en marcha la iniciativa del Secretario General sobre la energía sostenible para todos, que se centra en el acceso a la energía, la eficiencia energética y las energías renovables. Todos estamos resueltos a trabajar con el fin de que la energía sostenible para todos se convierta en realidad, y ayudar así a erradicar la pobreza y avanzar hacia el desarrollo sostenible y la prosperidad mundial. Reconocemos que las actividades que vienen realizando los países en torno a cuestiones más amplias relacionadas con la energía revisten gran importancia y se les asigna prioridad en consonancia con los problemas, la capacidad y las circunstancias particulares de cada país, incluida su matriz energética.

Turismo sostenible

130. Ponemos de relieve que el turismo bien concebido y bien gestionado puede hacer una contribución importante a las tres dimensiones del desarrollo sostenible,

tiene vínculos estrechos con otros sectores y puede crear empleo decente y generar oportunidades comerciales. Reconocemos la necesidad de apoyar las actividades de turismo sostenible y la creación de capacidad conexas que permitan crear conciencia ambiental, conservar y proteger el medio ambiente, respetar la fauna y la flora silvestres, la diversidad biológica, los ecosistemas y la diversidad cultural, y aumentar el bienestar y mejorar los medios de vida de las comunidades locales apoyando las economías locales y el medio humano y natural en su conjunto. Pedimos que se preste más apoyo a las actividades de turismo sostenible y de creación de capacidad en esa esfera en los países en desarrollo a fin de contribuir al logro del desarrollo sostenible.

131. Alentamos el fomento de las inversiones en el turismo sostenible, incluidos el ecoturismo y el turismo cultural, lo cual puede consistir, entre otras cosas, en crear empresas pequeñas y medianas y facilitar el acceso a recursos financieros por medios como las iniciativas de microcréditos para las comunidades pobres, indígenas y locales de zonas con gran potencial ecoturístico. A este respecto, subrayamos la importancia de establecer, en caso necesario, directrices y reglamentos apropiados, de conformidad con las prioridades y leyes nacionales, para promover y apoyar el turismo sostenible.

Transporte sostenible

132. Observamos que el transporte y la movilidad son esenciales para el desarrollo sostenible. El transporte sostenible puede intensificar el crecimiento económico y mejorar el acceso. Con el transporte sostenible se logra una mejor integración de la economía a la vez que se respeta el medio ambiente. Reconocemos la importancia de la circulación eficiente de personas y mercancías y del acceso a sistemas de transporte ambientalmente racionales, seguros y asequibles como medios de mejorar la equidad social, la salud, la resiliencia de las ciudades, los vínculos entre las zonas urbanas y las rurales y la productividad de las zonas rurales. Así pues, tenemos en cuenta que la seguridad vial forma parte de nuestros esfuerzos por lograr el desarrollo sostenible.

133. Apoyamos el desarrollo de sistemas de transporte sostenibles, entre ellos los sistemas de transporte multimodal que sean eficientes desde el punto de vista energético, en particular sistemas de transporte público, combustibles y vehículos no contaminantes, así como sistemas de transporte mejorados en las zonas rurales. Reconocemos que con miras a promover el desarrollo sostenible es necesario impulsar un enfoque integrado de la formulación de políticas sobre los servicios y sistemas de transporte en los planos nacional, regional y local. Reconocemos también que al establecer sistemas de transporte de tránsito sostenibles se deben tener en cuenta las necesidades especiales de desarrollo de los países en desarrollo sin litoral y de tránsito. Reconocemos además la necesidad de prestar apoyo internacional a los países en desarrollo en ese ámbito.

Ciudades y asentamientos humanos sostenibles

134. Reconocemos que las ciudades que hayan sido bien planeadas y construidas, incluso aplicando enfoques integrados de la planificación y la gestión, pueden fomentar sociedades sostenibles desde los puntos de vista económico, social y ambiental. A este respecto, reconocemos la necesidad de aplicar un enfoque holístico del desarrollo urbano y los asentamientos humanos que incluya viviendas

asequibles e infraestructura y priorice la mejora de los barrios marginales y la renovación urbana. Nos comprometemos a trabajar para mejorar la calidad de los asentamientos humanos, incluidas las condiciones de vida y trabajo de los habitantes tanto de las zonas urbanas como de las rurales en el contexto de la erradicación de la pobreza, de manera que todas las personas tengan acceso a los servicios básicos y a la vivienda, así como la posibilidad de desplazarse. Reconocemos también la necesidad de conservar, según proceda, el patrimonio natural y cultural de los asentamientos humanos, revitalizar los distritos históricos y rehabilitar los centros de las ciudades.

135. Nos comprometemos a promover un enfoque integrado de la planificación y construcción de ciudades y asentamientos urbanos sostenibles, incluso apoyando a las autoridades locales, concienciando a la población y aumentando la participación de los residentes de las zonas urbanas, incluidos los pobres, en la adopción de decisiones. Nos comprometemos también a promover políticas de desarrollo sostenible que apoyen la prestación de servicios sociales y de vivienda inclusivos; condiciones de vida seguras y saludables para todos, especialmente los niños, los jóvenes, las mujeres, los ancianos y las personas con discapacidad; transporte y energía asequibles y sostenibles; el fomento, la protección y el restablecimiento de espacios urbanos verdes y seguros; agua potable y saneamiento; una buena calidad del aire; la generación de empleos decentes; y la mejora de la planificación urbana y de los barrios marginales. Además, apoyamos la gestión sostenible de los desechos mediante la aplicación del concepto de las “3 erres” (reducción, reutilización y reciclado). Subrayamos que es importante que en la planificación urbana se tengan en cuenta la reducción del riesgo de desastres, la resiliencia y los riesgos climáticos. Reconocemos los esfuerzos que despliegan las ciudades para lograr el equilibrio entre el desarrollo y las regiones rurales.

136. Ponemos de relieve la importancia de aumentar el número de regiones metropolitanas y ciudades que aplican políticas de planificación y diseño urbanos sostenibles para responder con eficacia al crecimiento previsto de la población urbana en los próximos decenios. Observamos que la planificación urbana sostenible se enriquece con la participación de múltiples interesados y la utilización plena de información y datos desglosados por sexo, en particular sobre tendencias demográficas, distribución de ingresos y asentamientos informales. Reconocemos que las administraciones municipales pueden desempeñar una importante función al establecer una visión de las ciudades sostenibles, desde el inicio del proceso de planificación de las ciudades hasta la revitalización de ciudades y barrios antiguos, incluso mediante la aprobación de programas de eficiencia energética en la gestión de edificios y el desarrollo de sistemas de transporte sostenibles y adaptados a las condiciones locales. Reconocemos también que la planificación de zonas de uso mixto es importante, así como alentar la movilidad por medios de transporte no motorizados, lo que incluye el fomento de infraestructuras para peatones y ciclistas.

137. Reconocemos que las asociaciones entre ciudades y comunidades tienen una función importante en la promoción del desarrollo sostenible. A este respecto, destacamos la necesidad de fortalecer los mecanismos o las plataformas de cooperación, los acuerdos de asociación y otros instrumentos de aplicación

existentes para llevar adelante la ejecución coordinada del Programa de Hábitat³⁶, con la participación activa de todas las entidades competentes de las Naciones Unidas y con el objetivo general de alcanzar el desarrollo urbano sostenible. Además, reconocemos que sigue siendo necesario que se hagan contribuciones financieras suficientes y previsibles a la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos a fin de asegurar la aplicación oportuna, eficaz y concreta del Programa de Hábitat en todo el mundo.

Salud y población

138. Reconocemos que la salud es una condición previa, un resultado y un indicador de las tres dimensiones del desarrollo sostenible. Sabemos que solo se podrán lograr los objetivos del desarrollo sostenible cuando no haya una prevalencia alta de enfermedades debilitantes transmisibles y no transmisibles y las poblaciones puedan alcanzar un estado de bienestar físico, mental y social. Estamos convencidos de que las medidas sobre los determinantes sociales y ambientales de la salud, tanto para los pobres y vulnerables como para toda la población, son importantes a fin de crear sociedades inclusivas, equitativas, económicamente productivas y sanas. Pedimos que se haga plenamente efectivo el derecho de todos a disfrutar del más alto nivel posible de salud física y mental.

139. Reconocemos también la importancia de la cobertura sanitaria universal para fomentar la salud, la cohesión social y el desarrollo humano y económico sostenibles. Nos comprometemos a reforzar los sistemas de salud para proporcionar una cobertura universal equitativa. Pedimos que todos los agentes pertinentes participen en una acción multisectorial coordinada a fin de atender urgentemente las necesidades de salud de la población mundial.

140. Ponemos de relieve que el VIH y el SIDA, la malaria, la tuberculosis, la gripe, la poliomielitis y otras enfermedades transmisibles siguen siendo motivo de gran preocupación mundial y nos comprometemos a redoblar los esfuerzos para lograr el acceso universal a la prevención, el tratamiento, la atención y el apoyo relativos al VIH y eliminar la transmisión maternoinfantil del VIH, así como a renovar y fortalecer la lucha contra la malaria, la tuberculosis y las enfermedades tropicales desatendidas.

141. Reconocemos que la carga y la amenaza que representan las enfermedades no transmisibles a nivel mundial constituyen uno de los principales obstáculos para el desarrollo sostenible en el siglo XXI. Nos comprometemos a reforzar los sistemas de salud para proporcionar una cobertura equitativa y universal y promover el acceso asequible a la prevención, el tratamiento, la atención y el apoyo relacionados con las enfermedades no transmisibles, en especial el cáncer, las enfermedades cardiovasculares, las enfermedades respiratorias crónicas y la diabetes. También nos comprometemos a establecer políticas nacionales multisectoriales para la prevención y el control de las enfermedades no transmisibles o reforzar las existentes. Reconocemos que reducir, entre otras cosas, la contaminación de la atmósfera y el agua y la causada por los productos químicos tiene efectos positivos en la salud.

³⁶ *Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II), Estambul, 3 a 14 de junio de 1996* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.97.IV.6), cap. I, resolución 1, anexo II.

142. Reafirmamos el derecho a aplicar plenamente las disposiciones del Acuerdo sobre los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (Acuerdo ADPIC)³⁷, la Declaración de Doha sobre el Acuerdo ADPIC y la salud pública³⁸, la decisión del Consejo General de la Organización Mundial del Comercio, de 30 de agosto de 2003, relacionada con la aplicación del párrafo 6 de la Declaración de Doha³⁹, y, cuando concluyan los procedimientos formales de aceptación, la enmienda al artículo 31 del Acuerdo ADPIC, que otorgan flexibilidad para la protección de la salud pública y, en particular, para promover el acceso universal a los medicamentos y alentar a que se preste asistencia a los países en desarrollo a este respecto.

143. Pedimos una mayor colaboración y cooperación a nivel nacional e internacional para reforzar los sistemas de salud aumentando la financiación de la sanidad, la contratación, el perfeccionamiento, la capacitación y la retención del personal sanitario, mejorando la distribución y el acceso a fármacos, vacunas y tecnologías médicas seguros, asequibles, efectivos y de calidad, así como la infraestructura sanitaria. Apoyamos el papel de liderazgo de la Organización Mundial de la Salud como autoridad rectora y coordinadora de la labor internacional en materia de salud.

144. Nos comprometemos a tener sistemáticamente en consideración las tendencias y proyecciones demográficas en nuestras estrategias y políticas de desarrollo nacional, rural y urbano. Mediante una planificación orientada al futuro, podemos aprovechar las oportunidades y hacer frente a los desafíos asociados con el cambio demográfico, entre ellos la migración.

145. Pedimos que se apliquen plena y efectivamente la Plataforma de Acción de Beijing y el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y los resultados de sus conferencias de examen, incluidos los compromisos relativos a la salud sexual y reproductiva y la promoción y protección de todos los derechos humanos en este contexto. Ponemos de relieve la necesidad de proporcionar acceso universal a la salud reproductiva, incluida la planificación de la familia y la salud sexual, y de integrar la salud reproductiva en las estrategias y los programas nacionales.

146. Nos comprometemos a reducir la mortalidad materna e infantil y mejorar la salud de las mujeres, los jóvenes y los niños. Reafirmamos nuestro compromiso con la igualdad entre los géneros y la protección de los derechos de las mujeres, los hombres y los jóvenes a tener control sobre las cuestiones relativas a su sexualidad, incluido el acceso a la salud sexual y reproductiva, y decidir libremente respecto de esas cuestiones, sin verse sujetos a la coerción, la discriminación y la violencia. Trabajaremos activamente para asegurar que los sistemas de salud proporcionen la información y los servicios sanitarios necesarios para atender la salud sexual y reproductiva de la mujer, en particular para lograr un acceso universal a métodos de planificación de la familia modernos, seguros, efectivos, asequibles y aceptables, ya que ello es fundamental para la salud de la mujer y para promover la igualdad entre los géneros.

³⁷ Véase *Instrumentos jurídicos que contienen los resultados de la Ronda Uruguay de negociaciones comerciales multilaterales, hechos en Marrakech el 15 de abril de 1994* (publicación de la secretaría del GATT, núm. de venta: GATT/1994-7).

³⁸ Organización Mundial del Comercio, documento WT/MIN(01)/DEC/2.

³⁹ Véase Organización Mundial del Comercio, documento WT/L/540 y Corr.1.

Promoción del empleo pleno y productivo, el trabajo decente para todos y la protección social

147. Reconocemos que la erradicación de la pobreza, el empleo pleno y productivo un trabajo decente para todos, así como la integración y la protección sociales están relacionados entre sí y se refuerzan mutuamente, y que deben crearse entornos propicios para promoverlos en todos los niveles.

148. Nos preocupan las condiciones del mercado laboral y la gran escasez de oportunidades de trabajo decente, en especial para las mujeres y los hombres jóvenes. Instamos a todos los gobiernos a que afronten el desafío mundial que representa el empleo de los jóvenes mediante la elaboración y aplicación de estrategias y políticas que proporcionen a los jóvenes de todo el mundo acceso a un trabajo decente y productivo, ya que en los próximos decenios tendrán que crearse trabajos decentes para asegurar el desarrollo sostenible e inclusivo y reducir la pobreza.

149. Reconocemos la importancia que tiene la creación de empleo mediante el desarrollo de infraestructuras sociales y económicas sólidas, efectivas y eficientes y de la capacidad de producción, así como mediante la inversión en ellas, para lograr el desarrollo sostenible y un crecimiento económico sostenido, inclusivo y equitativo. Exhortamos a los países a que refuerzen la inversión en infraestructura para el desarrollo sostenible y acordamos prestar apoyo a los fondos, programas y organismos de las Naciones Unidas para ayudar en la asistencia y la promoción de las medidas de los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados, al respecto.

150. Reconocemos la importancia de la creación de empleo mediante la aprobación de políticas macroeconómicas orientadas al futuro que promuevan el desarrollo sostenible y conduzcan a un crecimiento económico sostenido, inclusivo y equitativo, aumenten las oportunidades de empleo productivo y promuevan el desarrollo agrícola e industrial.

151. Ponemos de relieve la necesidad de aumentar las oportunidades de empleo y de obtención de ingresos para todos, en especial para las mujeres y los hombres que viven en la pobreza, y, a este respecto, apoyamos los esfuerzos nacionales por proporcionar nuevas oportunidades de empleo a los pobres de las zonas rurales y urbanas por medios como el apoyo a las empresas pequeñas y medianas.

152. Reconocemos que los trabajadores deben tener acceso a la educación, la adquisición de competencias, la atención de la salud, la seguridad social, los derechos fundamentales en el trabajo, la protección social y jurídica, incluidas la seguridad y la salud en el trabajo, y oportunidades de trabajo decente. Los gobiernos, los sindicatos, los trabajadores y los empleadores tienen un papel que desempeñar en la promoción del trabajo decente para todos, y todos deben ayudar a los jóvenes a tener acceso a las competencias necesarias y a oportunidades de empleo, en particular en los sectores nuevos y emergentes. Las mujeres y los hombres deben tener el mismo acceso a oportunidades para adquirir competencias laborales y disfrutar de protección laboral. Reconocemos la importancia de una transición justa, que incluya programas para ayudar a los trabajadores a adaptarse a las cambiantes condiciones del mercado laboral.

153. También reconocemos que el trabajo no estructurado sin remunerar, realizado principalmente por las mujeres, contribuye de manera sustancial al bienestar

humano y al desarrollo sostenible. En este sentido, nos comprometemos a trabajar para lograr condiciones de trabajo seguras y decentes y acceso a la protección social y la educación.

154. Reconocemos que pueden generarse oportunidades de trabajo decente para todos y creación de empleo mediante, entre otras cosas, inversiones de los sectores público y privado en innovaciones científicas y tecnológicas, obras públicas para restablecer, regenerar y conservar los recursos naturales y ecosistemas, y servicios sociales y comunitarios. Nos alientan las iniciativas gubernamentales destinadas a crear empleo para los pobres en el restablecimiento y la ordenación de los recursos naturales y los ecosistemas, y alentamos al sector privado a que contribuya a lograr un trabajo decente para todos y a crear empleo para hombres y mujeres, en particular para los jóvenes, por medios como las asociaciones con empresas pequeñas y medianas y cooperativas. A este respecto, reconocemos la importancia de las medidas que tienen por objeto promover el intercambio de información y conocimientos sobre el trabajo decente para todos y la creación de empleo, incluidas las iniciativas sobre empleo en el sector ecológico y los conocimientos conexos, y facilitar la integración de los datos pertinentes en las políticas económicas y de empleo nacionales.

155. Alentamos a que se compartan las experiencias y mejores prácticas sobre la manera de resolver el alto nivel de desempleo y subempleo, en particular entre los jóvenes.

156. Destacamos la necesidad de dar protección social a todos los miembros de la sociedad, fomentar el crecimiento, la resiliencia, la justicia social y la cohesión, incluso para los que no están empleados en el sector regulado de la economía. En este sentido, alentamos firmemente a que se emprendan iniciativas nacionales y locales dirigidas a proporcionar un nivel mínimo de protección social a todos los ciudadanos. Preconizamos un diálogo mundial sobre las mejores prácticas para los programas de protección social que tenga en cuenta las tres dimensiones del desarrollo sostenible y, en este sentido, hacemos notar la Recomendación núm. 202 de la Organización Internacional del Trabajo relativa a los pisos nacionales de protección social.

157. Exhortamos a los Estados a que promuevan y protejan de manera efectiva los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos los migrantes, sea cual sea su estatus migratorio, en especial los de las mujeres y los niños, y se ocupen de la migración internacional mediante la cooperación y el diálogo a nivel internacional, regional o bilateral y un enfoque integral y equilibrado, reconociendo las funciones y responsabilidades de los países de origen, tránsito y destino en la promoción y protección de los derechos humanos de todos los migrantes, evitando aplicar enfoques que puedan aumentar su vulnerabilidad.

Océanos y mares

158. Reconocemos que los océanos, los mares y las zonas costeras constituyen un componente integrado y esencial del ecosistema terrestre y son fundamentales para mantenerlo, y que el derecho internacional, reflejado en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar⁴⁰, constituye el marco jurídico de la conservación y el uso sostenible de los océanos y sus recursos. Destacamos la

⁴⁰ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1834, núm. 31363.

importancia de la conservación y el uso sostenible de los océanos y mares y sus recursos para el desarrollo sostenible, en particular debido a su contribución a la erradicación de la pobreza, el desarrollo económico sostenido, la seguridad alimentaria, la creación de medios de vida sostenibles y trabajo decente, así como de la protección de la diversidad biológica y el medio marino y las medidas para hacer frente a los efectos del cambio climático. En consecuencia, nos comprometemos a proteger y restablecer la salud, productividad y resiliencia de los océanos y ecosistemas marinos, mantener su diversidad biológica, promover su conservación y el uso sostenible para las generaciones presentes y futuras y aplicar efectivamente un enfoque ecosistémico y el enfoque de precaución en la gestión, de conformidad con el derecho internacional, de las actividades que tengan efectos en el medio marino para obtener resultados en las tres dimensiones del desarrollo sostenible.

159. Reconocemos la importancia de la Convención sobre el Derecho del Mar para hacer avanzar el desarrollo sostenible y su adopción casi universal por los Estados, y, a este respecto, instamos a todas las partes a que apliquen plenamente las obligaciones que les incumben en virtud de la Convención.

160. Reconocemos la importancia de aumentar la capacidad de los países en desarrollo para poder beneficiarse de la conservación y el uso sostenible de los océanos y los mares y sus recursos, y, a este respecto, ponemos de relieve la necesidad de cooperar en las investigaciones científicas marinas a fin de aplicar las disposiciones de la Convención sobre el Derecho del Mar y los resultados de las principales cumbres sobre el desarrollo sostenible, así como de que se transfiera tecnología, teniendo en cuenta los criterios y las directrices de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental para la transferencia de la tecnología marina⁴¹.

161. Apoyamos el proceso ordinario de presentación de informes y evaluación del estado del medio marino a escala mundial, incluidos los aspectos socioeconómicos, establecido bajo los auspicios de la Asamblea General, y aguardamos con interés que concluya su primera evaluación integrada del estado del medio marino a nivel mundial para 2014 y el examen posterior a cargo de la Asamblea. Alentamos a que los Estados examinen las conclusiones de la evaluación a los niveles apropiados.

162. Reconocemos la importancia de la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina fuera de las zonas de jurisdicción nacional. Observamos la labor que está realizando bajo los auspicios de la Asamblea General el Grupo de Trabajo Especial Oficioso de Composición Abierta encargado de estudiar las cuestiones relativas a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina fuera de las zonas de jurisdicción nacional. Basándose en la labor del Grupo de Trabajo Especial Oficioso de Composición Abierta, y antes de que finalice el sexagésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General, nos comprometemos a abordar urgentemente el tema de la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina fuera de las zonas de jurisdicción nacional, en particular, a adoptar una decisión sobre la elaboración de un instrumento internacional en el marco de la Convención sobre el Derecho del Mar.

163. Observamos con preocupación que la salud de la diversidad biológica de los océanos y los mares se ve afectada negativamente por la contaminación marina, incluidos los detritos marinos, en especial los plásticos, los contaminantes orgánicos persistentes, los metales pesados y los compuestos nitrogenados, procedentes de

⁴¹ Véase Comisión Oceanográfica Intergubernamental, documento IOC/INF-1203.

varias fuentes marinas y terrestres, entre ellas las actividades navieras y las escorrentías. Nos comprometemos a tomar medidas para reducir la incidencia y los efectos de esa contaminación en los ecosistemas marinos por medios como la aplicación efectiva de los convenios pertinentes adoptados en el marco de la Organización Marítima Internacional y el seguimiento de las iniciativas pertinentes, como el Programa de Acción Mundial para la protección del medio marino frente a las actividades realizadas en tierra⁴², así como a adoptar estrategias coordinadas con tal fin. Nos comprometemos también a tomar medidas, para 2025, basadas en los datos científicos reunidos, al objeto de lograr una reducción significativa de los detritos marinos y de ese modo prevenir los daños en el medio costero y marino.

164. Observamos que las especies exóticas invasivas representan una amenaza significativa para los ecosistemas y recursos marinos y nos comprometemos a aplicar medidas a fin de prevenir la introducción de especies exóticas invasivas y gestionar sus efectos adversos para el medio ambiente, incluidas, según proceda, las adoptadas en el marco de la Organización Marítima Internacional.

165. Observamos que el aumento del nivel del mar y la erosión costera suponen una seria amenaza para muchas regiones costeras e islas, en particular en los países en desarrollo, y, a este respecto, exhortamos a la comunidad internacional a que aumente sus esfuerzos por hacer frente a esos problemas.

166. Pedimos que se apoyen las iniciativas para hacer frente a la acidificación de los océanos y los efectos del cambio climático en los ecosistemas y recursos marinos y costeros. A este respecto, reiteramos la necesidad de trabajar colectivamente para prevenir una mayor acidificación de los océanos, así como para aumentar la resiliencia de los ecosistemas marinos y las comunidades cuyos medios de vida dependen de ellos y apoyar las investigaciones científicas marinas, la vigilancia y observación de la acidificación de los océanos y los ecosistemas especialmente vulnerables, en particular mediante una mayor cooperación internacional al respecto.

167. Destacamos nuestra preocupación por los posibles efectos ambientales de la fertilización de los océanos. En este sentido, recordamos las decisiones sobre la fertilización de los océanos adoptadas por los organismos intergubernamentales competentes y decidimos seguir ocupándonos con la mayor cautela de la fertilización de los océanos, de conformidad con el principio de precaución.

168. Nos comprometemos a intensificar nuestros esfuerzos para cumplir el objetivo acordado en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo de mantener o restablecer para 2015 las poblaciones de peces a niveles que puedan producir el máximo rendimiento sostenible con carácter urgente. En este sentido, nos comprometemos también a adoptar urgentemente las medidas necesarias para mantener o restablecer todas las poblaciones al menos a niveles que puedan producir el máximo rendimiento sostenible, con el fin de alcanzar esos objetivos lo antes posible, con arreglo a sus características biológicas. Para lograrlo, nos comprometemos a elaborar y aplicar urgentemente planes de ordenación basados en datos científicos, incluso mediante la reducción o suspensión de las capturas y el esfuerzo de pesca de manera acorde con el estado de las poblaciones de peces. Nos comprometemos también a reforzar las medidas para gestionar las capturas incidentales, los descartes y otros efectos adversos producidos por la pesca en los ecosistemas, incluso eliminando las prácticas pesqueras destructivas. Nos

⁴² Véase A/51/116, anexo II.

comprometemos además a reforzar las medidas para proteger los ecosistemas marinos vulnerables de efectos adversos significativos, en particular mediante el uso efectivo de evaluaciones de los efectos. Esas medidas, incluidas las tomadas por conducto de las organizaciones competentes, deben realizarse de conformidad con el derecho internacional, los instrumentos internacionales aplicables, las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y las directrices de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

169. Instamos a los Estados partes en el Acuerdo de 1995 sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982 relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios⁴³ a que lo apliquen plenamente y, de conformidad con la Parte VII del Acuerdo, reconozcan plenamente las necesidades especiales de los Estados en desarrollo. Además, exhortamos a todos los Estados a que apliquen el Código de Conducta para la Pesca Responsable⁴⁴ y los planes de acción internacionales y las directrices técnicas de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

170. Reconocemos que la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada priva a muchos países de un recurso natural crucial y sigue representando una amenaza persistente para su desarrollo sostenible. Volvemos a comprometernos a eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, como se indica en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, y a prevenir y combatir esas prácticas, en particular mediante las siguientes medidas: elaborar y aplicar planes de acción nacionales y regionales de conformidad con el Plan de acción internacional para prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura; aplicar, de conformidad con el derecho internacional, medidas efectivas y coordinadas por los Estados ribereños, los Estados del pabellón, los Estados rectores del puerto, las naciones fletadoras y los Estados de nacionalidad de los propietarios reales y otros que realicen actividades de pesca ilegal, no declarada y no reglamentada o las apoyen, identificando los buques que realicen esa pesca y privando a los culpables de los beneficios derivados de ella, así como mediante la cooperación con los países en desarrollo para determinar sistemáticamente las necesidades y crear capacidad, incluido el apoyo para los sistemas de seguimiento, control, vigilancia, cumplimiento y aplicación de la ley.

171. Exhortamos a los Estados que hayan firmado el Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura⁴⁵ a que aceleren los procedimientos de ratificación para que pueda entrar prontamente en vigor.

172. Reconocemos la necesidad de que en las organizaciones regionales de ordenación pesquera haya transparencia y rendición de cuentas. Reconocemos las medidas ya adoptadas por las organizaciones regionales de ordenación pesquera que

⁴³ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2167, núm. 37924.

⁴⁴ *Instrumentos relativos a la pesca internacional con un índice alfabético por temas* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.98.V.11), secc. III.

⁴⁵ Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, *Informe de la Conferencia de la FAO, 36º período de sesiones, Roma, 18 a 23 de noviembre de 2009* (C 2009/REP y Corr.3), apéndice E.

han realizado exámenes independientes del desempeño y exhortamos a todas las organizaciones regionales de ordenación pesquera a que hagan periódicamente tales exámenes y publiquen los resultados. Alentamos a que se apliquen las recomendaciones de los exámenes y recomendamos que se aumente su amplitud con el tiempo, según sea necesario.

173. Reafirmamos el compromiso que asumimos en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo de eliminar las subvenciones que contribuyen a la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y la capacidad de pesca excesiva, teniendo en cuenta la importancia de este sector para los países en desarrollo, y reiteramos nuestro compromiso de concluir disciplinas multilaterales sobre las subvenciones a la pesca que den efecto a los mandatos del Programa de Doha para el Desarrollo⁴⁶ y de la Declaración Ministerial de Hong Kong⁴⁷ de la Organización Mundial del Comercio para hacer más estrictas las normas sobre las subvenciones en el sector pesquero, incluso prohibiendo determinadas modalidades de subvenciones a la pesca que contribuyen a la capacidad de pesca excesiva y la sobrepesca, reconociendo que la negociación sobre las subvenciones a la pesca en la Organización Mundial del Comercio debe incluir un trato especial y diferenciado, apropiado y efectivo para los países en desarrollo y menos adelantados, teniendo en cuenta la importancia del sector para las prioridades de desarrollo, la reducción de la pobreza y las cuestiones relativas a los medios de subsistencia y la seguridad alimentaria. Alentamos a los Estados a que aumenten la transparencia y la presentación de informes sobre los programas existentes de subvenciones a la pesca por conducto de la Organización Mundial del Comercio. Teniendo en cuenta el estado de los recursos pesqueros, y sin perjuicio de los mandatos ministeriales de Doha y Hong Kong sobre las subvenciones a la pesca o de la necesidad de concluir esas negociaciones, alentamos a los Estados a que eliminen las subvenciones que contribuyen a la capacidad de pesca excesiva y la sobrepesca y se abstengan de introducir nuevas subvenciones de esa índole o de prorrogar o reforzar las existentes.

174. Instamos a que para 2014 se determinen e integren estrategias que presten mayor asistencia a los países en desarrollo, en particular a los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, para que aumenten su capacidad nacional de conservar, gestionar de manera sostenible y hacer efectivos los beneficios de la pesca sostenible, en particular mediante un mayor acceso a los mercados de los productos pesqueros de los países en desarrollo.

175. Nos comprometemos a observar la necesidad de asegurar el acceso a las pesquerías y la importancia del acceso a los mercados por parte de los pescadores que se dedican a la pesca de subsistencia, la pesca a pequeña escala y la pesca artesanal, así como las mujeres pescadoras, los pueblos indígenas y sus comunidades, en particular en los países en desarrollo, especialmente los pequeños Estados insulares en desarrollo.

176. Reconocemos también las importantes contribuciones económicas, sociales y ambientales de los arrecifes de coral, en particular para las islas y otros Estados ribereños, así como la gran vulnerabilidad de los arrecifes de coral y los manglares a efectos como los producidos por el cambio climático, la acidificación de los océanos, la pesca excesiva, las prácticas pesqueras destructivas y la contaminación.

⁴⁶ Véase A/C.2/56/7, anexo.

⁴⁷ Organización Mundial del Comercio, documento WT/MIN(05)/DEC.

Propugnamos la cooperación internacional para conservar los ecosistemas de los arrecifes de coral y los manglares y hacer efectivos sus beneficios sociales, económicos y ambientales, así como facilitar la colaboración técnica y el intercambio voluntario de información.

177. Reafirmamos la importancia de las medidas de conservación basadas en zonas geográficas, incluidas las zonas marinas protegidas, de conformidad con el derecho internacional y sobre la base de la mejor información científica disponible, como instrumento para la conservación de la diversidad biológica y el uso sostenible de sus componentes. Hacemos notar la decisión X/2, adoptada en la décima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, celebrada en Nagoya (Japón), del 18 al 29 de octubre de 2010, en la que se acordó que para 2020 el 10% de las zonas marítimas y costeras, especialmente aquellas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, se conservasen por medio de sistemas de zonas protegidas administrados de manera eficaz y equitativa, ecológicamente representativos y bien conectados y otras medidas de conservación eficaces basadas en zonas geográficas⁴⁸.

Pequeños Estados insulares en desarrollo

178. Reafirmamos que los pequeños Estados insulares en desarrollo siguen constituyendo un caso especial para el desarrollo sostenible debido a sus singulares aspectos vulnerables, como su pequeño tamaño, el alejamiento, la limitada base de recursos y exportaciones y la susceptibilidad a los problemas ambientales mundiales y las conmociones económicas externas, que incluyen una amplia gama de efectos del cambio climático y desastres naturales potencialmente más frecuentes e intensos. Observamos con preocupación que en el examen quinquenal de la Estrategia de Mauricio⁴⁹ se llegó a la conclusión de que los pequeños Estados insulares en desarrollo han avanzado menos que la mayoría de los demás grupos de países, o incluso han sufrido retrocesos desde el punto de vista económico, especialmente en lo que respecta a la reducción de la pobreza y la sostenibilidad de la deuda. El aumento del nivel del mar y otros efectos adversos del cambio climático siguen representando un riesgo significativo para los pequeños Estados insulares en desarrollo y sus esfuerzos por lograr el desarrollo sostenible; en muchos casos representan la amenaza más grave para su supervivencia y viabilidad, y en algunos incluso la pérdida de territorio. También seguimos preocupados porque, si bien los pequeños Estados insulares en desarrollo han logrado progresos en las esferas del género, la salud, la educación y el medio ambiente, sus progresos generales en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio han sido desiguales.

179. Pedimos que continúen y aumenten las medidas para prestar asistencia a los pequeños Estados insulares en desarrollo en la aplicación del Programa de Acción de Barbados y la Estrategia de Mauricio. También pedimos que aumente el apoyo del sistema de las Naciones Unidas a los pequeños Estados insulares en desarrollo al objeto de que puedan hacer frente a los numerosos problemas actuales y en ciernes a que se enfrentan para lograr el desarrollo sostenible.

⁴⁸ Véase Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, documento UNEP/CBD/COP/10/27, anexo.

⁴⁹ Véase la resolución 65/2.

180. Sobre la base del Programa de Acción de Barbados y la Estrategia de Mauricio, pedimos que en 2014 se celebre la tercera conferencia internacional sobre los pequeños Estados insulares en desarrollo, reconociendo la importancia de las medidas coordinadas, equilibradas e integradas con el fin de abordar los desafíos para el desarrollo sostenible a que se enfrentan los pequeños Estados insulares en desarrollo, e invitamos a la Asamblea General a que en su sexagésimo séptimo período de sesiones determine las modalidades de la conferencia.

Países menos adelantados

181. Acordamos aplicar efectivamente el Programa de Acción de Estambul e integrar plenamente sus esferas prioritarias en el presente marco para la acción, cuya aplicación amplia contribuirá al objetivo general del Programa de Acción de Estambul de lograr que la mitad de los países menos adelantados cumplan los criterios para quedar excluidos de la lista de países menos adelantados a más tardar en 2020.

Países en desarrollo sin litoral

182. Invitamos a los Estados Miembros, en particular los asociados para el desarrollo, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y demás organizaciones internacionales, regionales y subregionales competentes, a que sigan acelerando la puesta en práctica de las medidas específicas correspondientes a las cinco esferas de prioridad convenidas en el Programa de Acción de Almaty y las enunciadas en la declaración sobre el examen de mitad de período del Programa de Acción de Almaty de forma más coordinada, en particular para construir, mantener y mejorar sus instalaciones de transporte y almacenamiento y otros servicios relacionados con el tránsito, así como para encontrar rutas alternativas, concluir las conexiones que falten y mejorar la infraestructura de comunicaciones y energía a fin de facilitar el desarrollo sostenible de los países en desarrollo sin litoral.

África

183. Si bien reconocemos que se han hecho algunos progresos en el cumplimiento de los compromisos internacionales relacionados con las necesidades de desarrollo de África, ponemos de relieve que siguen existiendo problemas importantes para lograr el desarrollo sostenible del continente.

184. Exhortamos a la comunidad internacional a que aumente su apoyo y cumpla los compromisos de llevar adelante medidas en esferas fundamentales para el desarrollo sostenible de África y acogemos con beneplácito los esfuerzos de los asociados para el desarrollo a fin de reforzar la cooperación con la Nueva Alianza para el Desarrollo de África. Acogemos con beneplácito también los progresos realizados por los países africanos para mejorar la democracia, los derechos humanos, la buena gobernanza y la gestión económica racional, y los alentamos a que continúen sus esfuerzos en tal sentido. Invitamos a todos los asociados para el desarrollo de África, en particular a los países desarrollados, a que presten asistencia a los países de África para fortalecer su capacidad humana y sus instituciones democráticas, de conformidad con sus prioridades y objetivos, con miras a impulsar el desarrollo de África a todos los niveles, en particular facilitando la transferencia de la tecnología que necesiten los países africanos, con arreglo a lo establecido de común acuerdo. Reconocemos los esfuerzos continuados de los países de África por

crear entornos propicios para el crecimiento inclusivo en apoyo del desarrollo sostenible, y la necesidad de que la comunidad internacional haga esfuerzos constantes a fin de aumentar la corriente de recursos nuevos y adicionales destinados a la financiación para el desarrollo procedentes de todas las fuentes, públicas y privadas, nacionales y extranjeras, en apoyo de esos esfuerzos para el desarrollo de los países de África, y acogemos con beneplácito las diversas iniciativas importantes establecidas entre los países africanos y sus asociados para el desarrollo al respecto.

Iniciativas regionales

185. Alentamos a que se emprendan medidas regionales coordinadas para promover el desarrollo sostenible. A este respecto, reconocemos que se han tomado medidas importantes para promover el desarrollo sostenible, en particular en la región árabe, América Latina y el Caribe, y la región de Asia y el Pacífico, por conducto de los foros pertinentes, entre ellos las comisiones regionales de las Naciones Unidas. Si bien observa que siguen existiendo problemas en varias esferas, la comunidad internacional acoge con beneplácito esas actividades y los resultados ya logrados y pide que se emprendan medidas a todos los niveles para su ulterior desarrollo y aplicación.

Reducción del riesgo de desastres

186. Reafirmamos nuestro compromiso con el Marco de Acción de Hyogo para 2005-2015: Aumento de la resiliencia de las naciones y las comunidades ante los desastres⁵⁰, y pedimos que los Estados, el sistema de las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales, las organizaciones subregionales, regionales e internacionales y la sociedad civil aceleren la aplicación del Marco de Acción de Hyogo y la consecución de sus objetivos. Pedimos que se aborde la reducción del riesgo de desastres y el aumento de la resiliencia ante los desastres con un renovado sentido de urgencia en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, y, según proceda, se integren en las políticas, los planes, programas y presupuestos a todos los niveles y se tengan en cuenta en los futuros marcos pertinentes. Invitamos a los gobiernos de todos los niveles, así como a las organizaciones subregionales, regionales e internacionales competentes, a que asignen recursos suficientes, oportunos y predecibles para la reducción del riesgo de desastres a fin de aumentar la resiliencia de las ciudades y las comunidades ante los desastres, según sus propias circunstancias y capacidad.

187. Reconocemos la importancia de los sistemas de alerta temprana como parte de una reducción efectiva del riesgo de desastres a todos los niveles para reducir los daños económicos y sociales, incluida la pérdida de vidas humanas, y, en este sentido, alentamos a los Estados a que integren esos sistemas en sus estrategias y planes nacionales de reducción del riesgo de desastres. Alentamos a los donantes y la comunidad internacional a que aumenten la cooperación internacional en apoyo de la reducción del riesgo de desastres en los países en desarrollo, según proceda, mediante asistencia técnica, transferencia de tecnología, con arreglo a lo establecido de común acuerdo, creación de capacidad y programas de capacitación. Además, reconocemos la importancia de hacer evaluaciones amplias de los peligros y los riesgos y del intercambio de conocimientos e información, en particular información

⁵⁰ A/CONF.206/6, cap. I, resolución 2.

geoespacial fidedigna. Nos comprometemos a realizar evaluaciones y crear instrumentos de reducción del riesgo de desastres, así como a reforzar los existentes, de manera oportuna.

188. Destacamos la importancia de fortalecer los vínculos entre la reducción del riesgo de desastres, la recuperación y la planificación del desarrollo a largo plazo, y pedimos que se emprendan estrategias más coordinadas y amplias que integren consideraciones relativas a la reducción del riesgo de desastres y la adaptación al cambio climático en las inversiones públicas y privadas, la adopción de decisiones y la planificación de las medidas humanitarias y de desarrollo a fin de reducir los riesgos, aumentar la resiliencia y proporcionar una transición más fluida entre el socorro, la recuperación y el desarrollo. A este respecto, reconocemos la necesidad de integrar la perspectiva de género en la elaboración y ejecución de todas las fases de la gestión del riesgo de desastres.

189. Pedimos que todas las partes interesadas pertinentes, incluidos los gobiernos, las organizaciones internacionales, regionales y subregionales, el sector privado y la sociedad civil, adopten medidas apropiadas y efectivas, teniendo en cuenta las tres dimensiones del desarrollo sostenible, en particular mediante el fortalecimiento de la coordinación y cooperación para reducir la exposición al riesgo a fin de proteger a las personas, la infraestructura y otros bienes nacionales de los efectos de los desastres, en consonancia con el Marco de Acción de Hyogo y todo marco de reducción del riesgo de desastres posterior a 2015.

Cambio climático

190. Reafirmamos que el cambio climático es uno de los mayores problemas de nuestro tiempo y expresamos profunda alarma porque las emisiones de gases de efecto invernadero siguen aumentando en todo el mundo. Nos preocupa profundamente que todos los países, en particular los países en desarrollo, sean vulnerables a los efectos adversos del cambio climático y ya estén experimentando mayores efectos, entre ellos sequías persistentes y fenómenos meteorológicos extremos, aumento del nivel del mar, erosión costera y acidificación de los océanos, que amenazan todavía más la seguridad alimentaria y las medidas para erradicar la pobreza y lograr el desarrollo sostenible. Así pues, ponemos de relieve que la adaptación al cambio climático representa una prioridad mundial inmediata y urgente.

191. Recalamos que la naturaleza mundial del cambio climático requiere la cooperación más amplia posible de todos los países y su participación en una respuesta internacional efectiva y apropiada, con miras a acelerar la reducción de las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero. Recordamos que la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático dispone que las partes deben proteger el sistema climático en beneficio de las generaciones presentes y futuras, sobre la base de la equidad y de conformidad con sus responsabilidades comunes pero diferenciadas y sus respectivas capacidades. Observamos con grave preocupación el importante desfase que existe entre el efecto agregado de las promesas de mitigación para el año 2020 hechas por las partes en lo que respecta a las emisiones anuales mundiales de gases de efecto invernadero y la trayectoria que deben seguir las emisiones agregadas para que haya una buena probabilidad de mantener el aumento de la temperatura mundial media por debajo de 2°C, o 1,5°C con respecto a los niveles preindustriales. Reconocemos la importancia de movilizar financiación de fuentes diversas, públicas y privadas,

bilaterales y multilaterales, incluidas las fuentes de financiación innovadoras, para apoyar medidas de mitigación nacionales apropiadas, medidas de adaptación, desarrollo y transferencia de tecnología y creación de capacidad en los países en desarrollo. En este sentido, acogemos con beneplácito la creación del Fondo Verde para el Clima y pedimos que se ponga en funcionamiento lo antes posible para poder establecer rápidamente un proceso de reposición adecuado.

192. Instamos a las partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y las partes en su Protocolo de Kyoto⁵¹ a que cumplan plenamente sus compromisos y las decisiones adoptadas en el marco de esos acuerdos. A este respecto, aprovecharemos los progresos logrados, en particular en el 17º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención y el séptimo período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de Reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto, celebrados en Durban (Sudáfrica), del 28 de noviembre al 9 de diciembre de 2011.

Bosques

193. Resaltamos los beneficios sociales, económicos y ambientales que tienen los bosques para las personas y las contribuciones de la ordenación sostenible de los bosques a los temas y al objetivo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible. Apoyamos las políticas intersectoriales e interinstitucionales que promuevan la ordenación sostenible de los bosques. Reafirmamos que la amplia gama de productos y servicios que proporcionan los bosques crean oportunidades para hacer frente a muchos de los problemas más acuciantes del desarrollo sostenible. Pedimos que se realicen mayores esfuerzos para lograr la ordenación sostenible de los bosques, la reforestación, la restauración y la forestación, y apoyamos las medidas para enlentecer, detener y revertir efectivamente la deforestación y la degradación forestal, entre ellas la promoción del comercio de productos forestales obtenidos lícitamente. Observamos la importancia de las iniciativas en curso, como la reducción de las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en los países en desarrollo, y el papel de la conservación, la ordenación sostenible de los bosques y el aumento de las reservas forestales de carbono en los países en desarrollo. Pedimos que se aumenten los esfuerzos para reforzar los marcos de gobernanza de los bosques y los medios de aplicación, de conformidad con el instrumento jurídicamente no vinculante sobre todos los tipos de bosques⁵², a fin de lograr la ordenación sostenible de los bosques. Con ese propósito, nos comprometemos a mejorar los medios de vida de los pueblos y las comunidades creando las condiciones necesarias para que efectúen una ordenación sostenible de los bosques por medios como el refuerzo de la cooperación en los ámbitos de las finanzas, el comercio, la transferencia de tecnologías ambientalmente racionales, la creación de capacidad y la gobernanza, así como la promoción de la tenencia segura de la tierra, en particular en lo que respecta a la participación en la adopción de decisiones y el reparto de beneficios, de conformidad con la legislación y las prioridades nacionales.

194. Pedimos que se aplique urgentemente el instrumento jurídicamente no vinculante sobre todos los tipos de bosques y la declaración ministerial de la serie de sesiones de alto nivel del noveno período de sesiones del Foro de las Naciones Unidas

⁵¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2303, núm. 30822.

⁵² Resolución 62/98, anexo.

sobre los Bosques con ocasión de la inauguración del Año Internacional de los Bosques⁵³.

195. Reconocemos que el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques, con su composición universal y mandato amplio, desempeña un papel vital en el planteamiento de las cuestiones relativas a los bosques de manera holística e integrada y en la promoción de la coordinación de políticas y la cooperación a nivel internacional para lograr la ordenación sostenible de los bosques. Invitamos a la Asociación de Colaboración en materia de Bosques a que mantenga su apoyo al Foro y alentamos a los interesados a que sigan participando activamente en los trabajos del Foro.

196. Destacamos la importancia de integrar los objetivos y las prácticas de ordenación sostenible de los bosques en las políticas y la adopción de decisiones económicas, y, con tal fin, nos comprometemos a trabajar junto a los órganos rectores de las organizaciones que forman parte de la Asociación de Colaboración en materia de Bosques para integrar, según proceda, la ordenación sostenible de todos los tipos de bosques en sus estrategias y programas.

Diversidad biológica

197. Reafirmamos el valor intrínseco de la diversidad biológica, así como los valores ecológicos, genéticos, sociales, económicos, científicos, educativos, culturales, recreativos y estéticos de la diversidad biológica y el papel primordial que desempeña en el mantenimiento de ecosistemas que prestan servicios esenciales y son cimientos fundamentales para el desarrollo sostenible y el bienestar humano. Reconocemos la gravedad de la pérdida mundial de diversidad biológica y la degradación de los ecosistemas y ponemos de relieve que socavan el desarrollo mundial y afectan a la seguridad alimentaria y la nutrición, el abastecimiento de agua y el acceso a ella, y la salud de los pobres del medio rural y de los pueblos de todo el mundo, incluidas las generaciones presentes y futuras. Esto resalta la importancia de conservar la diversidad biológica, reforzar la conectividad del hábitat y aumentar la resiliencia de los ecosistemas. Somos conscientes de que los conocimientos tradicionales, innovaciones y prácticas de los pueblos indígenas y las comunidades locales aportan una contribución importante a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica y su aplicación más amplia puede impulsar el bienestar social y los medios de vida sostenibles. Reconocemos que a menudo los pueblos indígenas y las comunidades locales son los que más directamente dependen de la diversidad biológica y los ecosistemas, y, por tanto, con frecuencia son los más inmediatamente afectados por su pérdida y degradación.

198. Reiteramos nuestro compromiso con el logro de los tres objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica y pedimos que se emprendan medidas urgentes para enlentecer, detener y revertir efectivamente la pérdida de diversidad biológica. En este contexto, afirmamos la importancia de aplicar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, aprobadas por la Conferencia de las Partes en el Convenio en su décima reunión⁴⁸.

⁵³ *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2011, Suplemento núm. 22 (E/2011/42), cap. I, secc. A, proyecto de decisión I; véase también la decisión 66/543.*

199. Observamos la aprobación del Protocolo de Nagoya sobre acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de su utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica⁴⁸, e invitamos a las partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica a que ratifiquen el Protocolo o se adhieran a él a fin de que pueda entrar en vigor lo antes posible. Reconocemos el papel del acceso a los recursos genéticos y la participación en los beneficios que se deriven de su utilización para contribuir a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica, la erradicación de la pobreza y la sostenibilidad ambiental.

200. Acogemos con beneplácito la estrategia de movilización de recursos en apoyo del logro de los tres objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica, incluido el compromiso de aumentar sustancialmente los recursos procedentes de todas las fuentes en apoyo de la diversidad biológica, de conformidad con las decisiones adoptadas en la décima reunión de la Conferencia de las Partes.

201. Apoyamos que se incorpore la consideración de los efectos y beneficios socioeconómicos de la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica y sus componentes, así como los ecosistemas que proporcionan servicios esenciales, en los programas y las políticas pertinentes de todos los niveles, de conformidad con la legislación, circunstancias y prioridades nacionales. Alentamos a que se hagan inversiones, mediante incentivos y políticas apropiados, que apoyen la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica y la restauración de los ecosistemas degradados, en consonancia y armonía con el Convenio sobre la Diversidad Biológica y las demás obligaciones internacionales pertinentes.

202. Acordamos promover la cooperación y las asociaciones internacionales, según proceda, y el intercambio de información, y, en este contexto, acogemos con beneplácito el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica 2011-2020, cuyo propósito es alentar a que todas las partes interesadas participen activamente en la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica, así como promover el acceso a los recursos genéticos y la participación justa y equitativa en los beneficios que se derivan de su utilización, con miras a vivir en armonía con la naturaleza.

203. Reconocemos el importante papel que desempeña la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres⁵⁴, acuerdo internacional situado en la intersección entre el comercio, el medio ambiente y el desarrollo que promueve la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica, debe contribuir a obtener beneficios tangibles para los habitantes locales y asegura que ninguna especie que vaya a ser comercializada a nivel internacional esté amenazada de extinción. Reconocemos los efectos económicos, sociales y ambientales del tráfico ilícito de fauna y flora silvestres y la necesidad de tomar medidas más firmes respecto de la oferta y la demanda. A este respecto, ponemos de relieve la importancia de una cooperación internacional efectiva entre los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente y las organizaciones internacionales competentes. También destacamos la importancia de establecer la lista de especies sobre la base de criterios convenidos.

204. Tomamos nota del establecimiento de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas e invitamos a que comience prontamente su labor a fin de que proporcione la mejor

⁵⁴ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1760, núm. 30619.

información disponible para la elaboración de políticas sobre diversidad biológica y ayude de ese modo a los encargados de la adopción de decisiones.

Desertificación, degradación de la tierra y sequía

205. Reconocemos la importancia económica y social de una buena ordenación de la tierra, incluido el suelo, y en particular su contribución al crecimiento económico, la diversidad biológica, la agricultura sostenible y la seguridad alimentaria, la erradicación de la pobreza, el empoderamiento de las mujeres, las medidas para hacer frente al cambio climático y el aumento de la disponibilidad de agua. Destacamos que la desertificación, la degradación de la tierra y la sequía son problemas de dimensión mundial que siguen suponiendo un serio desafío para el desarrollo sostenible de todos los países, en particular los países en desarrollo. También destacamos los problemas particulares que esto representa para África, los países menos adelantados y los países en desarrollo sin litoral. En este sentido, expresamos nuestra profunda preocupación por las consecuencias devastadoras de la sequía y la hambruna cíclicas en África, en particular en el Cuerno de África y la región del Sahel, y pedimos que se tomen medidas urgentes a corto, mediano y largo plazo en todos los niveles.

206. Reconocemos la necesidad de que se tomen medidas urgentes para revertir la degradación del suelo. Por ello, procuraremos lograr un mundo con una degradación neutra del suelo en el contexto del desarrollo sostenible. Esto debe servir para catalizar recursos financieros de diversas fuentes públicas y privadas.

207. Reafirmamos nuestra determinación, de conformidad con la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación, de tomar medidas coordinadas a nivel nacional, regional e internacional para vigilar, globalmente, la degradación de la tierra y restaurar las tierras degradadas en zonas áridas, semiáridas y subhúmedas secas. Resolvemos apoyar y fortalecer la aplicación de la Convención y el marco y plan estratégico decenal para mejorar su aplicación (2008-2018)⁵⁵ por medios como la movilización de recursos financieros suficientes, predecibles y oportunos. Observamos la importancia de mitigar los efectos de la desertificación, la degradación de la tierra y la sequía, en particular mediante la preservación y el desarrollo de los oasis, la restauración de las tierras degradadas, la mejora de la calidad del suelo y de la ordenación de los recursos hídricos, a fin de contribuir al desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza. En este sentido, reconocemos la importancia de las asociaciones e iniciativas para salvaguardar los recursos terrestres y alentamos a que se establezcan. También alentamos a que se trabaje en la creación de capacidad, los programas de extensión de la formación y los estudios e iniciativas científicos encaminados a aumentar la comprensión y concienciar sobre los beneficios económicos, sociales y ambientales de las políticas y prácticas de ordenación sostenible de la tierra.

208. Destacamos la importancia de seguir desarrollando y aplicando métodos e indicadores racionales, socialmente inclusivos y basados en datos científicos para vigilar y evaluar el grado de desertificación, degradación de la tierra y sequía, así como la importancia de las medidas que se están emprendiendo para promover las investigaciones científicas y fortalecer la base científica de las actividades destinadas a hacer frente a la desertificación y la sequía de conformidad con la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. A este

⁵⁵ A/C.2/62/7, anexo.

respecto, tomamos nota de la decisión adoptada por la Conferencia de las Partes en la Convención en su décimo período de sesiones, celebrado en la Ciudad de Changwon (República de Corea) del 10 al 21 de octubre de 2011, de establecer un grupo de trabajo especial, teniendo en cuenta el equilibrio regional, para debatir cuestiones concretas relativas a la prestación de asesoramiento científico a las partes⁵⁶.

209. Reiteramos la necesidad de cooperar mediante el intercambio de información sobre el clima y meteorológica y los sistemas de pronóstico y alerta temprana relacionados con la desertificación, la degradación de la tierra y la sequía, así como sobre las tormentas de polvo y arena, a nivel mundial, regional y subregional. En este sentido, invitamos a los Estados y a las organizaciones competentes a que cooperen en el intercambio de la información y los sistemas de pronóstico y alerta temprana conexos.

Montañas

210. Reconocemos que los beneficios derivados de las regiones montañosas son esenciales para el desarrollo sostenible. Los ecosistemas montañosos desempeñan un papel crucial al proporcionar recursos hídricos a una gran parte de la población mundial; los ecosistemas montañosos frágiles son especialmente vulnerables a los efectos adversos del cambio climático, la deforestación y la degradación de los bosques, el cambio del uso de la tierra, la degradación del suelo y los desastres naturales; y los glaciares de montaña de todo el mundo están retrocediendo y disminuyendo de grosor, lo cual tiene efectos crecientes en el medio ambiente y el bienestar humano.

211. Reconocemos también que las montañas a menudo albergan a comunidades, incluidos pueblos indígenas y comunidades locales, que han desarrollado usos sostenibles de los recursos. Sin embargo, con frecuencia esas comunidades están marginadas; en consecuencia, destacamos que se necesitarán esfuerzos continuados para hacer frente a la pobreza, la seguridad alimentaria y la nutrición, la exclusión social y la degradación ambiental de esas zonas. Invitamos a los Estados a que aumenten las medidas de cooperación con una participación efectiva e intercambio de experiencias de todos los interesados pertinentes, mediante el fortalecimiento de los arreglos, acuerdos y centros de excelencia existentes para el desarrollo sostenible de las montañas, así como el estudio de nuevos arreglos y acuerdos, según proceda.

212. Pedimos que se hagan mayores esfuerzos para conservar los ecosistemas montañosos, incluida su diversidad biológica. Alentamos a los Estados a que adopten una visión a largo plazo y enfoques holísticos, en particular mediante la incorporación de políticas específicas para las montañas en las estrategias nacionales de desarrollo sostenible, que podrían incluir, entre otras cosas, planes y programas de reducción de la pobreza en las zonas montañosas, particularmente en los países en desarrollo. En este sentido, pedimos apoyo internacional para el desarrollo sostenible de las montañas en los países en desarrollo.

⁵⁶ Véase ICCD/COP(10)/31/Add.1, decisión 20/COP.10.

Productos químicos y desechos

213. Reconocemos que una gestión racional de los productos químicos es fundamental para la protección de la salud humana y el medio ambiente. Reconocemos también que la creciente producción y usos mundiales de productos químicos y su prevalencia en el medio ambiente exigen una mayor cooperación internacional. Reafirmamos nuestro objetivo de conseguir para 2020 una gestión racional de los productos químicos durante todo su ciclo de vida y de los desechos peligrosos de manera que se minimicen los efectos adversos significativos en la salud humana y el medio ambiente, como se indica en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo. Reafirmamos también nuestro compromiso con un enfoque de la gestión racional de los productos químicos y los desechos a todos los niveles que responda de manera efectiva, eficiente, coherente y coordinada a las cuestiones y problemas nuevos y en ciernes, y alentamos a que se hagan mayores progresos en los países y regiones a fin de resolver las deficiencias en el cumplimiento de los compromisos.

214. Pedimos una aplicación y fortalecimiento efectivos del Enfoque estratégico para la gestión de los productos químicos a nivel internacional⁵⁷ como parte de un sistema robusto, coherente, efectivo y eficiente para la gestión racional de los productos químicos durante todo su ciclo de vida, que incluya una respuesta a los problemas en ciernes.

215. Nos preocupa profundamente que muchos países, en particular los menos adelantados, carezcan de capacidad para gestionar racionalmente los productos químicos y los desechos durante todo su ciclo de vida. Se necesitan medidas adicionales para reforzar la labor dirigida a aumentar la capacidad por medios como las asociaciones, la asistencia técnica y mejores estructuras de gobernanza. Alentamos a los países y las organizaciones que han hecho progresos para lograr el objetivo de una gestión racional de los productos químicos para 2020 a que presten asistencia a otros países mediante el intercambio de conocimientos, experiencias y mejores prácticas.

216. Encomiamos el aumento de la coordinación y cooperación entre los convenios sobre productos químicos y desechos, a saber, el Convenio de Basilea, el Convenio de Rotterdam y el Convenio de Estocolmo, y alentamos a que continúe la coordinación y cooperación reforzadas entre ellos y con el Enfoque estratégico para la gestión de los productos químicos a nivel internacional. Tomamos nota de la importante función que desempeñan los centros regionales y de coordinación del Convenio de Basilea y los del Convenio de Estocolmo.

217. Encomiamos las asociaciones existentes entre los sectores público y privado y pedimos que continúen y que se establezcan asociaciones nuevas e innovadoras entre el sector industrial, los gobiernos, las instituciones académicas y otros interesados no gubernamentales dirigidas a aumentar la capacidad y la tecnología para la gestión ambientalmente racional de los productos químicos y los desechos, incluida la prevención de los desechos.

218. Reconocemos la importancia de adoptar un enfoque basado en el ciclo de vida y de seguir elaborando y aplicando políticas para lograr un uso eficiente de los

⁵⁷ Véase el informe de la Conferencia Internacional sobre Gestión de los Productos Químicos relativo a la labor realizada en su primer período de sesiones (SAICM/ICCM.1/7), anexos I a III.

recursos y una gestión de los desechos ambientalmente racional. En consecuencia, nos comprometemos a seguir reduciendo, reutilizando y reciclando (las 3 erres) los desechos y a aumentar la recuperación de energía procedente de desechos con miras a gestionar la mayor parte de los desechos mundiales de manera ambientalmente racional y, cuando sea posible, utilizarlos como recurso. Los desechos sólidos, como los desechos electrónicos y los plásticos, plantean problemas particulares que se deben abordar. Pedimos que se elaboren y apliquen políticas, estrategias, leyes y reglamentos nacionales y locales amplios sobre la gestión de los desechos.

219. Instamos a los países y demás partes interesadas a que adopten todas las medidas posibles para prevenir la gestión irracional de los desechos peligrosos y su vertido ilícito, en particular en los países con una capacidad limitada para tratar esos desechos, de manera acorde con las obligaciones que incumben a los países en virtud de los instrumentos internacionales pertinentes. En este contexto, acogemos con beneplácito las decisiones pertinentes adoptadas en la décima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio de Basilea, celebrada en Cartagena de Indias (Colombia), del 17 al 21 de octubre de 2011⁵⁸.

220. Reconocemos la importancia de hacer una evaluación basada en datos científicos de los riesgos que representan los productos químicos para el ser humano y el medio ambiente y de reducir la exposición humana y ambiental a los productos químicos peligrosos. Alentamos a que se desarrollen alternativas ambientalmente racionales y más seguras a las sustancias químicas peligrosas en los productos y procesos. Con tal fin, alentamos, entre otras cosas, a que se hagan evaluaciones sobre el ciclo de vida, se difunda información, se amplíe la responsabilidad de los productores, y se fomente la investigación y el desarrollo, el diseño sostenible y el intercambio de conocimientos, según proceda.

221. Acogemos con beneplácito el proceso de negociación en curso relativo a un instrumento mundial jurídicamente vinculante sobre el mercurio a fin de hacer frente a los riesgos que representa para la salud humana y el medio ambiente, y pedimos que se procure que las negociaciones concluyan con éxito.

222. Reconocemos que la eliminación gradual de las sustancias que agotan la capa de ozono está dando como resultado un aumento rápido del uso y la liberación al medio ambiente de hidrofluorocarbonos, que pueden contribuir considerablemente al calentamiento mundial. Apoyamos una eliminación gradual del consumo y la producción de hidrofluorocarbonos.

223. Reconocemos que la financiación sostenible y suficiente a largo plazo es un elemento fundamental de la gestión racional de los productos químicos y los desechos, en particular en los países en desarrollo. En este sentido, acogemos con beneplácito el proceso consultivo sobre opciones de financiación respecto de los productos químicos y los desechos, iniciado para examinar la necesidad de intensificar la labor encaminada a aumentar la prioridad política que recibe la gestión racional de los productos químicos y los desechos y la mayor necesidad de financiación sostenible, predecible, suficiente y accesible para la labor relativa a los productos químicos y los desechos. Aguardamos con interés las próximas propuestas del Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, que se examinarán en la Conferencia Internacional sobre la Gestión de

⁵⁸ Véase Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, documento UNEP/CHW.10/28, anexo I.

los Productos Químicos y en el 27° período de sesiones del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, que se celebrará en Nairobi del 18 al 22 de febrero de 2013.

Consumo y producción sostenibles

224. Recordamos los compromisos asumidos en la Declaración de Río, el Programa 21 y el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo relativos a la producción y el consumo sostenibles, y, en particular, la solicitud que figura en el capítulo III del Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo de alentar y promover la elaboración de un marco decenal de programas. Reconocemos que para lograr el desarrollo sostenible mundial es indispensable efectuar cambios fundamentales en la manera en que las sociedades consumen y producen.

225. Los países reafirman los compromisos contraídos para eliminar los subsidios perjudiciales e ineficientes a los combustibles fósiles, que alientan a consumir excesivamente y socavan el desarrollo sostenible. Invitamos a otros a que consideren la posibilidad de racionalizar los subsidios ineficientes a los combustibles fósiles mediante la eliminación de las distorsiones del mercado, incluidas la reestructuración de los sistemas tributarios y la eliminación gradual de los subsidios perjudiciales, cuando existan, para que se pongan de manifiesto sus efectos ambientales, y que esas políticas tengan plenamente en cuenta las necesidades y condiciones particulares de los países en desarrollo, a fin de reducir al mínimo los posibles efectos adversos en su desarrollo, de manera que se proteja a los pobres y las comunidades afectadas.

226. Adoptamos el marco decenal de programas sobre modalidades de consumo y producción sostenibles⁵⁹ y resaltamos que los programas incluidos en el marco son voluntarios. Invitamos a la Asamblea General a que en su sexagésimo séptimo período de sesiones designe un órgano compuesto por representantes de Estados Miembros para que tome las medidas necesarias a fin de que el marco entre en pleno funcionamiento.

Minería

227. Reconocemos que los minerales y los metales hacen una gran contribución a la economía mundial y las sociedades modernas. Observamos que las industrias mineras son importantes para todos los países con recursos minerales, en particular los países en desarrollo. Observamos también que la minería ofrece la oportunidad de impulsar un desarrollo económico de base amplia, reducir la pobreza y ayudar a los países a lograr los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio, cuando se gestiona de manera efectiva y adecuada. Reconocemos que los países tienen el derecho soberano a explotar sus recursos minerales de conformidad con sus prioridades nacionales y una responsabilidad en cuanto a la explotación de los recursos, según se describe en los Principios de Río. Reconocemos también que las actividades mineras deben reportar los máximos beneficios sociales y económicos y hacer frente de manera efectiva a los efectos ambientales y sociales negativos. A este respecto, reconocemos que los gobiernos necesitan una gran capacidad para desarrollar, gestionar y reglamentar sus industrias mineras en interés del desarrollo sostenible.

⁵⁹ A/CONF.216/5, anexo.

228. Reconocemos la importancia de que existan marcos jurídicos y reglamentarios, políticas y prácticas sólidos y efectivos para el sector minero, que generen beneficios económicos y sociales e incluyan salvaguardias efectivas para reducir los efectos sociales y ambientales y conservar la diversidad biológica y los ecosistemas, incluso con posterioridad a las actividades mineras. Exhortamos a los gobiernos y las empresas a que promuevan un aumento continuo de la rendición de cuentas y la transparencia, así como la eficacia de los mecanismos existentes pertinentes para prevenir las corrientes financieras ilícitas derivadas de actividades mineras.

Educación

229. Reafirmamos nuestro compromiso con el derecho a la educación, y, a este respecto, nos comprometemos a fortalecer la cooperación internacional para lograr el acceso universal a la educación primaria, en particular para los países en desarrollo. Reafirmamos también que el acceso pleno a una educación de calidad de todos los niveles es una condición esencial para alcanzar el desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza, la igualdad entre los géneros, el empoderamiento de las mujeres y el desarrollo humano, así como para cumplir los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y lograr la plena participación de las mujeres y los hombres, en particular de los jóvenes. A este respecto, destacamos la necesidad de asegurar la igualdad de acceso a la educación para las personas con discapacidad, los pueblos indígenas, las comunidades locales, las minorías étnicas y las personas que viven en zonas rurales.

230. Reconocemos que las generaciones más jóvenes son las encargadas de custodiar el futuro, así como la necesidad de una mejor calidad de la educación después del nivel primario y el acceso a ella. Por tanto, resolvemos mejorar la capacidad de nuestros sistemas educativos a fin de preparar a las personas para tratar de lograr el desarrollo sostenible, en particular mediante una mayor capacitación de los docentes, la confección de planes de estudio relativos a la sostenibilidad, la elaboración de programas de capacitación que preparen a los estudiantes para emprender carreras en ámbitos relacionados con la sostenibilidad, y un uso más efectivo de las tecnologías de la información y las comunicaciones para mejorar los resultados del aprendizaje. Pedimos una mayor cooperación entre los centros docentes, las comunidades y las autoridades en las medidas para promover el acceso a una educación de calidad en todos los niveles.

231. Alentamos a los Estados Miembros a que promuevan la conciencia sobre el desarrollo sostenible entre los jóvenes, entre otros medios, promoviendo programas de educación no académica de conformidad con los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible (2005-2014).

232. Ponemos de relieve la importancia de que haya una mayor cooperación internacional para mejorar el acceso a la educación mediante, entre otros procedimientos, la consolidación y el fortalecimiento de la infraestructura educativa y el aumento de la inversión en educación, en particular a fin de mejorar la calidad de la educación para todos en los países en desarrollo. Alentamos a que se realicen intercambios y asociaciones internacionales en materia de educación, incluida la creación de becas para ayudar a lograr los objetivos mundiales de educación.

233. Resolvemos promover la educación para el desarrollo sostenible e integrar ese desarrollo de manera más activa en la educación después del Decenio de la Educación para el Desarrollo Sostenible.

234. Alentamos firmemente a las instituciones educativas a que consideren la posibilidad de adoptar buenas prácticas de gestión de la sostenibilidad en sus centros y comunidades, con la participación activa de, entre otros, estudiantes, profesores y asociados locales, y de enseñar el desarrollo sostenible como componente interdisciplinario integrado.

235. Subrayamos la importancia de prestar apoyo a las instituciones educativas, en particular a las de enseñanza superior de los países en desarrollo, para que realicen investigaciones y logren innovaciones en favor del desarrollo sostenible, en particular en la esfera de la educación, y elaboren programas de calidad e innovadores, incluida la formación en capacidad y conocimientos empresariales, formación profesional, técnica y vocacional, y aprendizaje durante toda la vida, dirigidos a remediar las deficiencias en materia de aptitudes y avanzar en la consecución de los objetivos nacionales de desarrollo sostenible.

Igualdad entre los géneros y empoderamiento de las mujeres

236. Reafirmamos el papel fundamental de las mujeres y la necesidad de lograr su participación y liderazgo plenos y en pie de igualdad en todos los ámbitos del desarrollo sostenible, y decidimos acelerar el cumplimiento de nuestros respectivos compromisos en este sentido, que figuran en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer⁶⁰, así como el Programa 21, la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing y la Declaración del Milenio.

237. Reconocemos que, a pesar de los avances logrados en materia de igualdad entre los géneros en algunos ámbitos, el potencial de las mujeres para colaborar en el desarrollo sostenible, contribuir a este y beneficiarse de él como líderes, participantes y agentes de cambio no se ha hecho plenamente efectivo debido, entre otros motivos, a la persistencia de las desigualdades sociales, económicas y políticas. Apoyamos que se asigne prioridad a las medidas para promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de las mujeres en todas las esferas de nuestras sociedades, incluida la eliminación de las barreras para su participación plena y en pie de igualdad en la adopción de decisiones y la gestión a todos los niveles, y ponemos de relieve el impacto de la fijación de objetivos concretos y la aplicación de medidas de carácter temporal, según proceda, para aumentar sustancialmente el número de mujeres en puestos de liderazgo, con el objetivo de lograr la paridad entre los géneros.

238. Resolvemos aprovechar el potencial de las mujeres como impulsoras del desarrollo sostenible por medios como la derogación de las leyes discriminatorias y la eliminación de las barreras formales, a fin de asegurar el acceso a la justicia y el apoyo jurídico en condiciones de igualdad, la reforma de las instituciones para garantizar la competencia y capacidad relativas a la incorporación de la perspectiva de género en la actividad general, y la formulación y adopción de enfoques innovadores y especiales para hacer frente a las prácticas no reguladas y dañinas que obstaculizan la igualdad entre los géneros. En este sentido, nos comprometemos a crear un entorno propicio para mejorar la situación de las mujeres y las niñas en todas partes, especialmente en las zonas rurales y las comunidades locales, así como entre los pueblos indígenas y las minorías étnicas.

239. Nos comprometemos a promover activamente la recopilación, el análisis y el uso de indicadores que tengan en cuenta las cuestiones de género y datos

⁶⁰ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1249, núm. 20378.

desglosados por sexo en los marcos de políticas, diseño de programas y supervisión, de conformidad con las circunstancias y capacidad nacionales, a fin de cumplir la promesa de alcanzar el desarrollo sostenible para todos.

240. Estamos comprometidos con la igualdad de derechos y oportunidades de las mujeres en la adopción de decisiones políticas y económicas y la asignación de recursos, así como a eliminar los obstáculos que impiden a las mujeres participar plenamente en la economía. Resolvemos emprender reformas legislativas y administrativas que otorguen a la mujer iguales derechos que los hombres a los recursos económicos, incluidos los relativos al acceso a la propiedad y el control de la tierra y otros bienes, al crédito, a la herencia, a los recursos naturales y a la tecnología nueva apropiada.

241. Estamos comprometidos a promover la igualdad de acceso de las mujeres y las niñas a la educación, los servicios básicos, las oportunidades económicas y los servicios de salud, incluida la atención de la salud sexual y reproductiva de las mujeres, y a asegurar el acceso universal a métodos modernos, seguros, eficaces, asequibles y aceptables de planificación de la familia. En este sentido, reafirmamos nuestro compromiso de aplicar el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y las medidas clave para seguir ejecutando ese Programa de Acción.

242. Reconocemos que la igualdad entre los géneros y la participación efectiva de las mujeres son importantes para la adopción de medidas eficaces en todos los aspectos del desarrollo sostenible.

243. Apoyamos la labor del sistema de las Naciones Unidas, en particular la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres), en la promoción y el logro de la igualdad y el empoderamiento de las mujeres en todos los aspectos de la vida, incluso con respecto a los vínculos entre la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y la promoción del desarrollo sostenible. Apoyamos la labor de ONU-Mujeres en la dirección, coordinación y promoción de la rendición de cuentas del sistema de las Naciones Unidas a este respecto.

244. Invitamos a los donantes y las organizaciones internacionales, incluidas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, así como las instituciones financieras internacionales, los bancos regionales y los grupos principales, incluido el sector privado, a que integren plenamente los compromisos y las consideraciones sobre la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y garanticen la participación de las mujeres y la incorporación eficaz de la perspectiva de género en la adopción de decisiones y el ciclo completo de programación. Los invitamos a que apoyen los esfuerzos de los países en desarrollo para integrar plenamente los compromisos y las consideraciones sobre la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y garantizar la participación de las mujeres y la incorporación efectiva de la perspectiva de género en su adopción de decisiones y planificación, presupuestación y ejecución de programas, de conformidad con la legislación, las prioridades y la capacidad nacionales.

B. Objetivos de desarrollo sostenible

245. Recalcamos que los Objetivos de Desarrollo del Milenio son una herramienta útil para centrarse en la consecución de logros concretos de desarrollo como parte de

una concepción y un marco amplios del desarrollo que rijan las actividades de las Naciones Unidas al respecto, el establecimiento de prioridades nacionales y la movilización de las partes interesadas y los recursos en favor de objetivos comunes. Por tanto, seguimos firmemente comprometidos con su consecución plena y oportuna.

246. Reconocemos que la formulación de objetivos también podría ser útil para la puesta en marcha de medidas concretas y coherentes sobre el desarrollo sostenible. Reconocemos también la importancia y la utilidad de un conjunto de objetivos de desarrollo sostenible, basados en el Programa 21 y el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, que respeten plenamente todos los Principios de Río, teniendo en cuenta las diferentes circunstancias, capacidad y prioridades nacionales, se ajusten al derecho internacional, se basen en compromisos ya contraídos y contribuyan a la plena aplicación de los resultados de todas las grandes cumbres en las esferas económica, social y ambiental, incluido el presente documento final. Los objetivos deben guardar relación con las tres dimensiones del desarrollo sostenible y sus interrelaciones e incorporarlas de forma equilibrada, y deben ser coherentes con la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo con posterioridad a 2015, e integrarse en esta, lo cual contribuiría al logro del desarrollo sostenible e impulsaría la labor conexas y la integración del desarrollo sostenible en el sistema de las Naciones Unidas en su conjunto. La formulación de estos objetivos no debe desviar la atención ni los esfuerzos de la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

247. También recalcamos que los objetivos de desarrollo sostenible deben estar orientados a la acción, ser concisos y fáciles de comunicar, limitados en su número y ambiciosos, tener un carácter global y ser universalmente aplicables a todos los países, teniendo en cuenta las diferentes realidades, capacidad y niveles de desarrollo nacionales y respetando las políticas y prioridades nacionales. También reconocemos que los objetivos deben guardar relación con ámbitos prioritarios para lograr el desarrollo sostenible, y centrarse en ellos, bajo la orientación del presente documento final. Los gobiernos deben impulsar la labor conexas, con la participación activa de todos los interesados, según proceda.

248. Resolvemos establecer un proceso intergubernamental inclusivo y transparente sobre los objetivos de desarrollo sostenible que esté abierto a todas las partes interesadas con el fin de formular objetivos mundiales de desarrollo sostenible, que deberá acordar la Asamblea General. Se establecerá un grupo de trabajo de composición abierta, a más tardar al iniciarse el sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea, que estará compuesto por treinta representantes, designados por los Estados Miembros y procedentes de los cinco grupos regionales de las Naciones Unidas, con el objetivo de lograr una representación geográfica justa, equitativa y equilibrada. En primer lugar, el grupo de trabajo decidirá su método de trabajo, incluidas las modalidades para asegurar la plena participación de los interesados y expertos pertinentes de la sociedad civil, la comunidad científica y el sistema de las Naciones Unidas en su labor, a fin de que proporcionen diversas perspectivas y experiencias. El grupo de trabajo presentará a la Asamblea en su sexagésimo octavo período de sesiones un informe que incluirá una propuesta de objetivos de desarrollo sostenible para que esta los examine y adopte las medidas adecuadas.

249. El proceso debe ser coordinado y coherente con los procesos relacionados con la agenda de desarrollo con posterioridad a 2015. La aportación inicial a la labor del

grupo de trabajo correrá a cargo del Secretario General, en consulta con los gobiernos nacionales. Con el fin de que el proceso y la labor del grupo de trabajo reciban apoyo técnico, solicitamos al Secretario General que asegure todas las aportaciones y el apoyo necesarios del sistema de las Naciones Unidas para esta labor por medios como el establecimiento de un equipo interinstitucional de apoyo técnico y grupos de expertos, según sea necesario, con todo el asesoramiento pertinente. Se presentarán informes periódicos a la Asamblea General sobre la marcha de los trabajos.

250. Reconocemos la necesidad de evaluar el progreso hacia la consecución de los objetivos y de establecer metas e indicadores conexos, teniendo en cuenta las diferentes circunstancias, capacidad y niveles de desarrollo nacionales.

251. Reconocemos la necesidad de disponer de información global, integrada y con base científica sobre el desarrollo sostenible. En este sentido, solicitamos a los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas que, conforme a sus respectivos mandatos, apoyen a las comisiones económicas regionales en la labor de reunir y compilar las aportaciones nacionales para contribuir a este esfuerzo mundial. Además, nos comprometemos a movilizar recursos financieros y crear capacidad, particularmente para los países en desarrollo, a fin de llevar a término esta empresa.

VI. Medios de ejecución

252. Reafirmamos que los medios de ejecución señalados en el Programa 21, el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21, el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, el Consenso de Monterrey y la Declaración de Doha sobre la financiación para el desarrollo son indispensables para lograr que los compromisos de desarrollo sostenible se traduzcan de manera plena y efectiva en resultados tangibles de desarrollo sostenible. Reiteramos que cada país debe asumir la responsabilidad primordial de su propio desarrollo económico y social y que nunca se insistirá lo suficiente en la importancia del papel que desempeñan las políticas, los recursos y las estrategias de desarrollo nacionales. Reafirmamos que los países en desarrollo necesitan recursos adicionales para el desarrollo sostenible. Reconocemos la necesidad de lograr una movilización importante de recursos procedentes de diversas fuentes y el uso eficaz de los fondos con el fin de promover el desarrollo sostenible. Reconocemos que la buena gobernanza y el estado de derecho en los niveles nacional e internacional son esenciales para un crecimiento económico sostenido, inclusivo y equitativo, el desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza y el hambre.

A. Financiación

253. Exhortamos a todos los países a que prioricen el desarrollo sostenible en la asignación de recursos, de conformidad con las prioridades y necesidades nacionales, y reconocemos la importancia fundamental de aumentar el apoyo financiero de todas las fuentes para el desarrollo sostenible de todos los países, en particular de los países en desarrollo. Reconocemos la importancia de los mecanismos financieros internacionales, regionales y nacionales, incluidos los que son accesibles para las autoridades subnacionales y locales, con el fin de ejecutar programas de desarrollo sostenible, y pedimos que se establezcan o fortalezcan. Las nuevas asociaciones y las fuentes innovadoras de financiación pueden servir de complemento de las fuentes de financiación para el desarrollo sostenible. Alentamos

a que se sigan examinando y utilizando, junto con los medios tradicionales de ejecución.

254. Reconocemos la necesidad de lograr una movilización importante de recursos procedentes de diversas fuentes y el uso eficaz de los fondos con el fin de prestar un apoyo sólido a los países en desarrollo en sus esfuerzos por promover el desarrollo sostenible, incluida la adopción de medidas con arreglo a los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y para lograr los objetivos de desarrollo sostenible.

255. Convenimos en establecer un proceso intergubernamental bajo los auspicios de la Asamblea General, con el apoyo técnico del sistema de las Naciones Unidas y en consulta amplia y abierta con las instituciones financieras internacionales y regionales competentes y demás partes interesadas. El proceso evaluará las necesidades de financiación, examinará la eficacia, la coherencia y las sinergias de los instrumentos y marcos existentes y valorará las iniciativas adicionales, con miras a preparar un informe en que se propongan opciones sobre una estrategia efectiva de financiación para el desarrollo sostenible a fin de facilitar la movilización de recursos y su aprovechamiento efectivo en la consecución de los objetivos de desarrollo sostenible.

256. Llevará a cabo este proceso un comité intergubernamental que integrarán treinta expertos designados por los grupos regionales, con una representación geográfica equitativa, y cuya labor concluirá en 2014.

257. Solicitamos a la Asamblea General que examine el informe del comité intergubernamental y tome las medidas adecuadas.

258. Reconocemos que es crucial que se respeten todos los compromisos relacionados con la asistencia oficial para el desarrollo, como los contraídos por numerosos países desarrollados de alcanzar, para 2015, el objetivo de dedicar el 0,7% del producto nacional bruto a la asistencia oficial para el desarrollo de los países en desarrollo, así como el objetivo de dedicar entre el 0,15% y el 0,20% del producto nacional bruto a la asistencia oficial para el desarrollo de los países menos adelantados. A fin de cumplir los calendarios convenidos, los países donantes deben tomar todas las medidas necesarias y apropiadas para elevar la tasa de desembolsos de ayuda hasta cumplir sus compromisos actuales. Instamos a los países desarrollados que aún no lo hayan hecho a que hagan más esfuerzos concretos para alcanzar el objetivo de dedicar el 0,7% del producto nacional bruto a la asistencia oficial para el desarrollo de los países en desarrollo, incluida la meta específica de dedicar entre el 0,15% y el 0,20% del producto nacional bruto a la asistencia oficial para el desarrollo de los países menos adelantados, de conformidad con sus compromisos. A fin de aprovechar los progresos logrados en la labor de garantizar que la asistencia oficial para el desarrollo se utilice eficazmente, destacamos la importancia de la gobernanza democrática, una mayor transparencia y rendición de cuentas y la gestión orientada hacia los resultados. Alentamos encarecidamente a todos los donantes a que establezcan, cuanto antes, calendarios indicativos móviles que ilustren cómo piensan alcanzar sus metas, de conformidad con sus respectivos procesos de asignación presupuestaria. Destacamos la importancia de movilizar un mayor apoyo nacional en los países desarrollados para el cumplimiento de sus compromisos por medios como la sensibilización pública, facilitando datos respecto de los efectos de la ayuda sobre el desarrollo y demostrando resultados tangibles.

259. Acogemos con beneplácito el aumento de las iniciativas dirigidas a mejorar la calidad de la asistencia oficial para el desarrollo y a ampliar su repercusión en el desarrollo. Reconocemos también la necesidad de mejorar la eficacia de las actividades de desarrollo, aplicar más enfoques basados en los programas, utilizar los sistemas nacionales para las actividades gestionadas por el sector público, reducir los gastos de transacción y mejorar la rendición de cuentas mutua y la transparencia, y, en ese sentido, exhortamos a todos los donantes a que desvinculen la ayuda en la mayor medida posible. Haremos que el desarrollo sea más eficaz y previsible proporcionando a los países en desarrollo información periódica y oportuna sobre el apoyo previsto a mediano plazo. Reconocemos la importancia de las iniciativas de los países en desarrollo para reforzar el liderazgo en su propio desarrollo, las instituciones nacionales, los sistemas y la capacidad de sus países a fin de asegurar los mejores resultados en favor de un desarrollo efectivo, colaborando con los parlamentos y los ciudadanos en la formulación de esas políticas e incrementando los intercambios con las organizaciones de la sociedad civil. También debemos tener presente que no existe ninguna fórmula válida para todos los casos que garantice la eficacia de las actividades de desarrollo. Es preciso tener plenamente en cuenta la situación particular de cada país.

260. Observamos que la estructura de la ayuda ha cambiado significativamente en la década actual. Nuevos proveedores de ayuda y enfoques de asociación innovadores, que usan nuevas modalidades de cooperación, han contribuido a aumentar el caudal de recursos. Además, la interacción de la asistencia para el desarrollo con la inversión privada, el comercio y los nuevos agentes de desarrollo ofrece nuevas oportunidades para ayudar a movilizar recursos privados. Reiteramos nuestro apoyo a la cooperación Sur-Sur, así como a la cooperación triangular, que aportan recursos adicionales muy necesarios para la ejecución de los programas de desarrollo. Reconocemos la importancia, las diferencias históricas y las particularidades de la cooperación Sur-Sur y destacamos que ese tipo de cooperación se debe considerar como una expresión de solidaridad y cooperación entre países, basada en experiencias y objetivos comunes. Ambas formas de cooperación contribuyen a una agenda de desarrollo que se ocupa de las necesidades y expectativas particulares de los países en desarrollo. También reconocemos que la cooperación Sur-Sur complementa, pero no sustituye, la cooperación Norte-Sur. Reconocemos la función que ejercen los países en desarrollo de ingresos medianos como proveedores y destinatarios de cooperación para el desarrollo.

261. Invitamos a las instituciones financieras internacionales a que, conforme a sus respectivos mandatos, sigan proporcionando recursos financieros, incluso a través de mecanismos específicos para la promoción del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza en los países en desarrollo.

262. Reconocemos que es crucial que aumente la coherencia y la coordinación entre los diversos mecanismos e iniciativas de financiación relacionados con el desarrollo sostenible. Reiteramos la importancia de que los países en desarrollo puedan acceder de manera estable y previsible a una financiación suficiente, procedente de todas las fuentes, para promover el desarrollo sostenible.

263. Reconocemos que los graves desafíos financieros y económicos actuales de alcance mundial entrañan la posibilidad de dar al traste con años de arduo trabajo y con los avances realizados en relación con la deuda de los países en desarrollo. Reconocemos también la necesidad de ayudar a los países en desarrollo a asegurar

la sostenibilidad de la deuda a largo plazo con políticas coordinadas para fomentar la financiación, el alivio y la reestructuración de la deuda, según proceda.

264. Destacamos la necesidad de que las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo cuenten con una financiación suficiente, así como la necesidad de hacer que la financiación sea más predecible, eficaz y eficiente, como parte de esfuerzos más amplios para movilizar recursos nuevos, adicionales y predecibles a fin de alcanzar los objetivos que hemos establecido en el presente documento final.

265. Reconocemos los importantes avances logrados en los últimos veinte años por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial en la financiación de proyectos ambientales, acogemos con beneplácito los importantes procesos de reforma que el Fondo ha llevado a cabo durante los últimos años, pedimos que se sigan perfeccionando y alentamos al Fondo a que adopte medidas adicionales, conforme a su mandato, para hacer más accesibles los recursos a fin de atender las necesidades de los países respecto del cumplimiento a nivel nacional de sus compromisos internacionales en materia de medio ambiente. Apoyamos que se sigan simplificando los procedimientos y la asistencia a los países en desarrollo, en particular con respecto a ayudar a los países menos adelantados, África y los pequeños Estados insulares en desarrollo a acceder a los recursos del Fondo, y que mejore la coordinación con otros instrumentos y programas dedicados al desarrollo ambientalmente sostenible.

266. Destacamos el carácter prioritario de la lucha contra la corrupción y las corrientes financieras ilícitas, tanto a nivel nacional como internacional, y que la corrupción constituye un gran obstáculo para la movilización y asignación eficaces de recursos y desvía recursos de las actividades que son fundamentales para la erradicación de la pobreza, la lucha contra el hambre y el desarrollo sostenible. Estamos decididos a adoptar medidas urgentes y enérgicas para seguir luchando contra la corrupción en todas sus manifestaciones, lo cual requiere instituciones fuertes a todos los niveles, e instamos a todos los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción⁶¹, o adherirse a ella, y empiecen a aplicarla.

267. Consideramos que los mecanismos de financiación innovadores pueden contribuir positivamente a ayudar a los países en desarrollo a movilizar recursos adicionales para financiar el desarrollo con carácter voluntario. Dicha financiación debe ser un complemento, y no un sustituto, de las fuentes tradicionales de financiación. Si bien reconocemos los considerables avances logrados en materia de fuentes innovadoras de financiación para el desarrollo, pedimos que se amplíen las iniciativas actuales, según proceda.

268. Reconocemos que un sector privado dinámico, inclusivo, que funcione bien y sea social y ambientalmente responsable es un instrumento útil que puede contribuir de manera decisiva al crecimiento económico y a reducir la pobreza y promover el desarrollo sostenible. Con el fin de fomentar el desarrollo del sector privado, seguiremos aplicando marcos normativos y reglamentarios nacionales adecuados, en consonancia con la legislación interna, a fin de alentar las iniciativas públicas y privadas, incluso en el ámbito local, promover un sector empresarial dinámico y eficiente y facilitar el espíritu empresarial y la innovación, en particular entre las

⁶¹ *Ibid.*, vol. 2349, núm. 42146.

mujeres, los pobres y los grupos vulnerables. Trabajaremos para mejorar el crecimiento y la distribución de los ingresos por medios como el aumento de la productividad, el empoderamiento de las mujeres, la protección de los derechos laborales y el sistema tributario. Reconocemos que la función apropiada de los gobiernos en relación con la promoción y regulación del sector privado variará de país a país, dependiendo de las circunstancias nacionales.

B. Tecnología

269. Ponemos de relieve la importancia de la transferencia de tecnología a los países en desarrollo y recordamos las disposiciones relativas a la transferencia de tecnología, la financiación, el acceso a la información y los derechos de propiedad intelectual convenidas en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, en particular su llamamiento a promover, facilitar y financiar, según proceda, el acceso a las tecnologías ambientalmente racionales y los conocimientos prácticos correspondientes, así como su desarrollo, transferencia y difusión, en particular a los países en desarrollo, en condiciones favorables, incluidas condiciones de favor y preferenciales, con arreglo a lo establecido de común acuerdo. Asimismo, tomamos nota de la evolución de los debates y acuerdos sobre estos temas desde la adopción del Plan de Aplicación.

270. Destacamos la importancia de que todos los países tengan acceso a las tecnologías ambientalmente racionales, los nuevos conocimientos y los conocimientos prácticos y especializados. Destacamos también la importancia de la cooperación en la innovación, la investigación y el desarrollo tecnológicos. Convenimos en estudiar modalidades, en los foros pertinentes, para mejorar el acceso de los países en desarrollo a las tecnologías ambientalmente racionales.

271. Subrayamos la necesidad de crear entornos propicios para el desarrollo, la adaptación, la difusión y la transferencia de tecnologías ambientalmente racionales. En este contexto, observamos la importancia de la inversión extranjera directa, el comercio internacional y la cooperación internacional en la transferencia de tecnologías ambientalmente racionales. Nos comprometemos a promover la inversión en ciencia, innovación y tecnología para el desarrollo sostenible en nuestros países, así como mediante la cooperación internacional.

272. Reconocemos la importancia de fortalecer la capacidad científica y tecnológica nacional para el desarrollo sostenible. Ello puede ayudar a los países, especialmente los países en desarrollo, a desarrollar sus propias soluciones innovadoras, investigaciones científicas y nuevas tecnologías ambientalmente racionales, con el apoyo de la comunidad internacional. A tal efecto, propugnamos la creación de capacidad científica y tecnológica, a la que contribuyan y de la que se beneficien tanto hombres como mujeres, por medios como la colaboración entre instituciones de investigación, universidades, el sector privado, gobiernos, organizaciones no gubernamentales y científicos.

273. Solicitamos a los organismos competentes de las Naciones Unidas que determinen opciones para crear un mecanismo de facilitación que promueva el desarrollo, la transferencia y la difusión de tecnologías limpias y ambientalmente racionales, entre otros medios, evaluando las necesidades tecnológicas de los países en desarrollo, así como las opciones para atender esas necesidades y la creación de capacidad. Solicitamos al Secretario General que, sobre la base de las opciones que se definan y teniendo en cuenta los modelos existentes, formule recomendaciones a

la Asamblea General, en su sexagésimo séptimo período de sesiones, sobre el mecanismo de facilitación.

274. Reconocemos la importancia de los datos basados en la tecnología espacial, el seguimiento in situ y la información geoespacial fidedigna para la formulación de políticas, la programación y las operaciones de proyectos de desarrollo sostenible. En este contexto, observamos la relevancia de la cartografía mundial y reconocemos los esfuerzos desplegados para elaborar sistemas mundiales de observación del medio ambiente, por ejemplo, por la red de información Eye on Earth y mediante el Sistema Mundial de Sistemas de Observación de la Tierra. Reconocemos la necesidad de apoyar a los países en desarrollo en la labor destinada a reunir datos ambientales.

275. Reconocemos la importancia de fortalecer la capacidad internacional, regional y nacional para evaluar investigaciones y tecnologías, especialmente en vista del rápido desarrollo y posible despliegue de nuevas tecnologías que puedan tener también efectos negativos no previstos, en particular sobre la diversidad biológica y la salud, u otras consecuencias imprevistas.

276. Reconocemos la necesidad de facilitar la adopción de decisiones normativas bien fundadas en temas de desarrollo sostenible y, en este sentido, fortalecer la conexión entre la ciencia y las políticas.

C. Creación de capacidad

277. Ponemos de relieve la necesidad de crear mayor capacidad para el desarrollo sostenible y, en este sentido, pedimos que se fortalezca la cooperación técnica y científica, incluidas la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur y la cooperación triangular. Reiteramos la importancia de que se desarrollen los recursos humanos, incluida la capacitación, el intercambio de experiencias y conocimientos especializados, la transferencia de conocimientos y la asistencia técnica para la creación de capacidad, lo cual entraña fortalecer la capacidad institucional, incluida la capacidad de planificación, gestión y seguimiento.

278. Pedimos que prosiga la ejecución rigurosa del Plan estratégico de Bali para el apoyo tecnológico y la creación de capacidad, aprobado por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente⁶².

279. Alentamos a que científicos e investigadores, hombres y mujeres, de países desarrollados y en desarrollo participen en los procesos relacionados con la evaluación y el seguimiento mundiales del medio ambiente y el desarrollo sostenible, y estén representados en ellos, con el propósito de fortalecer la capacidad nacional y la calidad de la investigación para los procesos de adopción de decisiones y formulación de políticas.

280. Invitamos a todos los organismos competentes del sistema de las Naciones Unidas y demás organizaciones internacionales competentes a que apoyen a los países en desarrollo y, en particular, a los países menos adelantados en la creación de capacidad para desarrollar economías inclusivas en que los recursos se aprovechen de manera eficiente por medios como:

- a) El intercambio de prácticas sostenibles en diversos sectores económicos;

⁶² UNEP/GC.23/6/Add.1 y Corr.1, anexo.

- b) La mejora de los conocimientos y la capacidad para integrar la reducción del riesgo de desastres y la resiliencia en los planes de desarrollo;
- c) El apoyo a la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur y a la cooperación triangular para facilitar la transición hacia una economía en que los recursos se aprovechen de manera eficiente;
- d) La promoción de asociaciones entre el sector público y el privado.

D. Comercio

281. Reafirmamos que el comercio internacional es un motor del desarrollo y el crecimiento económico sostenido, y reafirmamos también el papel fundamental que pueden desempeñar un sistema comercial multilateral universal, basado en normas, abierto, no discriminatorio y equitativo, así como una liberalización real del comercio, para estimular el crecimiento económico y el desarrollo en todo el mundo, lo cual beneficia a todos los países, independientemente de las etapas de desarrollo en que se encuentren, a medida que avanzan hacia el desarrollo sostenible. En este contexto, seguimos centrandos nuestros esfuerzos en lograr avances en la labor relativa a una serie de cuestiones importantes, como los subsidios que distorsionan el comercio y el comercio de bienes y servicios ambientales.

282. Instamos a los miembros de la Organización Mundial del Comercio a que redoblen sus esfuerzos para alcanzar una conclusión ambiciosa, equilibrada y orientada al desarrollo del Programa de Doha para el Desarrollo, a la vez que se respetan los principios de la transparencia, la inclusión y la adopción de decisiones consensuada, con el fin de fortalecer el sistema de comercio multilateral. Para participar eficazmente en el programa de trabajo de la Organización Mundial del Comercio y aprovechar plenamente las oportunidades de comercio, los países en desarrollo necesitan la asistencia y una mayor cooperación de todos los interesados pertinentes.

E. Registro de los compromisos

283. Acogemos con beneplácito los compromisos asumidos voluntariamente en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y a lo largo de 2012 por todos los interesados y sus redes para poner en práctica políticas, planes, programas, medidas y proyectos concretos encaminados a promover el desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza. Invitamos al Secretario General a que recopile esos compromisos y facilite el acceso a otros registros similares en un registro en Internet. La información de ese registro relativa a los compromisos debe ser plenamente transparente y accesible al público y actualizarse periódicamente.

Resolución II

Agradecimiento al pueblo y al Gobierno del Brasil

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible,

Habiéndose reunido en Río de Janeiro (Brasil) del 20 al 22 de junio de 2012 por invitación del Gobierno del Brasil,

1. *Expresa su profundo agradecimiento* a la Excma. Sra. Dilma Rousseff, Presidenta de la República Federativa del Brasil, por su excelente contribución, en su calidad de Presidenta de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, al éxito de la Conferencia;

2. *Expresa su sincero agradecimiento* al Gobierno del Brasil por haber hecho posible la celebración de la Conferencia en el Brasil y por las excelentes instalaciones, personal y servicios que tan generosamente ha puesto a su disposición;

3. *Solicita* al Gobierno del Brasil que transmita al pueblo del Brasil y a la ciudad de Río de Janeiro la gratitud de la Conferencia por su hospitalidad y la cordial acogida que han brindado a los participantes.

Resolución III
Credenciales de los representantes en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible,

Habiendo examinado el informe de la Comisión de Verificación de Poderes y la recomendación que figura en él¹,

Aprueba el informe de la Comisión de Verificación de Poderes.

¹ A/CONF.216/6, para. 13.

Capítulo II

Organización de los trabajos y otras cuestiones de organización

A. Fecha y lugar de celebración de la Conferencia

2. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible se celebró en Río de Janeiro (Brasil), del 20 al 22 de junio de 2012, de conformidad con la resolución 66/197 de la Asamblea General. Durante ese período, la Conferencia celebró seis sesiones plenarias.

B. Apertura de la Conferencia

3. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible fue inaugurada el 20 de junio de 2012 por el Secretario General de las Naciones Unidas.

4. En la apertura oficial de la Conferencia, durante la primera sesión plenaria, que se celebró el 20 de junio, después de examinar las cuestiones de procedimiento y de organización, hizo una declaración el Presidente del Consejo Económico y Social, Excmo. Sr. Miloš Koterec (Eslovaquia).

5. En la misma sesión formularon declaraciones los representantes de los siguientes grupos principales: las mujeres, los niños y los jóvenes, los pueblos indígenas, las organizaciones no gubernamentales, las autoridades locales, los trabajadores y los sindicatos, los sectores empresariales e industriales, las comunidades científica y tecnológica, y los agricultores.

6. En la ceremonia inaugural de la Conferencia, que se celebró el 20 de junio, durante la segunda sesión plenaria, formularon declaraciones la Presidenta de la Conferencia, Dilma Rousseff; el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon; el Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones, Nassir Abdulaziz Al-Nasser; y el Secretario General de la Conferencia, Sha Zukang.

C. Elección del Presidente y demás miembros de la Mesa de la Conferencia

7. En sus sesiones plenarias primera, segunda y quinta, celebradas los días 20 y 22 de junio de 2012, la Conferencia eligió a los siguientes miembros de la Mesa:

Presidente de la Conferencia

La Presidenta del Brasil, Dilma Rousseff, fue elegida por aclamación Presidenta de la Conferencia.

Vicepresidentes

Estados de África: Botswana, Congo, Kenya, Nigeria y Túnez;

Estados de Asia y el Pacífico: Bangladesh, Japón, Kazajstán, Nepal y Tayikistán;

Estados de Europa Oriental: Armenia, Belarús, Letonia, Polonia y República Checa;

Estados de América Latina y el Caribe: Ecuador y Jamaica;

Estados de Europa Occidental y otros Estados: Canadá, Israel, Italia, Noruega y Nueva Zelandia.

Elección del Vicepresidente nato

8. El Brasil fue elegido, por aclamación, Vicepresidente nato de la Conferencia.

Elección del Relator General

9. Tania Valerie Raguž (Croacia), fue elegida, por aclamación, Relatora de la Conferencia.

D. Reglamento

10. En su primera sesión plenaria, celebrada el 20 de junio de 2012, la Conferencia decidió que se regiría por su reglamento provisional (A/CONF.216/2).

E. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización

11. También en su primera sesión plenaria, la Conferencia aprobó el programa (A/CONF.216/1):

1. Apertura de la Conferencia.
2. Elección del Presidente.
3. Aprobación del reglamento.
4. Aprobación del programa de la Conferencia.
5. Elección de los demás miembros de la Mesa.
6. Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de los órganos subsidiarios, y otras cuestiones de organización.
7. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia:
 - a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes;
 - b) Informe de la Comisión de Verificación de Poderes.
8. Debate general.
9. Informes de las mesas redondas.
10. Documento final de la Conferencia.
11. Aprobación del informe de la Conferencia.
12. Clausura de la Conferencia.

F. Acreditación de organizaciones intergubernamentales

12. En la misma sesión plenaria, la Conferencia, recordando la decisión 66/561 de la Asamblea General, de 16 de mayo de 2012, y las decisiones adoptadas por el Comité Preparatorio en sus sesiones segunda y tercera, y de conformidad con el artículo 62 de su reglamento provisional, aprobó las solicitudes de acreditación de las siguientes cuatro organizaciones para participar en la Conferencia en calidad de observadoras: la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, el Banco Centroamericano de Integración Económica, la Comisión de Bosques de África Central y la Comisión del Río Mekong.

G. Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de la Comisión Principal

13. También en la misma sesión plenaria, la Conferencia estableció la Comisión Principal, de conformidad con el artículo 46 de su reglamento provisional.

14. En la primera sesión plenaria, la Conferencia eligió, por aclamación, a John Ashe (Antigua y Barbuda) Presidente de la Comisión Principal de la Conferencia.

H. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia

15. También en su primera sesión plenaria, la Conferencia, de conformidad con el artículo 4 de su reglamento provisional, nombró a los siguientes Estados miembros de la Comisión de Verificación de Poderes sobre la base de la composición de la Comisión de Verificación de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones: China, Costa Rica, Egipto, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Italia, Maldivas, Panamá y Senegal.

I. Documentación

16. En el anexo del presente informe figura la lista de los documentos que la Conferencia tuvo ante sí.

J. Asistencia

17. La lista de participantes en la Conferencia se publicará en el documento A/CONF.216/INF/2.

Capítulo III

Debate general

A. Declaraciones de apertura formuladas de conformidad con la resolución 66/197

18. En su primera sesión plenaria, celebrada el 20 de junio, la Conferencia aprobó la organización de los trabajos (A/CONF.216/3) y decidió escuchar las declaraciones de apertura del Presidente del Consejo Económico y Social y los representantes de nueve grupos principales.

19. En la misma sesión, formularon declaraciones el Sr. Miloš Koterec (Eslovaquia), Presidente del Consejo Económico y Social; la Sra. Hala Youstry, de Desert Research Center, en nombre del grupo de las mujeres; la Sra. Karuna Rana, de One Young World, en nombre del grupo de los niños y los jóvenes; la Sra. Joji Cariño, de Tebtebba, en nombre del grupo de los pueblos indígenas; el Sr. Wael Hmaidan, de Climate Action Network International, en nombre del grupo de las organizaciones no gubernamentales; el Sr. David Cadman, de ICLEI – Local Governments for Sustainability, en nombre del grupo de las autoridades locales; la Sra. Trine Lise-Sundnes, de la Confederación Sindical Internacional, en nombre del grupo de los trabajadores y los sindicatos; el Sr. Kris Gopalakrishnan, de Business Action for Sustainable Development, en nombre del grupo de los sectores empresarial e industrial; el Sr. Yuan Tseh Lee, del Consejo Internacional para la Ciencia, en nombre del grupo de la comunidad científica y tecnológica; y el Sr. Harry Saragih, de La Vía Campesina, en nombre del grupo de los agricultores.

B. Declaraciones generales de altos funcionarios

20. La Conferencia celebró su debate general, en relación con el tema 8 del programa, durante sus sesiones plenarias primera a sexta, del 20 al 22 de junio.

21. En la primera sesión plenaria, celebrada el 20 de junio, la Conferencia escuchó las declaraciones del Presidente de Tayikistán, Sr. Emomali Rahmon; el Presidente de Zimbabwe, Sr. Robert Mugabe; el Presidente de Maldivas, Sr. Mohamed Waheed; el Presidente de Sri Lanka, Sr. Mahinda Rajapaksa; el Vicepresidente del Sudán, Sr. Al Haj Adam Yousuf; el Presidente del Consejo de la Nación de Argelia, Sr. Abdelkader Bensalah; el Primer Ministro de Tuvalu, Sr. Willy Telavi; el Primer Ministro de Nepal, Sr. Baburam Bhattarai; el Primer Ministro de Barbados, Sr. Freundel Jerome Stuart; el Primer Ministro de Fiji, Comodoro Josaia Voreqe Bainimarama; el Primer Ministro de Bhután, Sr. Lyonchoen Jigmi Yoezer Thinley; el Primer Ministro de Djibouti, Sr. Dileïta Mohamed Dileïta; y el Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Antigua y Barbuda, Sr. Winston Baldwin Spencer.

22. Durante la misma sesión formularon declaraciones la Ministra de Medio Ambiente de Nueva Zelanda, Sra. Amy Adams; el Ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay, Sr. Jorge Lara Castro; la Presidenta de la delegación de San Vicente y las Granadinas, Sra. La Celia Prince; y el Presidente de la delegación de Trinidad y Tabago, Sr. Hamza Rafeeq.

23. En la segunda sesión plenaria, celebrada el 20 de junio, la Conferencia escuchó las declaraciones formuladas por la Presidenta de Costa Rica, Sra. Laura Chinchilla Miranda; el Presidente de la República Islámica del Irán, Sr. Mahmoud Ahmadinejad; el Presidente de Guinea, Sr. Alpha Condé; el Presidente de la República de Corea, Sr. Lee Myung-bak; el Primer Ministro del Consejo de Estado de China, Sr. Wen Jiabao; el Presidente de Kenya, Sr. Mwai Kibaki; el Presidente del Níger, Sr. Mahamadou Issoufou; el Presidente del Perú, Sr. Ollanta Humala Tasso; el Presidente de Francia, Sr. François Hollande; el Presidente de Chile, Sr. Sebastián Piñera Echeñique; el Presidente del Chad, General Idriss Déby Itno; el Presidente del Congo, Sr. Denis Sassou-Nguesso; el Jefe de Estado de Luxemburgo, Gran Duque Enrique; la Presidenta de Lituania, Sra. Dalia Grybauskaitė; el Presidente de Namibia, Sr. Hifikepunye Pohamba; el Presidente de Benin, Sr. Boni Yayi; el Presidente de Hungría, Sr. János Áder; el Presidente de Kiribati, Sr. Anote Tong; el Presidente del Uruguay, Sr. José Mujica Cordano; el Presidente de la Comisión Europea, Sr. José Manuel Durão Barroso; el Vicepresidente de Angola, Sr. Fernando da Piedade Dias dos Santos; el Presidente del Gobierno de España, Sr. Mariano Rajoy Brey; el Primer Ministro de Vanuatu, Sr. Meltek Sato Kilman Livtuvanu; y el Primer Ministro de la República Centroafricana, Sr. Faustin Archange Touadéra.

24. También en la misma sesión, hicieron declaraciones el Viceprimer Ministro de la República de Moldova, Sr. Mihai Moldovanu; el Ministro de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de Burkina Faso, Sr. Jean Couliaty; el Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Sr. Koichiro Gemba; el Ministro de Relaciones Exteriores e Inmigración de las Bahamas, Sr. Frederick Mitchell; el Ministro de Planificación y Cooperación Internacional de Jordania, Sr. Jafar Hassan Abed; el Ministro de Protección Ambiental de Kazajstán, Sr. Nurlan Kapparov; el Ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, Sr. Edward Nalbandyan; la Ministra de Economía y Desarrollo Sostenible de Georgia, Sra. Vera Kobalia; el Ministro de Agua y Medio Ambiente de Etiopía, Sr. Alemayehu Tegenu; el Ministro de Relaciones Exteriores y Comercio de Mongolia, Sr. Zandanshatar Gombojav; y el Ministro de Comercio Exterior y Relaciones Económicas de Bosnia y Herzegovina, Sr. Mirko Šarović.

25. En su tercera sesión plenaria, celebrada el 21 de junio, la Conferencia escuchó las declaraciones formuladas por el Presidente de Guyana, Sr. Donald Rabindranauth Ramotar; el Jefe de Estado de Mónaco, Príncipe Alberto II; el Presidente de Colombia, Sr. Juan Manuel Santos Calderón; el Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Sr. Evo Morales Ayma; el Presidente del Ecuador, Sr. Rafael Correa; el Presidente de los Estados Federados de Micronesia, Sr. Emanuel Mori; el Presidente del Gabón, Sr. Ali Bongo Ondimba; el Presidente de Haití, Sr. Michel Joseph Martelly; la Vicepresidenta de Gambia, Sra. Isatou Njie-Saidy; el Presidente de Bulgaria, Sr. Rosen Plevneliev; el Presidente de Indonesia, Sr. Susilo Bambang Yudhoyono; el Presidente de Turkmenistán, Sr. Gurbanguly Berdimuhamedov; el Presidente de Cabo Verde, Sr. Jorge Carlos de Almeida Fonseca; el Presidente de Cuba, Sr. Raúl Castro Ruz; el Vicepresidente de Seychelles, Sr. Danny Faure; el Vicepresidente de la República Unida de Tanzania, Sr. Mohamed Gharib Bilal; el Primer Ministro de Montenegro, Sr. Igor Lukšić; el Primer Ministro de Portugal, Sr. Pedro Passos Coelho; el Primer Ministro de Noruega, Sr. Jens Stoltenberg; la Primera Ministra de Jamaica, Sra. Portia Simpson Miller; el Primer Ministro de Granada, Sr. Tillman Thomas; el Primer Ministro de la

Federación de Rusia, Sr. Dmitry Medvedev; el Primer Ministro de Marruecos, Sr. Abdelilah Benkirane; el Primer Ministro de Qatar, Jeque Hamad bin Jassim bin Jabr Al-Thani; y el Primer Ministro de las Islas Salomón, Sr. Gordon Darcy Lilo.

26. También en la misma sesión, formularon declaraciones el Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Sr. Arturo Corrales Álvarez; el Ministro de Relaciones Exteriores de Estonia, Sr. Urmas Paet; el Ministro de Agricultura y Medio Ambiente de Eslovenia, Sr. Franc Bogovič; el Ministro de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de Mauricio, Sr. Devanand Virahsawmy; el Ministro de Relaciones Exteriores de Finlandia, Sr. Erkki Tuomioja; el Secretario Federal del Ministerio de Cambio Climático del Pakistán, Sr. Mohammad Javed Malik; el Ministro de Medio Ambiente, Bosques y Administración del Agua de Albania, Sr. Fatmir Mediu; el Ministro de Relaciones Exteriores del Camerún, Sr. Pierre Moukoko Mbonjo; el Ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales de El Salvador, Sr. Herman Humberto Rosa Chávez; el Ministro de Relaciones Exteriores de Palestina, Sr. Riad Malki; y el Ministro de Medio Ambiente de Egipto, Sr. Moustafa Hussein Kamel.

27. En su cuarta sesión plenaria, celebrada el 21 de junio, la Conferencia escuchó las declaraciones del Presidente de Sudáfrica, Sr. Jacob Zuma; el Presidente de Zambia, Sr. Michael Chilufya Sata; el Presidente de Nigeria, Sr. Goodluck Ebele Jonathan; el Presidente de las Comoras, Sr. Ikililou Dhoinine; el Presidente de las Islas Marshall, Sr. Christopher Loeak; el Presidente de Transición de la República de Madagascar, Sr. Andry Nirina Rajoelina; el Presidente de la República Dominicana, Sr. Leonel Fernández Reyna; el Vicepresidente de Myanmar, Sr. Sai Mauk Kham; el Vicepresidente de Burundi, Sr. Gervais Rufyikiri; el Primer Ministro de la India, Sr. Manmohan Singh; el Primer Ministro del Líbano, Sr. Najib Mikati; el Primer Ministro de Turquía, Sr. Recep Tayyip Erdoğan; la Primera Ministra de Australia, Sra. Julia Gillard; el Primer Ministro de Côte d'Ivoire, Sr. Jeannot Kouadio-Ahoussou; y la Consejera Federal del Departamento de Medio Ambiente, Transporte, Energía y Comunicaciones de Suiza, Sra. Doris Leuthard.

28. También en la misma sesión, hicieron declaraciones el Viceprimer Ministro de la República Democrática Popular Lao, Sr. Somsavat Lengsavad; el Viceprimer Ministro del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Sr. Nick Clegg; el Viceprimer Ministro de Viet Nam, Sr. Nguyen Thien Nhan; el Viceprimer Ministro encargado de Asuntos Económicos de la ex República Yugoslava de Macedonia, Sr. Vladimir Peshevski; la Viceprimera Ministra de Kuwait, Jequesa Amthal Al-Ahmad Al Jaber Al Sabah; el Viceprimer Ministro de Kirguistán, Sr. Djoomart Otorbayev; el Ministro de Protección Ambiental y Desarrollo Regional de Letonia, Sr. Edmunds Sprūdžs; la Ministra de Medio Ambiente del Brasil, Sra. Izabella Teixeira; el Ministro de Medio Ambiente de Botswana, Sr. O.K. Mokaila; el Ministro de Desarrollo Rural de Mauritania, Sr. Brahim Ould M'bareck Ould Mohamed El Moctar; el Ministro de Protección Ambiental de Israel, Sr. Gilad Erdan; el Ministro de Asuntos Europeos y Cooperación Internacionales de los Países Bajos, Sr. Ben Knapen; el Ministro de Energía de Brunei Darussalam, Sr. Mohammad Yasmin Umar; el Ministro de Relaciones Exteriores, Cooperación Internacional y Francofonía de la República Democrática del Congo, Sr. Raymond N'tungamulongo Tshibanda; el Ministro de Medio Ambiente, Comunidad y Gobierno Local de Irlanda, Sr. Phil Hogan; el Ministro de Relaciones Exteriores de Belarús, Sr. Sergei Martynov; el Ministro de Tierras, Agua y Medio Ambiente de Eritrea, Sr. Tesfai Ghereselasie Sebhatu; el Ministro de Cooperación para el Desarrollo de Bélgica, Sr.

Paul Magnette; el Ministro de Energía, Agua y Medio Ambiente de Malí, Sr. Alpha Bocar Nafo; el Ministro de Ecología y Recursos Naturales de Ucrania, Sr. Eduard Stavtyskiy; el Ministro de Finanzas de Liberia, Sr. Amara Konneh; el Secretario de Estado de Relaciones Exteriores de Austria, Sr. Wolfgang Waldner; la Ministra de Medio Ambiente, Ciencia y Tecnología de Ghana, Sra. Hani Sherry Ayittey; el Secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, Sr. Juan Rafael Elvira Quesada; la Ministra de Medio Ambiente de Túnez, Sra. Mamia Elbanna Zayani; el Ministro de Agua y Medio Ambiente del Yemen, Sr. Abdoul Razaz Saleh; el Ministro de Planificación Espacial, Tierras y Ordenación Forestal de Suriname, Sr. Ginmardo Kromosoeto; el Jefe de la delegación de la República Árabe Siria, Sr. Mohammad Khaddour; el Jefe de la delegación de Grecia, Sr. Dimitri Alexandrakis; la Jefa de la delegación de Chipre, Sra. Egly Pantelakis; y la Jefa de la delegación de Lesotho, Sra. Palesa Mokete.

29. En su quinta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio, la Conferencia escuchó las declaraciones formuladas por el Jefe de Estado de Swazilandia, Rey Mswati III; el Presidente de Mozambique, Sr. Armando Emilio Guebuza; el Presidente de Guinea Ecuatorial, Sr. Teodoro Obiang Nguema Mbasogo; el Presidente del Senegal, Sr. Macky Sall; el Presidente de Serbia, Sr. Tomislav Nikolić; la Primera Ministra de Dinamarca, Sra. Helle Thorning-Schmidt; el Primer Ministro de Suecia, Sr. Fredrik Reinfeldt; y el Primer Ministro de Samoa, Sr. Tuilaepa Sailele Malielegaoi.

30. También en la misma sesión, formularon declaraciones la Secretaria de Estado de los Estados Unidos de América, Sra. Hillary Rodham Clinton; el Viceprimer Ministro de Croacia, Sr. Neven Mimica; la Viceprimera Ministra de Tailandia, Princesa Chulabhorn Mahidol; el Enviado Especial de Su Santidad el Papa Benedicto XVI de la Santa Sede, Cardenal Odilo Pedro Scherer; el Ministro de Medio Ambiente de Eslovaquia, Sr. Peter Ziga; el Ministro de Medio Ambiente del Canadá, Sr. Peter Kent; el Ministro de Medio Ambiente de la República Checa, Sr. Tomáš Chalupa; el Ministro de Planificación del Iraq, Sr. Ali Yousif Abdulnabi Alshukri; el Ministro de Administración Pública, Desarrollo Sostenible, Energía, Ciencia y Tecnología de Santa Lucía, Sr. James Fletcher; la Ministra de Medio Ambiente de Islandia, Sra. Svandís Svavarsdóttir; el Ministro de Recursos Naturales y Medio Ambiente de Malasia, Sr. Douglas Uggah Embas; el Ministro de Medio Ambiente de Libia, Sr. Saleh Amnissi; la Ministra de Medio Ambiente y Silvicultura de Rumania, Sra. Rovana Plumb; el Ministro de Turismo, Cultura y Medio Ambiente de Malta, Sr. Mario De Marco; la Ministra de Silvicultura, Pesca y Desarrollo Sostenible de Belice, Sra. Lisel Alamilla; el Ministro de Planificación Socioeconómica de Filipinas, Sr. Arsenio Balisacan; el Ministro del Comité Estatal para la Protección de la Naturaleza de Uzbekistán, Sr. Nariman Umarov; el Ministro Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza y Seguridad Nuclear de Alemania, Sr. Peter Altmaier; el Ministro de Medio Ambiente y Bosques de Bangladesh, Sr. Hasan Mahmud; el Ministro de Medio Ambiente de Polonia, Sr. Marcin Korolec; el Ministro de Medio Ambiente y Recursos Hídricos de Singapur, Sr. Vivian Balakrishnan; la Ministra de Medio Ambiente y Gestión del Cambio Climático de Malawi, Sra. Catherine Gotani Hara; el Ministro de Medio Ambiente de Italia, Sr. Corrado Clini; el Ministro de Recursos Naturales de Rwanda, Sr. Stanislas Kamanzi; el Ministro de Relaciones Exteriores del Afganistán, Sr. Zalmay Rassoul; la Ministra de Ambiente y Recursos Naturales de Guatemala, Sra. Roxana Sobenes; el Ministro de Medio Ambiente y Silvicultura del Togo, Sr. Kossivi

Ayikoe; el Viceministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Sr. Francisco Álvarez de Soto; la Viceministra de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela, Sra. Claudia Salerno; y la Directora General de Medio Ambiente Sustentable de la Argentina, Sra. Silvia Meregá.

31. En su sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio, hicieron declaraciones el Viceprimer Ministro de Azerbaiyán, Sr. Yagub Eyyubov; la Ministra de Comercio Exterior de los Emiratos Árabes Unidos, Jequesa Lubna Al Qassimi; el Ministro de Asuntos del Medio Ambiente y el Clima de Omán, Sr. Mohammed Al-Tobi; la Ministra de Agua y Medio Ambiente de Uganda, Sra. Maria Mutagamba; el Ministro de Agricultura, Silvicultura y Seguridad Alimentaria de Sierra Leona, Sr. Joseph Samesay; el Ministro de Medio Ambiente de Camboya, Sr. Mok Mareth; el Ministro de Planificación Urbana y Municipal de Bahrein, Sr. Juma Bin Ahmed Alkaabi; el Ministro de Obras Públicas, Energía y Puertos de Dominica, Sr. Rayburn Blackmoore; el Ministro de Medio Ambiente de Sudán del Sur, Teniente General Alfred Ladu-Gore; el Ministro Asesor para Relaciones Internacionales de Nicaragua, Sr. Miguel d'Escoto Brockmann; el Enviado Especial de Timor-Leste, Sr. José Ramos-Horta; el Director de la Oficina de Relaciones Exteriores de Liechtenstein, Sr. Martin Frick; el Planificador Nacional del Medio Ambiente de la Oficina del Presidente de la República de Palau, Sr. Sebastian Marino; el Jefe de la delegación de Papua Nueva Guinea, Sr. Robert Aisi; la Jefa de la delegación de Nauru, Sra. Marlene Moses; el Jefe de la delegación de Tonga, Sr. Sonatane Taumoepeau-Topou; y el Jefe de la delegación de Somalia, Sr. Elmi Dualeh.

Capítulo IV

Mesas redondas de alto nivel, foro de alianzas, centro de aprendizaje sobre el desarrollo sostenible y otras actividades

32. De conformidad con lo dispuesto en la resolución 66/197 de la Asamblea General, la Conferencia celebró cuatro mesas redondas sobre el tema titulado “Reflexiones sobre las formas de avanzar en la aplicación de los resultados previstos de la Conferencia”, que tuvieron lugar del 20 al 22 de junio de 2012. La secretaría preparó una nota de antecedentes de las mesas redondas (A/CONF.216/4). A continuación figura una reseña de las mesas redondas.

Mesa redonda 1

33. El 20 de junio de 2012, el copresidente de la mesa redonda 1, el Príncipe Alberto II de Mónaco, declaró abierta la mesa redonda e hizo una declaración. La mesa redonda estuvo copresidida por el Presidente de Mozambique, Sr. Armando Emilio Guebuza. El Ministro de Protección Ambiental de Kazajstán, Sr. Nurlan Kapparov, fue el relator de la mesa redonda.

34. Formularon declaraciones los representantes de Tayikistán, China, Tailandia, Marruecos, Mauritania, Irlanda, Italia, la India, Nepal, Sudáfrica, Letonia, Noruega, Montenegro, Malasia, Serbia, los Emiratos Árabes Unidos, el Estado Plurinacional de Bolivia, Finlandia, el Gabón, Eslovenia, la República Dominicana y Chipre.

35. También hubo declaraciones de los relatores de los diálogos sobre desarrollo sostenible y declaraciones formuladas en nombre del Simposio de Premios Nobel y el Grupo de Alto Nivel sobre la Sostenibilidad Mundial.

36. El representante del Banco Africano de Desarrollo hizo una declaración.

37. Formularon declaraciones los representantes de las siguientes entidades del sistema de las Naciones Unidas: Organización Mundial del Comercio; Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos; Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo; Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura; Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico; y Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

38. Hicieron declaraciones los representantes de los siguientes grupos principales: Women in Europe for a Common Future International (mujeres), Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales (trabajadores y sindicatos), Global Voices Australia (niños y jóvenes), y Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (pueblos indígenas).

39. En la sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, se dio lectura al siguiente resumen, preparado por el relator:

Los participantes consideraron que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible ofrecía una nueva oportunidad para el desarrollo sostenible.

Se ha avanzado mucho desde la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro en 1992,

y desde la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Johannesburgo (Sudáfrica), en 2002, pero hay que hacer mucho más para afrontar los retos actuales.

Durante los debates se observó un sólido apoyo a los Principios de Río. Muchos de los participantes señalaron que el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas era especialmente importante en este momento, ya que miles de millones de personas seguían sumidas en la pobreza y el mundo estaba llegando a un punto de inflexión ecológica.

Los participantes acogieron con sumo agrado el acuerdo sobre el documento final. Si bien algunos indicaron que podría haber sido más firme, durante los debates también se mencionaron numerosos puntos fuertes del documento.

Se hizo hincapié en que ahora había que centrarse en la aplicación, y que todos los agentes debían trabajar juntos para lograr los objetivos acordados en la Conferencia.

Otros mensajes clave derivados de la mesa redonda fueron los siguientes:

- Los objetivos de desarrollo sostenible deben servir de base para las políticas de desarrollo sostenible y la participación efectiva en la economía verde. Los objetivos deben ser universales, pero también dar cabida a las diferencias nacionales. Además han de tener plazos concretos y ser mensurables, y su logro debe seguirse muy de cerca. Podrían establecerse objetivos en los ámbitos de la alimentación, el agua, la energía, la agricultura y los océanos, pero sin menoscabar los esfuerzos que se están realizando para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Los objetivos de la agenda para el desarrollo después de 2015 deberían integrar los tres pilares del desarrollo sostenible: el económico, el social y el ambiental. Las poblaciones más vulnerables, incluidos los niños y los pueblos indígenas, deben seguir siendo objeto de especial atención.
- La economía verde inclusiva tiene el potencial de generar crecimiento económico, crear empleos decentes y alentar a las empresas pequeñas y medianas. También puede estimular el desarrollo de tecnologías de energía renovable y promover modalidades de consumo y producción más sostenibles.
- Hay que prestar apoyo para facilitar la transición hacia una economía ecológica en los países en desarrollo. También es importante a este respecto eliminar los subsidios a los combustibles fósiles, que causan distorsiones, así como armonizar mejor la reglamentación sobre el comercio y el medio ambiente y emprender adquisiciones ecológicas. Además, la educación científica y técnica prepara a las personas para los empleos verdes del futuro.
- Las promesas del documento final de la Conferencia no podrán hacerse realidad a menos que se proporcionen los medios necesarios, y el cumplimiento de los compromisos relativos a la asistencia oficial para el desarrollo ayudaría mucho a conseguirlo. También deben movilizarse fuentes innovadoras de financiación. La transferencia y la difusión de

tecnologías ecológicas asequibles, son cruciales, y es necesario crear capacidad e intercambiar conocimientos, expertos y mejores prácticas.

- El sector privado y las alianzas de colaboración innovadoras desempeñan un importante papel en la transición hacia el desarrollo sostenible.
- Una inquietud que reflejaron algunas de las intervenciones fue la necesidad de evitar las medidas unilaterales al abordar los problemas relacionados con el medio ambiente.
- El desarrollo sostenible requiere una fuerte cooperación bilateral, regional y mundial, así como alianzas de colaboración triangular, Norte-Sur, y Sur-Sur.
- El foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible que se espera establezca la Asamblea General debería orientarse hacia la acción y ayudar a mantener la atención centrada en los compromisos asumidos. También debería fomentar el intercambio de mejores prácticas y experiencias y la creación de alianzas de colaboración. Se acogieron asimismo con agrado las disposiciones del documento final sobre el fortalecimiento de la función de coordinación del Consejo Económico y Social.
- Durante las jornadas de diálogo organizadas por el Brasil con el apoyo de las Naciones Unidas, que se celebraron del 16 al 19 de junio de 2012, se pidió en particular lo siguiente:
 - a) Restaurar 150 millones de hectáreas de tierras deforestadas y degradadas para 2020 y lograr la deforestación neta cero para 2020;
 - b) Asegurar el acceso universal, equitativo y asequible a los servicios de energía sostenible para todos en el próximo decenio;
 - c) Eliminar los subsidios a los alimentos.

Mesa redonda 2

40. El día 21 de junio de 2012 por la mañana, el copresidente de la mesa redonda 2, el Primer Ministro de Saint Kitts y Nevis, Sr. Denzil L. Douglas, declaró abierta la mesa redonda e hizo una declaración. La mesa redonda estuvo copresidida por la Ministra del Medio Ambiente de Chile, María Ignacia Benítez. El Ministro de Medio Ambiente de Polonia, Sr. Marcin Korolec, fue el relator de la mesa redonda.

41. Formularon declaraciones los representantes de Hungría, la República de Moldova, Kuwait, Alemania, el Canadá, Egipto, Barbados, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Polonia, Chile, las Islas Marshall, Viet Nam, Luxemburgo, el Sudán, Portugal, Israel, Ghana, la República Democrática Popular Lao, Brunei Darussalam, Samoa, Filipinas, Nigeria, Angola, Liechtenstein, Croacia, Australia y Belarús.

42. El representante de la Unión Europea hizo una declaración.

43. También hubo declaraciones de los relatores de los diálogos sobre desarrollo sostenible y declaraciones formuladas en nombre del Simposio de Premios Nobel y el Grupo de Alto nivel sobre la Sostenibilidad Mundial.

44. Formularon declaraciones los representantes de las siguientes organizaciones intergubernamentales: Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos y Organización Internacional para las Migraciones.
45. Hicieron declaraciones los representantes de las siguientes entidades del sistema de las Naciones Unidas: Organización Mundial de la Salud, Organización Internacional del Trabajo, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y Organización Marítima Internacional.
46. Formularon declaraciones los representantes de los siguientes grupos principales: Canadian Federation of Agriculture (agricultores) y el Instituto del Medio Ambiente de Estocolmo (comunidad científica y tecnológica).
47. En la sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, se dio lectura al siguiente resumen, preparado por el relator:

La gobernanza y la participación son fundamentales para mantener el impulso en la ejecución de la agenda de desarrollo sostenible después de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible. En el plano nacional, los parlamentos desempeñarán un papel crucial para traducir en acciones el documento final. Los órganos de múltiples interesados también pueden proporcionar un buen asesoramiento sobre las políticas de desarrollo sostenible. El fortalecimiento de la sociedad civil es otra buena manera de fomentar la transparencia de las políticas públicas.

El papel de las mujeres es esencial para el desarrollo sostenible, por ejemplo en la esfera de la agricultura. El desarrollo sostenible solo puede lograrse mediante el empoderamiento de las mujeres y la igualdad entre los géneros.

Los oradores elogiaron el equilibrado acuerdo sobre el marco institucional para el desarrollo sostenible que reflejaba el documento final. Varios países apoyaron la propuesta de crear una organización de las Naciones Unidas para el medio ambiente, como medio de reforzar el marco institucional para el desarrollo sostenible.

Los representantes de las organizaciones intergubernamentales y las entidades de las Naciones Unidas que hicieron uso de la palabra confirmaron su compromiso de aplicar los resultados de la Conferencia. Se afirmó que la iniciativa “Una ONU” fomentaba el apoyo de las Naciones Unidas a los objetivos de desarrollo sostenible. Las organizaciones regionales y subregionales también deberían ayudar a los Estados Miembros a aplicar los resultados de la Conferencia.

Los participantes se mostraron en general satisfechos con el documento final, y muchos opinaron que ofrecía un marco para formular estrategias nacionales sobre la economía verde.

Al mismo tiempo, quedó claro que cada país debía poder elegir las estrategias que mejor se ajustaran a sus prioridades y capacidades nacionales. Hay numerosos ejemplos de buenas prácticas y experiencias en la aplicación de soluciones nacionales, que no solo habría que promover sino también compartir entre los países y las instancias de cooperación para el desarrollo. La transición hacia una economía verde probablemente entrañará grandes cambios en la naturaleza de los empleos. En caso de producirse efectos negativos, los

niveles mínimos de protección social y los diálogos de múltiples interlocutores sociales pueden ayudar a facilitar la transición.

Los objetivos de desarrollo sostenible son uno de los resultados más importantes de la Conferencia y pueden influir a largo plazo en el rumbo de la humanidad. Dichos objetivos pueden reflejarse en las estrategias nacionales de desarrollo y proporcionar un parámetro común para medir los progresos relativos al desarrollo sostenible. Además, podrían ponerse en relación con esferas tales como la alimentación, el agua, los desechos, la energía, la salud, la educación y el aumento de la autosuficiencia de los grupos vulnerables.

Los océanos y los mares deben ser objeto de una atención especial. A medida que prosiguen los esfuerzos en pro del desarrollo verde, es necesario evolucionar hacia una “economía azul”. No puede pasarse por alto la vulnerabilidad de los pequeños Estados insulares en desarrollo al cambio climático, y la conferencia sobre los pequeños Estados insulares en desarrollo, que se celebrará en 2014, ofrecerá una importante oportunidad para abordar el problema.

Algunos oradores subrayaron la importancia de avanzar en el establecimiento de otros indicadores como alternativa a la definición de producto interno bruto comúnmente utilizada. Las Naciones Unidas tienen que desempeñar una importante función a este respecto.

Dado su papel en el desarrollo sostenible, el sector privado debería aumentar su influencia y sus responsabilidades en materia de sostenibilidad, para lo cual es necesario diseñar herramientas y metodologías adecuadas.

La cooperación es esencial para lograr el desarrollo sostenible. Cabe esperar que la estrategia de financiación mencionada en el documento final ayude a movilizar recursos financieros de todas las fuentes.

Se expusieron algunas ideas sobre la forma de financiar el cumplimiento de los compromisos sobre el desarrollo sostenible y la transición hacia una economía verde.

Durante las jornadas de diálogo organizadas por el Brasil y las Naciones Unidas antes de la Conferencia se recomendaron reformas fiscales para proteger el medio ambiente y ayudar a los pobres. También se pidió que se instituyera un impuesto sobre las transacciones financieras internacionales cuyos beneficios podrían destinarse a un fondo para la creación de empleos y tecnologías ecológicas. Se mencionó asimismo la posibilidad de movilizar recursos procedentes de los fondos de pensiones.

Es importante establecer mecanismos y fondos de financiación regionales y subregionales y eliminar las barreras comerciales con que se encuentran los países en desarrollo. La transferencia de tecnología y el desarrollo de la capacidad son también esenciales para respaldar el desarrollo sostenible de los países en desarrollo.

Mesa redonda 3

48. El 21 de junio de 2012 por la tarde, la copresidenta de la mesa redonda 3, la Presidenta de Lituania, Sra. Dalia Grybauskaitė, declaró abierta la mesa redonda e hizo una declaración. La mesa redonda estuvo copresidida por la Presidenta de

Costa Rica, Sra. Laura Chinchilla Miranda, quien también formuló una declaración. La Ministra de Medio Ambiente y Gestión del Cambio Climático de Malawi, Sra. Catherine Gotani Hara, fue la relatora de la mesa redonda.

49. Formularon declaraciones los representantes de Dinamarca, Burkina Faso, el Japón, Malta, Rumania, el Afganistán, Guinea Ecuatorial, las Islas Salomón, Tuvalu, el Togo, los Estados Unidos de América, Bangladesh, Uzbekistán, Islandia, Gambia, la Federación de Rusia, la República Checa, Eslovaquia, el Congo, Cuba, Guyana, Trinidad y Tabago, Granada, Grecia y las Bahamas.

50. También hubo declaraciones de los relatores de los diálogos sobre desarrollo sostenible y declaraciones formuladas en nombre del Simposio de Premios Nobel y el Grupo de Alto Nivel sobre la Sostenibilidad Mundial.

51. Formularon declaraciones los representantes de las siguientes organizaciones intergubernamentales: Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, Observatorio del Sáhara y el Sahel, y Regional Environment Center.

52. También hicieron declaraciones los representantes de la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres y el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

53. Formularon declaraciones los representantes de los siguientes grupos principales: Oxfam Great Britain (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (organizaciones no gubernamentales), Lonxanet (agricultores), Confederación Sindical Internacional (trabajadores y sindicatos), Development Alternatives with Women for a New Era (mujeres), Tebtebba (pueblos indígenas), Asociación Sueca de Autoridades Locales (autoridades locales), y Federación Mundial de Organizaciones de Ingenieros (comunidad científica y tecnológica).

54. Durante la sexta reunión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, se dio lectura al siguiente resumen, preparado por la relatora:

Los principales temas tratados en los debates de la mesa redonda fueron los siguientes:

- El desarrollo sostenible es el único futuro posible. Para emprender este camino se necesita una firme voluntad política, así como la participación de los agentes tanto estatales como no estatales.
- El respeto de las culturas, las comunidades locales y los pueblos indígenas es parte integrante del desarrollo sostenible. Se expresó la idea de que sería importante comprender mejor y conceptualizar el vínculo entre la naturaleza y los modos de vida.
- Los objetivos de desarrollo sostenible pueden ayudar a impulsar el desarrollo sostenible y hacer un seguimiento de los progresos conseguidos. Dichos objetivos deberían basarse en los Objetivos de Desarrollo del Milenio e incluirse en la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015.
- Para efectuar la transición hacia una economía verde es necesario transferir tecnologías limpias y promover las fuentes de energía renovables y modalidades de consumo y producción más sostenibles, y también desarrollar el mercado de los productos ecológicos. Algunas

delegaciones advirtieron que había que adaptar la economía ecológica a las circunstancias de cada país y no usarla como pretexto para introducir nuevas condiciones.

- También es esencial conseguir fuentes de financiación nuevas y adicionales para respaldar la transición hacia la economía verde y el desarrollo sostenible. En este sentido, resulta imprescindible respetar los compromisos internacionales al respecto. También se sugirió que podría crearse un impuesto sobre las transacciones financieras para movilizar recursos destinados a un “fondo verde” que serviría para hacer frente al cambio climático. Además, hay que fomentar el establecimiento de alianzas de colaboración nuevas e innovadoras.
- Es necesario invertir más en la investigación científica sobre el desarrollo sostenible. El intercambio de conocimientos y experiencias también puede ser de utilidad.
- En cuanto al marco institucional para el desarrollo sostenible, varios participantes mencionaron la importancia de mejorar el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y reforzar su presencia regional.
- También es necesario incrementar la coherencia y la coordinación internacional para prestar más apoyo a las instituciones a nivel regional y nacional.
- Los relatores de las jornadas de diálogo sobre el desarrollo sostenible organizadas por el Brasil y las Naciones Unidas antes de la Conferencia recomendaron lo siguiente:
 - a) Promover sistemas alimentarios que sean sostenibles y contribuyan a mejorar la salud;
 - b) Formular políticas para la producción sostenible de alimentos;
 - c) Empoderar a las agricultoras, los pequeños agricultores, los agricultores jóvenes y los pueblos indígenas para eliminar la malnutrición relacionada con la pobreza.
- Los participantes también expusieron su visión de futuro y sus preocupaciones sobre aspectos tales como los océanos y los mares; el vínculo entre el agua, la alimentación y la energía; el acceso al agua potable, el saneamiento y una vivienda adecuada; y las ciudades, el turismo y el transporte sostenibles. Algunos representantes de la sociedad civil y los grupos principales señalaron que el documento final debería haber incluido planes de acción más concretos.
- Se sugirió la posibilidad de crear otros mecanismos específicos para el seguimiento de la Conferencia. Se propuso, por un lado, establecer mecanismos nacionales, y, por otro, crear un comité intergubernamental con representantes de la sociedad civil y celebrar una cumbre al cabo de cinco años.

Mesa redonda 4

55. El 22 de junio de 2012, el copresidente de la mesa redonda 4, el Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Antigua y Barbuda, Sr. Winston Baldwin Spencer, declaró abierta la mesa redonda e hizo una declaración. La mesa redonda fue copresidida por el Primer Ministro de Nepal, Sr. Baburam Bhattarai, quien también formuló una declaración. La Ministra de Estado para el Medio Ambiente de Uganda, Sra. Flavia Munaana, fue la relatora de la mesa redonda.

56. Formularon declaraciones los representantes de Vanuatu, la República Centroafricana, Cabo Verde, Nueva Zelandia, España, Madagascar, la República de Corea, Indonesia, Jamaica, Colombia, Eritrea, Mauricio, la República Bolivariana de Venezuela, Sri Lanka, Suriname y Turquía.

57. El observador de Palestina hizo una declaración.

58. También hubo declaraciones de los relatores de los diálogos sobre desarrollo sostenible y declaraciones formuladas en nombre del Simposio de Premios Nobel y el Grupo de Alto Nivel sobre la Sostenibilidad Mundial.

59. Hicieron declaraciones los representantes de las siguientes organizaciones intergubernamentales: Fondo para el Medio Ambiente Mundial, Organización de Países Exportadores de Petróleo, Foro de las Islas del Pacífico y Comunidad de Países de Lengua Portuguesa.

60. Formularon declaraciones los representantes de las siguientes entidades del sistema de las Naciones Unidas: Oficina de las Naciones Unidas para la Reducción del Riesgo de Desastres; Convención de las Naciones Unidas de Lucha Contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en particular en África; Fondo Monetario Internacional; Banco Mundial; e Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones.

61. Hicieron declaraciones los representantes de los siguientes grupos principales: World Business Council for Sustainable Development (sectores empresarial e industrial), Instituto Nacional de Biodiversidad de Sudáfrica (comunidad científica y tecnológica), Consejo Internacional de Educación de Personas Adultas (mujeres), Green Economy Task Force (niños y jóvenes), Indigenous Environmental Network (pueblos indígenas), IBON International (organizaciones no gubernamentales) y Federación Internacional de los Movimientos de Agricultura Biológica (agricultores).

62. Durante la sexta reunión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, se dio lectura al siguiente resumen, preparado por la relatora:

En general, los participantes acogieron con satisfacción el documento final, señalando que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible había planteado un sinfín de ideas y compromisos. No obstante, algunos opinaron que el documento final debería haber sido más ambicioso. La Conferencia ha demostrado que los principios de Río siguen siendo el marco general para el desarrollo sostenible, incluido el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas. Se necesitarán medidas concretas para hacer frente a las vulnerabilidades de los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países menos adelantados.

Existe una firme voluntad de ampliar y alcanzar los objetivos de desarrollo sostenible. Estos objetivos deben ser parte integrante de una agenda unificada para el desarrollo después de 2015 y deberían definirse mediante un proceso inclusivo y transparente, con el asesoramiento de expertos y la participación de los interesados. Entre las posibles esferas prioritarias para los objetivos de desarrollo sostenible figuran la erradicación de la pobreza, la protección social, el cambio climático y la diversidad biológica, los océanos, la alimentación, el agua, los desechos, la energía, la salud, el género, la educación, las vulnerabilidades especiales de los pequeños Estados insulares en desarrollo y las modalidades de producción y consumo, así como los derechos humanos y la paz y la seguridad.

El documento final representa un consenso sobre el concepto de la economía verde y sienta las bases para llevarlo a la práctica. La economía verde es un medio para lograr el desarrollo sostenible, pero no existe un enfoque único para todos los casos: los gobiernos deben aplicar las políticas de economía verde según las circunstancias de cada país. Las estrategias comunitarias de crecimiento ecológico permiten crear puestos de trabajo y ofrecen protección social, conciliando la preservación del medio ambiente con el desarrollo. Se plantearon inquietudes sobre los costos y riesgos que entrañaban las políticas de economía verde, y, en este sentido, así como la necesidad de colaborar, intercambiar conocimientos y contar con apoyo internacional. El multilateralismo sigue siendo el mejor planteamiento para hacer frente al desafío mundial de avanzar hacia modalidades de desarrollo más sostenibles. Cabe esperar que el nuevo foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible genere un compromiso político de alto nivel. Varios participantes pidieron que el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente se convirtiera en una entidad de las Naciones Unidas de mayor envergadura.

Es necesario movilizar recursos procedentes de todas las fuentes, promover la transferencia de tecnología y aumentar la capacidad de todos los países para lograr los objetivos de desarrollo sostenible y la economía verde. Las medidas que se adopten a este respecto deberán combinarse con la buena gobernanza y una supervisión y utilización efectivas de los fondos.

Se indicó que el costo mundial de los desastres era 25 veces superior a la asistencia oficial para el desarrollo prestada desde 1992.

Se presentaron algunas recomendaciones derivadas de las jornadas de diálogo sobre el desarrollo sostenible, en particular un llamamiento mundial en favor de la educación, los empleos verdes decentes, el agua, el saneamiento y la energía limpia para todos, y las ciudades sostenibles, así como la producción de alimentos y la seguridad.

La comunidad internacional debe:

- Recabar un compromiso político de alto nivel con la aplicación de la agenda de desarrollo sostenible.
- Conseguir que todos los agentes adopten medidas concretas a todos los niveles y cumplan sus compromisos.
- Establecer un buen sistema de seguimiento para evaluar los progresos.

- Ante todo, ir más allá de los compromisos contraídos en el documento final.

Diálogo sobre el desarrollo sostenible

63. El Gobierno del Brasil, con el apoyo de las Naciones Unidas, organizó del 16 al 19 de junio de 2012 los diálogos sobre desarrollo sostenible, foro de la sociedad civil celebrado en el contexto de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible.

64. En los cuatro días anteriores a la Conferencia, hicieron aportaciones a los diálogos los representantes de la sociedad civil, que incluían al sector privado, las organizaciones no gubernamentales, la comunidad científica y los grupos principales. Se entabló un debate abierto y orientado a la acción sobre temas clave relacionados con el desarrollo sostenible.

65. De cada uno de los diálogos surgieron tres recomendaciones, que se transmitieron directamente a los Jefes de Estado y de Gobierno presentes en la Conferencia, a saber:

Recomendaciones

El desempleo, el trabajo decente y la migración

1. Centrar en la educación la agenda de los objetivos de desarrollo sostenible.
2. Comprometerse a alcanzar para 2030 los objetivos del trabajo decente para todos, incluido el derecho a la negociación colectiva, la reducción del desempleo y la eliminación del trabajo precario, la igualdad de género en el lugar de trabajo, y la promoción de los empleos ecológicos y decentes, teniendo en cuenta las necesidades especiales de las mujeres y los jóvenes, así como el objetivo de conseguir para 2030 la protección social para todos, garantizando los niveles mínimos de protección social, al menos en el plano nacional, incluidos los salarios mínimos y las garantías para el acceso a la atención sanitaria, y el apoyo a los ingresos para los desempleados, las personas de edad y con discapacidad, los niños y las embarazadas.
3. Obligar a los gobiernos nacionales a que respeten los derechos humanos de todos los trabajadores migratorios y sus familiares, incluidos los que participan en programas para trabajadores temporales extranjeros y los refugiados climáticos que generarán los impactos ambientales.

El desarrollo sostenible como respuesta a las crisis económicas y financieras

1. Promover reformas fiscales que fomenten la protección ambiental y beneficien a los pobres.
2. Crear un impuesto sobre las transacciones financieras internacionales con miras a aportar recursos a un fondo verde para promover los empleos decentes y las tecnologías limpias.
3. Aprobar objetivos comunes de desarrollo sostenible que sean aceptados por las empresas, la sociedad civil y el sector público. Estos objetivos incluirán sistemas innovadores de medición, la declaración pública de ciertas

actividades, la concienciación pública, la educación a todos los niveles y la solución de problemas, desde el nivel local hasta el plano mundial, para determinar las vías que permitirán alcanzar los objetivos. Se analizaron las siguientes cinco esferas críticas: a) el empoderamiento de todos los lugares del mundo para asegurar que cada persona pueda satisfacer sus necesidades básicas en cuanto a la salud, el agua potable, el saneamiento y la dignidad de una vida decente; b) el desarrollo sostenible de los sistemas energéticos; c) un suministro alimentario sostenible, tanto a nivel local como mundial; d) entornos urbanos sostenibles, incluidas las iniciativas sobre los sistemas de abastecimiento de agua, el alcantarillado y otras infraestructuras inteligentes; y e) un sector industrial sostenible que esté decidido y obligado a limpiar lo que contamina. Los objetivos de desarrollo sostenible se alcanzarán gracias a un conjunto común de principios y métodos aplicables a todos, como los impuestos cuando las posibilidades de éxito sean grandes, la reforma financiera, incluida la financiación innovadora del desarrollo verde, y la transición hacia las tecnologías sostenibles en general.

El desarrollo sostenible para luchar contra la pobreza

1. Promover la educación mundial para erradicar la pobreza y lograr el desarrollo sostenible.
2. Asegurar la cobertura sanitaria universal para lograr el desarrollo sostenible.
3. Promover el acceso equitativo a la información, la participación, la representación y la justicia en la toma de decisiones sobre el desarrollo sostenible en el plano local, nacional y mundial y fomentar la innovación a nivel de base.

Los aspectos económicos del desarrollo sostenible, incluidas las modalidades sostenibles de producción y consumo

1. Eliminar gradualmente los subsidios perjudiciales y establecer impuestos ecológicos.
2. Tener en cuenta los daños ambientales al calcular el producto interno bruto y compensarlos con medidas de desarrollo social.
3. Promover en todo el mundo las adquisiciones públicas sostenibles como catalizador de las modalidades sostenibles, teniendo en cuenta la necesidad de adoptar un enfoque holístico del desarrollo sostenible y formular principios para una economía sostenible y justa.

Los bosques

1. Restaurar 150 millones de hectáreas de tierras deforestadas y degradadas para 2020.
2. Promover la ciencia, la tecnología, la innovación y los conocimientos tradicionales para afrontar el principal desafío relacionado con los bosques: cómo aprovecharlos sin destruirlos.

3. Lograr la deforestación neta cero para 2020, respetando al mismo tiempo los derechos y conocimientos de los pueblos que viven de los bosques y en ellos, y respondiendo a sus necesidades en materia de desarrollo sostenible.

La seguridad alimentaria y nutricional

1. Promover sistemas alimentarios que sean sostenibles y contribuyan a mejorar la salud.
2. Formular políticas para estimular la producción sostenible de alimentos dirigidas tanto a los productores como a los consumidores.
3. Eliminar la pobreza y la malnutrición conexas. Empoderar a las agricultoras, los pequeños agricultores, los jóvenes agricultores y los pueblos indígenas. Asegurar su acceso a la tierra, el agua y las semillas, así como su plena participación en la toma de decisiones públicas sobre la producción de alimentos y la seguridad alimentaria y nutricional.

La energía sostenible para todos

1. Tomar medidas concretas para eliminar los subsidios a los combustibles fósiles.
2. Establecer metas ambiciosas para avanzar hacia las energías renovables.
3. Incrementar las inversiones y la voluntad política para garantizar el acceso universal, equitativo y asequible a los servicios de energía sostenible para todos para el próximo decenio, mediante estrategias y acciones claras.

El agua

1. Asegurar el abastecimiento de agua protegiendo la biodiversidad, los ecosistemas y las fuentes de agua.
2. Realizar el derecho al agua.
3. Adoptar políticas mundiales más ambiciosas que confirmen la importancia de integrar la planificación, el desarrollo, la conservación y la gestión del agua, el saneamiento, la energía y el uso de la tierra a todos los niveles, teniendo en cuenta las necesidades culturales y de género específicas y con la plena participación efectiva de la sociedad civil.

Las ciudades sostenibles y la innovación

1. Promover la utilización de los desechos como fuente renovable de energía en los entornos urbanos.
2. Planificar con anticipación la sostenibilidad y calidad de la vida en las ciudades.
3. Alentar a cada jefe de Estado a que elija una ciudad sostenible para establecer en ella una red de intercambio de conocimientos e innovación. Los gobiernos deben dedicar recursos al desarrollo de ciudades sostenibles centradas en las personas, con plazos y objetivos mensurables, de tal forma que se empodere a las comunidades locales y se promueva la igualdad y la rendición de cuentas.

Los océanos

1. Evitar la contaminación de los océanos con plásticos mediante la educación y la colaboración de la comunidad.
2. Impulsar un acuerdo mundial para preservar la biodiversidad marina en alta mar.
3. Adoptar medidas inmediatas para establecer una red mundial de zonas marinas internacionales protegidas, fomentando a la vez la ordenación pesquera basada en el ecosistema, teniendo especialmente en cuenta los intereses de los pequeños pescadores.

Los detalles del diálogo sobre el desarrollo sostenible y la lista de panelistas y facilitadores pueden consultarse en la dirección siguiente www.uncsd2012.org/sddialoguedays.html.

Foro de alianzas

66. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible incluyó un foro de alianzas, como había solicitado la Asamblea General en su resolución 66/197. El Foro de Alianzas tuvo lugar del 20 al 22 de junio de 2012.

67. El objetivo general del Foro de Alianzas era revitalizar y fortalecer las alianzas de colaboración como mecanismo fundamental para lograr el desarrollo sostenible.

68. Durante el Foro se celebraron cinco sesiones interactivas, organizadas conjuntamente por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría en cooperación con la iniciativa Empresarios en Apoyo del Medio Ambiente y para el Desarrollo (Iniciativa SEED), el Instituto de Salud Pública, la Asociación para la Energía Renovable y la Eficiencia Energética, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. En los debates se destacó la importante contribución de las alianzas al logro del desarrollo sostenible y se realizaron las actividades siguientes:

- Debate sobre la forma en que las alianzas de colaboración pueden promover la aplicación de los acuerdos alcanzados en la Conferencia;
- Demostración de experiencias prácticas y mejores prácticas y exposición de los modelos y oportunidades que han dado buenos resultados para reproducirlos o ampliarlos;
- Anuncio de nuevas alianzas e iniciativas y formas de incentivar nuevas colaboraciones;
- Promoción de los debates sobre medidas más eficaces de rendición de cuentas.

69. Durante la primera sesión, titulada “Delivering sustainable development at the entrepreneurial and grass-roots levels: challenges, lessons learned and opportunities”, se reflexionó sobre la manera de responder mejor a las necesidades de los empresarios y las iniciativas de base que deseaban contribuir en mayor medida a la aplicación de los resultados de la Conferencia. También se pusieron en marcha nuevas alianzas que incluían o apoyaban a las microempresas y las pequeñas y medianas empresas. Se debatió además sobre la necesidad de contar con una nueva plataforma en Internet donde pudieran interactuar los empresarios y las

organizaciones de base, y que les brindaría un apoyo más coordinado y daría a conocer sus logros y experiencias. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales sería el anfitrión de la plataforma.

70. Durante la segunda sesión, titulada “Partnerships for the integration of food and nutrition security, health and gender equality”, se abordó la interrelación entre la seguridad alimentaria y nutricional, la salud, la igualdad de género, la degradación del medio ambiente y el cambio climático. Se hizo hincapié en que la participación, la transparencia y la rendición de cuentas eran principios esenciales para que el desarrollo fuera más inclusivo, equitativo y sostenible. Se dio a conocer una nota informativa titulada “Food and nutrition security, health and gender equality: partnerships for climate-resilient sustainable development”.

71. En la tercera sesión, titulada “Partnerships for advancing gender equality and sustainability”, se mostró de qué modo podían las alianzas ayudar a incorporar la perspectiva de género en esferas esenciales como la agricultura, las ciudades, los océanos, el empleo, los bosques, la energía, la reducción de los desastres y el agua. Se organizó una “feria” interactiva sobre esas alianzas, de la que surgieron recomendaciones concretas sobre los objetivos e indicadores con perspectiva de género, que deberían contribuir a determinar los objetivos de desarrollo sostenible. También se estudió la posibilidad de crear una plataforma de conocimientos o comunidad de intercambio de prácticas. Los participantes recomendaron que el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales iniciara un proceso consultivo para que diferentes partes interesadas discutieran los detalles de la plataforma, teniendo en cuenta las iniciativas existentes.

72. La cuarta sesión, titulada “Speed-brokering for partnerships: scaling up and replicating best practices in sustainable development”, se centró en tres temas: la energía, las ciudades sostenibles y el agua. Los gobiernos, las organizaciones internacionales, los representantes de los grupos principales, los financieros y los principales dirigentes lograron entablar contactos estratégicos entre sí y con las alianzas para el desarrollo sostenible. Este intercambio brindó oportunidades para crear, ampliar y reproducir alianzas.

73. La quinta sesión, titulada “Partnerships contributing to the future we want”, ofreció la oportunidad de reflexionar mirando hacia el futuro y aportó orientaciones concretas sobre la mejor forma de situar a las alianzas en las condiciones idóneas para ayudar a agilizar la aplicación de los acuerdos alcanzados en la Conferencia y contribuir a la agenda para el desarrollo después de 2015 (para más detalles, véase el párr. 77).

74. En la dirección www.uncsd2012.org/partnerships.html, pueden consultarse más detalles sobre los temas tratados, los entregables de cada sesión, los documentos de antecedentes, las entrevistas en vídeo y las entidades organizadoras.

75. Los principales oradores y panelistas fueron el Ministro de Relaciones Exteriores de Dinamarca, Sr. Villy Søvndal; la Ministra de Medio Ambiente de Suecia, Sra. Lena Ek; el Ministro de Cooperación para el Desarrollo de Dinamarca, Sr. Christian Friis Bach; la Ministra de Asuntos de la Mujer, la Infancia y la Juventud de Etiopía, Sra. Zenebu Tadesse; el Ministro de Asuntos Europeos y Cooperación Internacional de los Países Bajos, Sr. Ben Knapen; la Viceministra de Ambiente y Desarrollo Sostenible de Colombia, Sra. Adriana Soto; un representante del Gobierno Municipal de Shanghai, Sr. Zhou Hanmin; el Presidente de la

Academia de Ciencias de Hungría, Profesor József Pálkás; el fundador de Development Alternatives (India), Sr. Ashok Khosla; el Subsecretario General de Coordinación de Políticas y Planificación Estratégica, Sr. Robert Orr; la Directora Ejecutiva de la Iniciativa SEED, Sra. Helen Marquard; la Subdirectora General de Global Reporting Initiative, Sra. Teresa Fogelberg; el Director Superior de Programas de Development Alternatives, Sr. Vijay Chaturvedi; la Directora del Instituto Internacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo, Sra. Camilla Toulmin; el Director del Departamento de Creación de Empleos y el Desarrollo de la Empresa de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Sr. Peter Poschen; el Subdirector General del Departamento de Asuntos del Medio Ambiente de Sudáfrica, Sr. Blessing Manale; la Jefa de la Línea Empresarial Mundial de los Servicios de Asesoramiento Empresarial para la Sostenibilidad de la Corporación Financiera Internacional, Sra. Monika Weber-Fahr; la Directora del Centro para la Salud Pública y el Cambio Climático del Instituto de Salud Pública, Sra. Cristina Tirado; la Directora Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos, Sra. Ertharin Cousin; la Directora General Adjunta de la Organización para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas, Sra. Ann Tutwiler; la presidenta de la Fundación Mary Robinson para la Justicia Climática, Sra. Mary Robinson; la Directora del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de la Organización Mundial de la Salud, Sra. María Neira; el Jefe de Estrategias de Desarrollo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, Sr. Carlos Seré; la Directora de Oxfam Great Britain, Sra. Barbara Stocking; el Director de la División de Relaciones Multilaterales y Relaciones con las ONG del Programa Mundial de Alimentos, Sr. Paul Larsen; el Subsecretario General y Director de la Dirección de Políticas de Desarrollo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Sr. Olav Kjørven; la Asesora Mundial de Género de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, Sra. Lorena Aguilar; el Asesor Especial sobre Cuestiones de Género de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, Sr. François Rogers; la Directora Ejecutiva Adjunta del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Sra. Amina Mohammed; un diputado de Bangladesh, Sr. Saber Hossain Chowdhury; la Representante Especial del Secretario General para la Reducción del Riesgo de Desastres, Sra. Margareta Wahlström; el Subsecretario General de Coordinación de Políticas y de Asuntos Interinstitucionales del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, Sr. Thomas Stelzer; el Director General de la Asociación para la Energía Renovable y la Eficiencia Energética, Sr. Martin Hiller; dos representantes de The Youngers, Sr. Marvin Nala y Sra. Esther Agbarakwe; una locutora de South-South News, Sra. Afaf Konja; y una oficial superior de desarrollo sostenible de la División de Desarrollo Sostenible del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, Sra. Patricia Chaves.

76. Los moderadores fueron: la Coordinadora Ejecutiva de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, Sra. Elizabeth Thompson; el Secretario General Adjunto de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (1992) y Secretario General de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (2002), Sr. Nitin Desai; el Representante Especial del Secretario General sobre la Seguridad Alimentaria y la Nutrición, Sr. David Nabarro; y el Director General de la Asociación para la Energía Renovable y la Eficiencia Energética, Sr. Martin Hiller.

77. Durante la quinta sesión hicieron presentaciones sobre las alianzas para el futuro que queremos las siguientes alianzas y organizaciones registradas: a) African Wildlife Foundation; b) Ecoagriculture Partners; c) Partnership on Sustainable Low Carbon Transport; d) Vinyl Plus; e) Alianza Mundial para el Desarrollo de la Capacidad para Aplicar el Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos; f) Alianza Internacional para Ampliar los Servicios de Gestión de Desechos de las Autoridades Locales; g) Iniciativa SEED; h) Microsoft; i) The Mountain Partnership; j) Asociación para la Energía Renovable y la Eficiencia Energética; k) Instituto Internacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo; l) The Nature Conservancy; m) Alianza en Energía y Ambiente con Centroamérica; n) Programa de Cooperación Sur-Sur entre Benin, Bhután y Costa Rica; y o) Centro de la Iniciativa Aire Limpio en Ciudades de Asia.

Centro de aprendizaje sobre el desarrollo sostenible

78. Durante 10 días consecutivos, el centro de aprendizaje ofreció 17 cursos relacionados con los dos temas de la Conferencia: “una economía verde en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza” y “el marco institucional para el desarrollo sostenible”. Los asistentes tuvieron la oportunidad de adquirir conocimientos teóricos y prácticos, compartir experiencias nacionales y discutir las mejores prácticas en esferas relacionadas con la protección social y ambiental, el consumo y la producción sostenibles, las ciudades y el transporte sostenibles, las energías renovables, la salud, el agua, los recursos naturales, la agricultura biológica y la planificación energética.

79. Los principales objetivos de los cursos eran el desarrollo de la capacidad y el intercambio de conocimientos. Durante ellos se utilizaron diversas herramientas, como vídeos, estudios de casos prácticos y debates interactivos. Los instructores procedían de distintas universidades, instituciones de investigación, organizaciones no gubernamentales e instituciones internacionales.

80. Asistieron a los cursos más de 800 representantes de delegaciones nacionales, organizaciones no gubernamentales, organizaciones internacionales y otras instituciones.

81. Durante los cursos intervinieron diversos oradores de alto nivel, como el Primer Ministro de Bhután, Sr. Lyonchoen Jigmi Yoezer Thinley; el Ministro de Medio Ambiente y Energía de Seychelles, Sr. Rolph A. Payet; el Ministro de Protección Ambiental de Israel, Sr. Gilad Erdan; el Secretario Nacional de Renta de la Ciudadanía del Brasil, Sr. Luiz Henrique Paiva; la Jefa de la Agencia de Protección Ambiental de Sierra Leona, Sra. Haddijatou Jallow; el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, Sr. Kandeh K. Yumkella; el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), Sr. Joan Clos; y el Secretario General Adjunto de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y Secretario General de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, Sr. Nitin Desai, que presentó los cursos.

82. Los detalles de los cursos pueden consultarse en la dirección siguiente: www.uncsd2012.org/rio20/meetings_sdlearning.html.

Eventos paralelos

83. En el Centro de Exposiciones y Convenciones Riocentro se celebraron, en el contexto de la Tercera Comisión Preparatoria, las jornadas de diálogo sobre el desarrollo sostenible y la Conferencia, más de 500 eventos paralelos organizados por los Gobiernos, los grupos principales, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales.

84. Pueden consultarse más detalles sobre los eventos paralelos en la dirección siguiente: www.uncsd2012.org/meetings_sidevents.html.

Capítulo V

Aprobación del documento final

85. En su sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, en relación con el tema 10 del programa, la Conferencia examinó el proyecto de documento final, titulado “El futuro que queremos”, que figuraba en el documento A/CONF.216/L.1. El Presidente hizo una declaración, en la que corrigió oralmente el proyecto de resolución.

86. En la misma sesión, la Conferencia aprobó el documento final, en su forma corregida oralmente (el texto figura en el cap. I, resolución I, anexo).

87. Formularon declaraciones para explicar su posición después de aprobarse el proyecto los representantes de Argelia (en nombre del Grupo de los 77 y China), el Estado Plurinacional de Bolivia¹, la Unión Europea, el Ecuador, la República Bolivariana de Venezuela², Islandia (también en nombre de Noruega), el Perú, el Canadá³, los Estados Unidos de América⁴, Kenya, Suiza, el Congo, Chile y Nicaragua. El observador de la Santa Sede también hizo una declaración.

¹ Véase A/CONF.216/8.

² Véase A/CONF.216/11.

³ Véase A/CONF.216/12.

⁴ Véase A/CONF.216/15.

Capítulo VI

Informe de la Comisión de Verificación de Poderes

88. En su primera sesión plenaria, celebrada el 20 de junio de 2012, la Conferencia, de conformidad con el artículo 4 de su reglamento provisional, nombró una Comisión de Verificación de Poderes con la misma composición que la Comisión de Verificación de Poderes de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexagésimo sexto período de sesiones, integrada por China, Costa Rica, Egipto, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Italia, Maldivas, Panamá y el Senegal.

89. El 21 de junio de 2012, la Comisión de Verificación de Poderes celebró una reunión en la que el Sr. Juan Carlos Espinosa (Panamá) fue elegido Presidente por unanimidad.

90. La Comisión tuvo ante sí un memorando de la secretaria de la Conferencia, de fecha 21 de junio de 2012, relativo a las credenciales de los representantes de los Estados Miembros que participaban en la Conferencia. Un representante de la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Secretaría de las Naciones Unidas formuló una declaración en relación con el memorando, en la que, entre otras cosas, actualizó el memorando indicando las credenciales y comunicaciones recibidas después de su preparación.

91. Como se indica en el párrafo 1 del memorando y en la declaración conexas, en el momento de celebrarse la reunión de la Comisión de Verificación de Poderes se habían recibido, en la forma requerida por el artículo 3 del reglamento provisional de la Conferencia, las credenciales oficiales de los representantes en la Conferencia de los siguientes 69 Estados Miembros: Alemania, Angola, Argelia, Argentina, Armenia, Austria, Belarús, Bélgica, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Chile, China, Chipre, Costa Rica, Croacia, Djibouti, Egipto, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Iraq, Islandia, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kuwait, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Maldivas, Malí, Mauricio, México, Mongolia, Montenegro, Noruega, Nueva Zelandia, Pakistán, Panamá, Paraguay, Polonia, Portugal, República Checa, República de Moldova, República Democrática del Congo, Rumania, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Serbia, Sri Lanka, Sudán del Sur, Tailandia, Trinidad y Tabago, Tuvalu, Uganda, Uzbekistán, Viet Nam y Yemen.

92. Como se indica en el párrafo 2 del memorando y en la declaración conexas, en el momento de celebrarse la reunión de la Comisión de Verificación de Poderes, los siguientes 122 Estados Miembros habían transmitido al Secretario General de la Conferencia información acerca del nombramiento de sus representantes en la Conferencia por medio de un cable o fax enviado por el Jefe de Estado o de Gobierno o por el Ministro de Relaciones Exteriores, por medio de una carta o nota verbal de la misión correspondiente: Afganistán, Albania, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Australia, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belice, Benin, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Canadá, Chad, Colombia, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Cuba, Dinamarca, Dominica, Ecuador, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Estonia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Fiji, Filipinas, Francia, Gabón, Gambia, Georgia, Ghana,

Granada, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Honduras, Irán (República Islámica del), Irlanda, Islas Marshall, Islas Salomón, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Kiribati, Lesotho, Letonia, Líbano, Liberia, Libia, Malasia, Malta, Marruecos, Mauritania, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nauru, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Omán, Países Bajos, Palau, Papua Nueva Guinea, Perú, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Siria, República Centroafricana, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Samoa, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Suriname, Swazilandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Tonga, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Ucrania, Uruguay, Vanuatu, Venezuela (República Bolivariana de), Zambia y Zimbabwe.

93. Como se indica en el párrafo 3 del memorando y en la declaración conexas, en el momento de celebrarse la reunión de la Comisión de Verificación de Poderes, los siguientes dos Estados Miembros, que habían sido invitados a participar en la Conferencia, no habían comunicado oficialmente al Secretario General de la Conferencia información alguna acerca de sus representantes: Andorra y San Marino.

94. La Comisión decidió aceptar las credenciales de los representantes de todos los Estados Miembros mencionados en los párrafos 1 y 2 del memorando (párrs. 91 y 92 del presente informe) y en la declaración conexas, en el entendimiento de que las credenciales oficiales de los representantes de los Estados Miembros mencionados en el párrafo 92 del presente informe se comunicarían al Secretario General de la Conferencia lo antes posible.

95. La Comisión aprobó el siguiente proyecto de resolución sin someterlo a votación:

“La Comisión de Verificación de Poderes,

Habiendo examinado las credenciales de los representantes en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible,

Acepta las credenciales de los representantes de los Estados Miembros a que se hace referencia en los párrafos 1 y 2 del memorando mencionado anteriormente.”

96. La Comisión decidió, sin proceder a votación, recomendar a la Conferencia que aprobara un proyecto de resolución en el que se aprobase el informe de la Comisión

Medidas adoptadas por la Conferencia

97. En su sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, la Conferencia examinó el informe de la Comisión de Verificación de Poderes (A/CONF.216/6). La Conferencia fue informada de que, desde la sesión oficial de la Comisión, se habían recibido credenciales expedidas en debida forma de los Estados siguientes: Côte d’Ivoire, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, República de Corea, Suiza y Zambia.

98. La Conferencia aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión en su informe (el texto figura en el cap. I, resolución III).

Capítulo VII

Aprobación del informe de la Conferencia

99. En su sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, la Relatora-General, Sra. Tania Valerie Raguž (Croacia), presentó el proyecto de informe de la Conferencia (A/CONF.216/L.3).

100. En la misma sesión, la Conferencia aprobó el proyecto de informe y autorizó a la Relatora-General a finalizar el informe.

Capítulo VIII

Clausura de la Conferencia

101. En la sexta sesión plenaria, celebrada el 22 de junio de 2012, la Conferencia examinó un proyecto de resolución en el que expresaba su agradecimiento al país anfitrión (A/CONF.216/L.2).

102. En la misma sesión, la Conferencia aprobó el proyecto de resolución (el texto figura en el cáp. I, resolución II).

103. También en la misma sesión, formularon declaraciones el Secretario General de la Conferencia, el Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones y el Secretario General de las Naciones Unidas.

104. En la misma sesión, el Presidente de la Conferencia hizo una declaración y clausuró la Conferencia.

Anexo**Lista de documentos**

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	<i>Título o descripción</i>
A/CONF.216/1		Programa provisional anotado
A/CONF.216/2	3	Reglamento provisional de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible
A/CONF.216/3	6	Cuestiones de organización y de procedimiento
A/CONF.216/4	9	Nota de antecedentes de las mesas redondas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible: "Reflexiones sobre las formas de avanzar en la aplicación de los resultados previstos de la Conferencia"
A/CONF.216/5	10	Carta de fecha 18 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por el Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/6	7 b)	Informe de la Comisión de Verificación de Poderes
A/CONF.216/7	10	Carta de fecha 22 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por el Presidente de la mesa redonda de alto nivel sobre el Tratado Internacional sobre los Recursos Filogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
A/CONF.216/8	10	Nota verbal de fecha 25 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por la Misión Permanente del Estado Plurinacional de Bolivia ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/9	8	Carta de fecha 21 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/10	8	Declaración de la delegación del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en ejercicio del derecho de respuesta a la declaración de la Jefa de la delegación de la Argentina pronunciada en el debate general el 22 de junio de 2012
A/CONF.216/11	10	Nota verbal de fecha 27 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por la Misión Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/12	10	Carta de fecha 22 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por el Representante Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/13	10	Nota verbal de fecha 27 de junio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por la Misión Permanente de Chile ante las Naciones

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	<i>Título o descripción</i>
		Unidas
A/CONF.216/14	8	Carta de fecha 20 de julio de 2012 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/15	10	Carta de fecha 31 de julio de 2012 dirigida al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible por la Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas
A/CONF.216/L.1	10	El futuro que queremos
A/CONF.216/L.2	11	Agradecimiento al pueblo y al Gobierno del Brasil
A/CONF.216/L.3	11	Proyecto de informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible
A/CONF.216/INF/1		Información para los participantes

12-46167 (S) 191012 191012

